



A.G.A.C.S.

www.amigosdelcamino.com

libRedón

Publicación da Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago

XULLO 2006 ■ Nº 15

5€



ESPECIAL

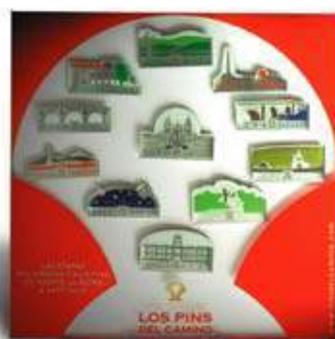
- Tradición Xacobeá en Fondo (Italia)
- A "Xente no Camiño" de Alfredo Erias
- Os 25 anos da "Confraternita di San Jacopo"
- Normativa para os albergues de Navarra

C
A
S
A



DE TRILLO

www.casadetrillo.com Lugar de Sta. Mariña, 1. Crta. de Cee. 15125 Muxía. A Coruña. Tel. 981.727778 607.794818.



¿QUÉ RECUERDO TIENES DEL CAMINO?

AHORA PUEDES CONSEGUIR LA COLECCIÓN DE ONCE PINS CON LAS ETAPAS DEL
CÓDICE CALIXTINO.

DESDE PUENTE DE LA REINA HASTA SANTIAGO.

UN GRAN RECUERDO PARA UN GRAN CAMINO.

PARA PEDIDOS O MAS INFORMACIÓN [WWW.PINSDELCAMINO.COM](http://www.pinsdelcamino.com)

O LLAME AL 656932265



LOS PINS
DEL CAMINO



Desde que una patrulla de la guardia civil por alguna zona pirenaica había sorprendido a un humilde e iluminado cura –párroco del Cebreiro– pintando flechas amarillas y que al ser interrogado sobre los motivos contestó que estaba preparando una invasión... ha pasado relativamente muy poco tiempo. Las flechas amarillas y la hospitalidad de la mano de las asociaciones han sido los grandes emblemas en este nuevo resurgir de las Peregrinaciones a Compostela.

En estos pocos años hemos visto como el aumento de peregrinos, constante año tras año, ha ido alterando y modificando aquel espíritu de la hospitalidad jacobea que en definitiva nunca dejará de ser el alma o la gran referencia del Camino y hoy está en vías de extinción.

Pero los cambios acontecidos no son únicamente efecto del número de peregrinos, también han tenido mucho que ver las a veces absurdas y desproporcionadas intervenciones de las administraciones publicas, que únicamente inducen a una gran confusión cuando no a la desvirtuación de las principales esencias de la peregrinación.

También han tenido su parte aquellas asociaciones que olvidando la principal regla de la hospitalidad, se aprovechan del usufructo de unas instalaciones publicas para indecentemente “hacer caja” sin que esos ingresos reviertan en algo positivo para el Camino, para el patrimonio o para los peregrinos.

Asociaciones ya muy distanciadas de las motivaciones por las que fueron fundadas, que encerradas en una ortodoxia caduca se agotan en las eternas discusiones para discernir quien es peregrino o quien turista.

Todos los conflictos actuales de la peregrinación se centran casi exclusivamente en la hospitalidad, la masifi-



cación no deja de ser una cortina de humo de la que muchas entidades y peregrinos se aprovechan para ocultar la incoherencia de sus acciones.

La realidad actual impone que los Caminos conllevan una potencialidad que bien aprovechada genera desarrollo y frena la despoblación de muchos pueblos, lo que no es incompatible con el mantenimiento de las esencias jacobeanas del Camino y de la hospitalidad, hay que aprender a conjugar desarrollo, progreso, turismo y peregrinación.

Para lo cual no es necesario divagar sobre las motivaciones que impulsan a una persona a hacer la peregrinación, basta simplemente con respetar los criterios ya establecidos en la Credencial del Peregrino y una coherencia en las actuaciones de las administraciones publicas, asociaciones jacobeanas y otras entidades.

Pero esa coherencia y compromiso que pedimos para todas las entidades que intervienen en el Camino de Santiago, hay que pedírsela también a los propios “Peregrinos”; inducidos muchos de ellos por una moda más que por un verdadero interés, pésimamente acostumbrados a que el Camino de Santiago sea una ruta de servicios y servilismos. Ya es hora de pedirles también a todos ellos, y no solo a unos pocos entregados que se dejan las pestañas en las asociaciones, que dejen de escudarse en una publicidad mal entendida y tomen realmente conciencia de que es necesario un sincero compromiso para mantener vivo el espíritu de los Caminos a Santiago.

O el Camino se toma como un compromiso por parte de todos los que lo viven y lo disfrutan o está condenado a convertirse en un parque temático más. En manos de todos está que no sea así y que continúe siendo el Camino de todas las gentes de buena voluntad que siguen su estrella hasta Compostela. ➔



Presidente:

Antón Pombo Rodríguez

Vicepresidente:

José Antonio de la Riera Autrán

Secretaría:

Ramón Suárez Trigo

Mario Clavell Blanch

Tesorería:

Rosa María Sánchez Martínez

Antonio Zorrilla Díaz de Tuesta

Vocalías:

Constantino Chao Mata

Enrique Fontela Ínsua

Xosé Otero Pereira

Fernando Pazos Alonso-Barajas

Arantxa Imaz Azcarretazabal

Begoña Valdomar Ínsua

Manolo Vilar Álvarez

33



38



11



40



<i>editorial</i>	3
<i>ah! del Camino</i>	
AS TRIBULACIONES DE DON GAIFEROS	5
CRÓNICA EN ROMÁN PALADINO	7
<i>bitácora jacobea</i>	
"SETAS AMARELHAS" PARA UN SUEÑO	11
NOTICIAS BREVES	16
<i>colaboraciones</i>	
PEQUEÑA CRÓNICA DE UN VIAJE A BRASIL	17
JUBILEO PLENÍSIMO CONCEDIDO POR N. S. ^{MO} P. PIO IX	20
A "XENTE NO CAMIÑO" DE ALFREDO ERÍAS	23
SANTIAGO PEREGRINO DE BETANZOS (S. XIV)	25
"NO UN CAMINO DE ROSAS"	27
EL GALLO DE SAN ISIDORO	29
INFIDELIDADES PLATERAS	31
EL CRUCEIRO BONITO OBLIGADO A PEREGRINAR	33
LA CONFRATERNITA DI SAN JACOPO CUMPLE 25 AÑOS	35
PAOLO CAUCCI	38
<i>tradición xacobeá</i>	40
<i>á beira dos camiños</i>	
LA ATENCIÓN AL PEREGRINO	44
"ORDEN DEL CAMINO DE SANTIAGO" DE MELIDE	46
NORMATIVA PARA LOS ALBERGUES DE PEREGRINOS EN NAVARRA	48
<i>camino virtual</i>	51
<i>caminería</i>	53
<i>relatos</i>	
UNA PUERTA EN EL CAMINO	62
EL CANECILLO DE FRÓMISTA	64
<i>desglosas jacobea</i>	67
<i>crítica bibliográfica</i>	71
<i>asociación</i>	73

libredón

Dirección:

Ramón Suárez Trigo

Consejo editorial:

Constantino Chao Mata

Mario Clavell Blanch

Antón Pombo Rodríguez

José Antonio de la Riera Autrán

Pedro Viejo Menéndez

Colaboradores:

Francisco Agut, Alfredo Erías,

Isabel Micó Felíz, Gloria Viñals,

Jesús Pereiro, Rosa Vázquez,

Elisa Simón Irala, Miguel Ángel Álvarez

Ilustración:

Mariano de Souza

Fotografía:

Equipo A, Mario Clavell, Tino Chao,

Isabel Micó, Marc, Jesús Pereiro,

Carmelo Siciliano, Rosa Vázquez,

guiarte.com, Pedro Viejo,

Francisco Agut, M. Polo, F. Agua

Foto portada:

Xabier Ruíz de Larrinaga

Diseño:

A.G.A.C.S.

Maquetación:

aneju

**Redacción, administración y
publicidad:**

libredon@amigosdelcamino.com

Suscripciones:

www.amigosdelcamino.com

ISSN: 1886-3302

Depósito Legal: C-1.182/99

La A.G.A.C.S. no se hace responsable, ni asume como propias, las manifestaciones de los escritos de los colaboradores de esta publicación.



AS TRIBULACIÓNS DE DON GAIFEROS

Antón Pombo

Boa fixeron os de Asturica Avgvsta

Benqueridos amigos, véxome hoxe na obriga de poñer a remollo as miñas longas e brancas barbas floridas, pois poucas veces neste mundo de magoas un pode atopar exemplos de afouteza coma os que teño visto en Astorga. A vella praza romana, capital da contratación do ouro producido nas Médulas e noutros montes da Gallaecia, espertou do seu fondo letargo secular, aquel das paradas dos arrieiros maragatos, aquel das manteigadas cantadas no expres Sangai que levaba tanto emigrante a Cataluña, e agora se ten convertido nunha xoíña do noso Camiño, resprandente coma o altar do noso Apóstolo, que trocou os seus 22 hospitais de peregrinos por outros tantos santuarios do bon xantar, e moi especialmente dese sacafames chamado 'cocido maragato'.



Pero non vén este vello hoxe a falarvos de gastronomías, e nin sequera das cuitas da parella maragata que dá as horas, Juan Zancuda e Colasa, da rutinaria estirpe dos autómatas, desde o concello asturicense. Tampouco quere palicar hoxe do bravo Pero Mato, que por lle axudar ó Zebedeo na súa carnicería contra os mouros, na xesta de Clavixo, ó xeito dun Cireneo porta-estandarte, foi condeado, sen dúbida por bula apócrifa dalgún pseudo-León, a permanecer per sécula seculorum soportando os ábregos ventos mesetarios, alo empoleirado no cumio da catedral.

Marabillas que acontecen de cote, sen que as súas emiñencias se decaten delas, veño hoxe a ofrecervos tralo meu paso por aquela cidade episcopal. ¿Lembran vostedes, peregrinos do noso señor Santiago, aquel vedraño convento que se atopaba mesmo á entrada do casco vello de Astorga, xusto antes de chegardes ó albergue pequeno? Pois ben, cómpre que todos saibades, canto antes e para non pasar por parvos, que as señoras monxas que o ocu-

paban, xa non están aló, e que despois de moita argallada de politicastros, cobizosos saca-untos e demais soldadesca do que veñen en chamar especulationem, quixo a fortuna que as boas das irmás, posuídas dun verdadeiro celo evanxélico, aceptaran como preferente a oferta que lles fixeron os amigos do Camiño de Santiago de Astorga, que en bo día decidiron corre-la aventura dos xuros e reinvestiren no Camiño o que o propio Camiño lles tiña dado.

A cousa parece, compañeiros, ben sinxela, pero non o é tal. Algúns, por sermos tan vellos coma o conde Dracul, xa estamos de abondo afeitos ós milagres, pero estes non se prodigan tanto como puidera parecer. A asociación de Astorga, que desde 1999 xestionaba nada menos que dous albergues na cidade, o primeiro o pequerrecho da entrada, o segundo un antigo colexio e instituto, con nada menos que 210 prazas, foi recollendo semente, paseniño, e gardando os seus aforros nun niño. Estamos a falar non de



borralliña peregrinesca, senón dun montante de 16.000 a 17.000 almas ó ano, cifras que soamente se rexistran nos Párreles, nos Logroños ou nos Roncesvalles ou Orreagas, que para o caso veñen a se-la mesma cousa.

Pois ben, os nosos amigos de Astorga, cidade antano chocolateira e hoxe tomada polo turismo de paso, decidiron compra-lo convento das Cinco Chagas (Santo Estevo), que mil anos despois volve a exercer-la mesma función de antano, que no seu día e para maior gloria de Deus desenvolveu con moita caridade o hospital de San Feliz, santo que exemplifica a ataraxia celestial no seu propio nome. Con isto queremos dicir que os amigos do Camiño de Astorga conseguiron, facendo fronte ós especuladores máis taimados, adquiri-lo antigo convento das Servas de María, unha congregación xa envellecida, como tantas outras, que se dedicaban ó coidado dos enfermos e agora, por terse reducido o número das profesas, decidira trasladarse a súa casa de Santander.

Entre mentres outros a.d.C. invisten as súas plusvalías en monumentos para maior gloria e ornato público, en excursións e cuchipandas para maior honra dos venerables bandullos, e mesmo en bens mobles que aporten oropeis ós seus locais de sociedade, os de Astorga, coma as humildes e anónimas pedras cantadas por León Felipe, van levantando morada, xestionan o apoio do concello, do clero, da propia sociedade urbana. Un albergue no centro beneficia, en suma, á hostalería, e o honorable gremio da banca, neste caso personificado en Caixa Galicia, axiña concede liña crediticia ós 300.000 euros, non é broma, de investimento para adquiri-lo edificio.

O convento atópase en moi bo estado, pois as monxiñas sempre foron facendosas e tiveron moito aloumiño cos bens materiais que lles foron encomendados. A capela dos anos 40, cun toque neogótico evidente, servirá como sala de reunións. Non é preciso mante-la función, pois hai moitos lugares de culto próximos, sen irmos máis lonxe a igrexa de San Bartolo, que nada ten que ver cun santón cordobés que todos coñecemos. Trala fachada imponente, xurde a sorpresa dun segundo edificio, orien-

tado cara ó sur, desde o que contempla-la chegada dos peregrinos que seguen a vía da Prata. As salas fican baleiras, pero permanecen algúns mobles na sancristía e outros cuartos. ¡O dous edificios contan con tres andares cada un, todo un labirinto de escoura por sacar e baldosas por poñer a punto! E menos mal que xa está instalada, e polo de agora serve, a calefacción.

Hai tantos metros cadrados no futuro albergue da Asociación de Astorga, que moitos desexarían ter a metade, ¡que digo!, a cuarta parte, para obrar prodixios semellantes. E os amigos dos que falamos non pasan de 60, circunscritos a unha única e mediana cidade. ¿Non é isto un prodixio do Noso Señor Santiago?

A aqueles que non deixaron entrar, polo visto por non seren merecentes das glorias federais, ¿que lles podemos dicir máis que noraboa? A aqueles que foron desprezados por outras asociacións de moito porte e requintamento, ¿que máis lles podemos espetar que adiante, que están a se-los primeiros dunha nova era na que o risco, e o amor polo Camiño, serán os motores da nosa actuación? Ós que loitan nun fronte complexo, aló donde os camiños se xuntan e a ferrovía bota centos de peregrinos na tempada alta, ¿como non recoñece-lo inmenso traballo desenvolvido? E ós que devolven o Camiño, en bo facer da tan cacarexada frase, aquilo que lles deparou, ¿Cómo non quita-lo chapeu para facer unha e centro de reverencias.

Os que rexouban, mala sarna que lles pique. Que se miren no espello dos bos e xenerosos, dos que axudan ós don Gaiferos e mesmo á corte celestial. Xúrovos polos meus compañeiros trobeiros do alén, amigos, que esta historia asturicense vai dar que falar, e moito, nos Camiños de Santiago. Estamos a inagurar unha nova era, se cadra menos romántica cá do Elías do Citróen GS, pero probablemente máis efectiva. Hai asociacións que asumen o reto, ¿que facemos os demais? Será para meditalo nuns exercicios espirituais, cecáis os vindeiros de Jaca, co pai Astete como director ¿non si? ➤

*Hai tantos metros
cadrados no futuro
albergue da Asociación
de Astorga,
que moitos desexarían
ter a metade*



ARCHIVO

CRÓNICA EN ROMÁN PALADINO

José Antonio de la Riera

Son olvidadas. Otras veces repudiadas, marginadas, explotadas y, las más, ninguneadas. Son las Asociaciones Jacobeas, mejor dicho, nos gusta más decirlo así: las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Y, con ellas, su Federación. Pero están ahí, estamos ahí, seguimos ahí. Con aciertos y con fallos, con apariciones y desapariciones, en los malos y en los buenos momentos, a las duras, a las menos duras y a las pocas maduras. Estamos ahí, seguimos ahí, ¡ ah del Camino! Muchos a pie de obra, un día, y otro y otro más también. Bañándonos en amarillo, atendiendo albergues imposibles o lidiando, las más de las veces, con políticos mostrencos. Otros en el silencio y el sacrificio de la parte menos lucida, más monótona, pero esencial: entregando cre-

denciales tras una mesa y explicando un día, y otro, y otro más también, que es, que significa el Camino de Santiago y la peregrinación jacobea. Otros muchos recorriendo escuelas, asociaciones culturales, lo que sea, explicando también año tras año la humildad y la grandeza del Camino de Santiago. Y todos, absolutamente todos, convencidos de que estamos aquí por algo muy importante, por gratitud, hay una deuda que se está pagando: la inmensa riqueza que nos ha aportado el Camino.

El Camino fue sostenido durante años por unas cuantas docenas de individuos (tenidos generalmente por locos) que se batían el cobre todos los días para defender lo



que parecía indefendible: la pervivencia de una antigua ruta medieval que, partiendo de los rincones más insospechados de Europa, iba a morir junto a una antigua tumba muy cerca de los últimos y más salvajes acantilados del mundo occidental. Cuando algún día alguien profundice seriamente en lo que ha sido este extraordinario renacimiento de las peregrinaciones jacobeanas al galope, ocaso y desparrame de un siglo tan intenso como el siglo XX no podrá hablar de historia, tendrá que hablar, ineludiblemente,

de milagros. Milagro, que nace, una vez más, al pie mismo de las pallozas de O Cebreiro, justo allí donde nace “el telón de grelos”. ¿Homo viator?, ¿revival medieval?, ¿búsqueda de un nuevo Grial? Sesudos varones y bondadosas mujeres se han devanado los sesos en congresos, charletas, conferencias y diversos gori-goris al por mayor buscándole tres pies al jodido gato. En vano, claro: ¿cómo explicar el milagro?

Tal vez todo sea más sencillo y la explicación esté en ese humilde peregrino, que dando un paso, y otro, y otro más, miles de pasos, persiguiendo su sombra en los atardeceres de las sirgas, los montes y las correderas del Camino de Santiago, con el alma y el sentimiento colgando del bordón, anda a la búsqueda de un personaje muy querido para él: se busca a si mismo, busca su “yo”, algo probablemente perdido, en el totum revolutum, en la masa, la alienación y, por veces, la explotación salvaje del tiempo que le ha tocado vivir. El Camino es, básicamente, búsqueda. Y también espiritualidad, compañerismo, abnegación, hospitalidad, alma, sentimiento, aventura, libertad y Caminos abiertos para andar. Exactamente lo que el hombre de hoy en día no es capaz de encontrar en su alienado y por veces absurdo día a día.. Llanuras francas donde se mueven hombres libres, que buscan, que piensan y básicamente, que caminan. Y, al pie de los desfiladeros que dan paso a las llanuras inmen-



ARCHIVO

sas, estaban los guardianes, los que habilitaban el paso franco, los que lo defendían, los guardianes del milagro, las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Hasta que, un día, la Administración “descubrió” el Camino, un Camino del que no se había ocupado en absoluto como no fuera para asfaltar lo que quedaba de las antiguas trochas. El grado de desidia y dejadez era tal que la revista “Peregrino” (en su época gloriosa de barricada y compromiso con el Camino) salió en uno de sus primeros números con un titular de absoluta denuncia, “De Vergüenza,” y una fotografía de portada de lo más expresiva del lumpen-refugio de Rabanal del Camino. Pero de repente, sobremanera tras la visita del Papa a Compostela de 1989, algún político avisado posó su mirada en el Camino, comparó con olimpiadas barcelonesas y “expos” sevillanas, tocó a rebato la gran campana Berenguela, inventó Pelegrines, patentó montes-delgozo y ¡voilà!, Xacobeo 93 que te crió, todos al Camino que son vacaciones y es gratis, pasen y vean, Camino como producto, Camino como asunto de Estado. Camino gallego como absoluta prioridad política, turística, económica. Y detrás, y muy pronto, vino todo lo demás.

Todo eso está muy bien, o muy mal pero... ¿cómo se “administra” la magia?, ¿en qué negociado despachan leyendas?, ¿qué sello o tampón se le pone al milagro?, o, lo que



es aún más importante: ¿qué subsecretario le tramita la pensión a nuestro pobre viejo Don Gaiferos de Mormaltan?

Camino como asunto de Estado. Muy bien. ¿Y, dónde, válganos el cielo, se han quedado los guardianes, las asociaciones jacobeanas creadas, impulsadas y animadas por Elías Valiña, el gran muñidor del milagro? Pues donde siempre, ya lo decimos por ahí arriba. Y además fueron las propias asociaciones jacobeanas las que impulsaron, pelearon, investigaron y señalaron los llamados “otros Caminos”, mientras el Camino Francés se convertía en una rebatina todo a cien: Camino Portugués, Camino de la Costa, Primitivo, Vía de la Plata, Inglés, Fisterra, Camino de Madrid, Ruta de la Lana, Camino del Sureste, Levante, los diversos Caminos Catalanes...

Pero, a estas alturas del curso, muchos se plantean el sentido, la existencia y hasta la necesidad de las propias asociaciones jacobeanas. El aterrizaje de las administraciones públicas en el Camino, la falta de presencia de la Federación, la práctica inexistencia de relevo, el desinterés hacia ellas de la mayoría de los peregrinos, incluso el cansancio de muchos de los que, año tras año, han sembrado los Caminos de Santiago de ilusión, entrega y muchas canas, todo ello ha desembocado en un punto en que se hace necesaria una reflexión o un replanteamiento.

Pero para nosotros hay un punto de partida claro: las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago deben seguir adelante, ineludiblemente. Alguien debe continuar alimentando la llama, aunque sea practicando la hospitalidad, tal y como siempre la hemos entendido, en la más humilde choza del Camino. No hay cosa, por otra parte, que más nos indigna que el derrotismo absurdo, el desconocimiento, la descalificación gratuita, la crítica fácil y sin aportar un gramo

de nada, el absentismo o el egoísmo de muchos que “utilizan” el Camino en muchos, muchísimos sentidos, pero que jamás se mojan, nunca agacharán el espinazo, ni soñando se mancharían de amarillo. ¿Qué muchas asociaciones son antros de meapilas diversos, integristas, patas negras y que no representan el sentir de los “nuevos” peregrinos del Camino de Santiago?

¿Qué algunas de ellas han olvidado el sentido, el espíritu y el alma de la hospitalidad tal y como siempre la hemos entendido y “cobran” en sus albergues? ¿Qué los congresos jacobeanos son ya un puro mareo endogámico que se aparta mucho del espíritu mítico del congreso de Jaca? Pues remánguense ustedes, tengan la bondad de ponerse las pilas y cámbienlo

todo. Entren ustedes y peguen un giro. ¿Qué la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago tampoco funciona? Pues igual, entren ustedes y háganla funcionar. Estamos seguros de que muchas, muchísimas personas que tiene la responsabilidad de tirar del carro de las asociaciones agradecerían ese relevo o esa ayuda para hacer lo que siempre les ha gustado a todos, nos ha gustado a todos: caminar. Así que bienvenida la crítica constructiva, bienvenido el relevo o la ayuda, bienvenidas todas las aportaciones, bienvenido el que arrime el hombro, bienvenido todo el que venga a currarse el Camino, puertas abiertas y muchas gracias. Pero hasta ahí. Caso contrario, señores “falabaratos”, y también en román paladino: váyanse ustedes, tengan la bondad, a tomar esmeradamente por el saco, con perdón y mejorando lo presente.

*Todo eso está muy bien,
o muy mal pero... ¿cómo se
“administra” la magia?,
¿en qué negociado
despachan leyendas?, ¿qué
sello o tampón se le pone
al milagro?*

*bienvenidas todas
las aportaciones, bienvenido
el que arrime el hombro,
bienvenido todo el que
venga a currarse el
Camino, puertas abiertas
y muchas gracias*

¡ Ah del Camino! Ahí seguimos, ahí estamos, puede que ahí sigamos. O, dicho de otra manera, beneméritos hermanos: ¡vamos palante! Aunque a nosotros nos gusta más decir ¡ultreia!, que es más o menos lo mismo pero en nuestro idioma, el de la gente del Camino. ➤



agradecimiento, reconocimiento y admiración

La AGACS se ha implicado en la recuperación y señalización del tramo Lisboa-Porto del Camino Portugués a Santiago. Dicho y hecho, misión cumplida. Nos comprometimos con nuestro socio portugués, Alex Rato, en apoyarle para lograr definitivamente la incorporación de un gran Camino histórico, el Camino Portugués de peregrinación desde Lisboa. Y, desde la junta directiva de la AGACS, no tenemos más que palabras de reconocimiento, agradecimiento y admiración hacia todos los socios que, de manera admirable, altruista y entusiasta han colaborado en esos trabajos. Desde gente como nuestro querido Enrique Zapater, que colaboró con un todo-terreno puesto a disposición de los trabajos, hasta los geniales castellanenses Juan y Mario Calvo que no pudieron ir a señalar pero que aportaron la pintura, hasta todos, absolutamente todos los demás, que en avión, en automóvil, por todos los medios, se acercaron hasta Portugal para “hacer Camino”. Son un orgullo para todos nosotros y un ejemplo a seguir. Hicieron Camino, GRACIAS. ➤



“SETAS AMARELHAS” PARA UN SUEÑO

Francisco Agut



EQUIPO A

Érase una vez un soñador. Los hombres de empresa no “sueñan”. Pueden tener ensoñaciones mientras duermen, pero no “sueñan”. No conocen más mundo que el de las realidades tangibles. Máxime, si son empedernidos adictos al feroz márketing y a la férrea dirección comercial.

Por eso, cuando alguno de ellos se embarca en utopías, intuimos rápidamente que no puede tratarse de un hombre cualquiera. Y precisamente, a uno de esos seres excepcionales, soñador de verdad, lo hemos encontrado en Portugal.

Esta “rara avis”, después de un casual contacto con el Camino de Santiago, empezó a tener sueños que pare-

cían irrealizables para cualquier persona, pero que no lo han sido para él.

Su curiosidad le llevó a averiguar que había un Caminho Português a Santiago, ampliamente documentado desde tiempos medievales. Pero comprobó, con gran sorpresa, que aquella histórica ruta había perdido sus huellas entre Lisboa y Oporto.

Inmediatamente se apoderó de él la locura de reencontrarlas. Para ello, inició un incansable rastreo por archivos y bibliotecas. Recorrió caminos, sendas, trochas, calles... casi siempre en solitario. Visitó estamentos oficiales de su país y... casi siempre obtuvo la callada por respuesta. En cambio, su idea entusiasmó, desde el primer momen-



to, a los dirigentes de nuestra AGACS. Y ellos, a su vez, supieron transmitirnos y contagiarnos ese entusiasmo.

Todos conocéis a ese loco soñador: responde por el nombre de Alex Rato, auténtico Magallanes del Caminho dos Trovadores.

El Caminho Português

Dicen de Portugal, como también de España, que son tierras de caminos. De caminos a Santiago. Ciertamente así es, porque hay tantos caminos como peregrinos y de estos los hay muchos.

Como ejemplo tempranísimo del culto a Santiago en la Península Ibérica, se cita el controvertido epígrafe de la iglesia portuguesa de Castelo de Neiva (s.IX), con una dedicatoria al Apóstol.

La reconquista portuguesa dio lugar a que, como en Castilla, las mesnadas de don Afonso Henriques invocaran a Santiago, antes y durante el combate de la toma de Coimbra (s. XI) y, además, como en Clavijo, lo vieran peleando en la batalla de Ourique, como un guerrero más.

Ahora bien, a pesar de existir múltiples caminos hacia Santiago, quienes partían desde Lisboa, transitaban por un corredor que discurría por Santarem, Tomar, Coimbra, Porto, Barcelos, Ponte de Lima, Valença, hasta entrar en Galicia por Tui.

Millares de peregrinos recorrieron aquella ruta desde el principio. Ilustres unos, como el Rey Don Manuel o la Reina Santa, Isabel de Portugal; anónimos, la mayoría; otros, dejándonos testimonio de su viaje, como ocurrió con la peregrinación de León de Rosmihal en 1.466, o la del italiano Giovanni Battista Confalonieri, que, en 1.594,

acompañó, desde Lisboa hasta Santiago, al Patriarca de Jerusalén, Fabio Biondo de Montalto. Aquel joven clérigo italiano redactó una guía muy detallada de lo que era el Caminho a Santiago desde Lisboa.

Unas jornadas inolvidables

Los componentes del equipo "A" hemos tenido la impagable suerte de ser los primeros en contribuir a la resurrección del trayecto de aquel Caminho entre Santarem



Equipo A (Paco, Pedro, Alex, Jordi, Enrique y "Rocinante").

*Cuando un eufórico
y emocionado Alex Rato
daba la primera rociada
de seta amarela
sobre un humilde
poste de hormigón
de un anónimo tendido
eléctrico*

y Tomar, siguiendo los pasos del citado cronista italiano. Este tramo discurre casi todo él sobre firme de tierra, poco sobre asfalto y muy poco por carreteras con tráfico. Casi siempre coincide con escenarios de poblado arbolado y mucha tranquilidad. En ocasiones, incluso de soledad.

Nuestro grupo ha estado formado por Alex Rato, como jefe supremo, y por gentes del Mare Nostrum, como peones: de Barcelona, Enrique Zapater; y de Castellón, por orden alfabético, Paco Agut, Jordi Paricio y Pedro Viejo. Ah, y no podemos olvidarnos de un fiel Rocinante motorizado, perteneciente a la raza de los Lan Rover. Como provee-



dores de material (botes de spray amarillo) hay que citar a los asociados castellonenses Mario y Juan Calvo.

La tarde del 7 de Abril de 2006, los de Castelló aterrizamos en Lisboa. Alex nos trasladó desde el aeropuerto hasta la mítica y templaria Tomar. Allí nos alojó en el recinto de una aristocrática Quinta de Turismo Rural, donde ya nos habían precedido Enrique, su mujer, Rosa y sus dos hijos.

Aquella noche, el sueño nos resultó un visitante francamente huidizo. Seguramente por la ansiedad que nos consumía ante el inminente inicio de nuestra aventura.

A la mañana siguiente, llegaron, por fin, el día y el momento tan esperados. Como diría algún cronista, eran sobre las diez de la mañana de Santarem (las once españolas) de un histórico 8 de abril de 2006, cuando un eufórico y emocionado Alex Rato daba la primera rociada de *seta amarela* sobre un humilde poste de hormigón de un anónimo tendido eléctrico. Automáticamente aquel insignificante poste cobró una enorme importancia histórica: la de mostrar, orgulloso, la primera *seta* de la señalización del Caminho de Santiago, desde Lisboa.

Inmediatamente, todos los miembros del equipo prorrumpimos en un no menos emotivo y ruidoso aplauso.

Paragonando al primer astronauta que pisó la Luna, podría decirse que nunca una pintada tan pequeña representaba un paso tan grande en el Caminho portugués. Era como la reencarnación de la historia.

Antes del comienzo de las operaciones, el activo amigo Rato nos había entregado a cada uno un "regalo", según sus propias palabras. Consistía en un completo dossier

(que siempre guardaremos como oro en paño), conteniendo planos en los que aparecía perfectamente grafado el trayecto por el que discurre el Caminho a señalar.

Hubo una eficiente y meditada distribución de competencias entre los miembros del grupo. Se formaron sendos pelotones, que actuaban con una separación entre ellos de unos cuatro kilómetros. Por lo general, uno de cada pareja iba interpretando el plano y el otro dibuja-



Panorámica de Tomar.

Quienes partían desde Lisboa, transitaban por un corredor que discurría por Santarem, Tomar, Coimbra, Porto, Barcelos, Ponte de Lima, Valença, hasta entrar en Galicia por Tui

ba las flechas en el sitio acordado por ambos.

Alex, como jefe de expedición y conocedor del terreno, se encargaba de distribuir la tarea de cada pareja, y con el "todoterreno" de Enrique iba repasando y completando nuestras flechas y trasladándonos de un tramo a otro.

He aquí sus sabias instrucciones: las flechas nunca sobre elementos de propiedad privada; en las encrucijadas, además de la flecha marcando la dirección, una aspa de prohibición de paso; las señales siempre frontales nunca laterales; cada 300 metros, aproximadamente, una flecha de recuerdo.



Nuestro trabajo se desarrolló inicialmente sobre una inmensa llanura que, cercada por un amplio recodo del río Tejo, está formada por parcelas agrarias de mediana extensión. Pero, al aproximarnos a Vale de Figueira, empezaron ya a aparecer las suntuosas y latifundistas Quintas portuguesas. Lo que en Andalucía llamaríamos Cortijos.

Después de dos horas pintando setas, nos sentamos en un bar de aquel pueblecito de Vale de Figueira, ante unas refrescantes Super Bock, acompañadas de unos austeros bocatas de tortilla francesa. No quisimos decantarnos ni por la de patata ni por la de cebolla, para no herir susceptibilidades. Ante la momentánea desaparición de nuestro intérprete oficial, nos ayudó a pedir los bocadillos una voluntariosa traductora de 80 años, ya que ni la camarera con su “portuñol”, ni nosotros con nuestro “espagués”, podíamos entendernos.

Al final de la comida, en aquel acogedor bar nació la, ahora ya famosa, “*ovelha*”, que nos estuvo surtiendo todos los días de *aguardente*. El “parto” tuvo lugar cuando, en medio del general regocijo, a uno de los nuestros le salió, por equivocación o por inspiración, ¿quién sabe?, la palabra “*ovelha*”, en lugar del adjetivo portugués que correspondía al lusitano “*aguardente*”. Y así ha quedado éste bautizado para los “espagüeses”, por los siglos de los siglos.

A la salida del pueblo, a uno de los pelotones le correspondió un tramo con pequeños toboganes y encrucijadas, en una de las cuales tomaron el ramal inadecuado y, después de colocar varias setas falsas, se toparon con la cerrada cancela de una finca de toros, que les impedía el paso y posterior cruce del Alvieira (afluente del Tejo). Tuvo que ir Alex a rescatarlos y reconducirlos al lugar origen del error.

Una vez cruzado aquel caudaloso afluente, el Camino continuaba, junto a la Quinta Leziria, por una vasta llanura, hasta Azinhaga (de paternidad musulmana), *freguesia* natal del Nóbel portugués Saramago. A su entrada esperaban los más adelantados, Super Bock en mano.

Hubo una eficiente y meditada distribución de competencias entre los miembros del grupo. Se formaron sendos pelotones, que actuaban con una separación entre ellos de unos cuatro kilómetros

Tras un nuevo reparto de tramos, pasamos por la hermosa Quinta da Broa, con una breve parada para explicarle Alex a la dueña lo que estábamos haciendo. Ella lamentó no ser más joven para poder acompañarnos en nuestra tarea.

Seguidamente llegamos a la “*Capital do Cavalo*”, Golega, población llamada inicialmente “*Venda da Galega*”, por la gallega que le dio nombre. Admiramos su precioso

templo, según Saramago “*o que de mais belo existe entre templos rurais*”. Y frente a él llamó nuestra atención un estilizado “*pelourinho*” (picota o rollo jurisdiccional).

Unos kilómetros más adelante, nos dejó boquiabiertos la aparición de la Quinta da Cardiga, donada en el s. XII a los Templarios y actualmente convertida en bellísima joya de estilo manuelino.

Seguidamente llegamos a la “Capital do Cavalo”, Golega, población llamada inicialmente “Venda da Galega”, por la gallega que le dio nombre

En ella reposó Felipe II cuando acudió a las Cortes de Tomar, al ser nombrado Rey de Portugal.

En este palacio, a la orilla del Tejo, Alex está soñando con establecer un albergue para “su” reiniciado Caminho.

Poco más adelante, en Vila Nova da Barquinha, bastante agotados, dimos por terminada nuestra primera jornada. Aquella noche sí que descansamos como angelitos... aunque soñando con las *setas amarelas*.

Al día siguiente, atravesamos un tramo bastante anti-pático: primero cruza unos montes, antes boscosos y



ahora totalmente arrasados por el fuego, y después, abunda en carretera asfaltada con abrumadora circulación, hasta Tomar.

Pero todo quedó gratamente compensado, al pasar junto a los notables monumentos de aquella histórica ciudad: el castillo y las iglesias de San Juan y de Santa Maria do Olival, entre otros muchos.

El camino que sigue después tampoco es manco. Todo él discurre entre frondosas arboledas y verdes matorrales, pasando sobre el sencillo, pero interesantísimo *Ponte Peniche*, con dos arcos góticos de rústica factura, vieja huella de un antiguo camino templario y hoy adornado o engullido por la vegetación que lo recubre. (Para mí, una de las joyas más impactantes de Tomar).

Y unos cuantos quilómetros más allá de Tomar acabó nuestra inolvidable aventura en la pequeña población de Asianda, donde dejamos el testigo a disposición del equipo "B".

Epílogo

En primer lugar, reconocer que nunca podremos agradecer bastante a Alex el permitirnos vivir y compartir su sueño.

Gracias, también, a la AGACS, por contagiarnos su entusiasmo en este histórico trabajo.

Gracias, además, a nuestra hermana Portugal, por habernos dado la ocasión de contribuir a devolverle su Caminho, por una inolvidable velada con la emotiva y desgarrada música de su pueblo... y por el *aguardente de ovelha*, ¿cómo no?, que se ha convertido en uno de los mejores amigos de los peregrinos portugueses.

Y gracias a Enrique Zapater, por su generosa aportación de un Land Rover, sin el cual la señalización hubiera sido más penosa y costado muchísimo más tiempo..... y también gracias por su cava catalán, traído desde Barcelona, para celebrar la epopeya.

Podemos asegurar que hemos disfrutado de verdad, marcando este Caminho, ya que éramos plenamente conscientes de que se trataba de un ejercicio pere-



Brindando con cava catalán.

*Como dice Pedro,
volvimos de Portugal
con una seta amarela
clavada en el alma,
imborrables imágenes
en la retina e
inenarrables vivencias en
el recuerdo*

grinal, en el que uno tiene muy pocas ocasiones en su vida de participar.

Como dice Pedro, volvimos de Portugal con una *seta amarela* clavada en el alma, imborrables imágenes en la retina e inenarrables vivencias en el recuerdo.

Sinceramente, hemos vuelto a casa con verdaderas ganas de repetir la experiencia. ¿Para cuándo el tramo Faro-Lisboa?

Y como punto final, brindar y desear muy buen Camino a los que se orienten con nuestras *setas amarelas*. ➤



camino primitivo. Promovido y organizado por la Consellería de Innovación e Industria de la Xunta de Galicia, tuvo lugar en Lugo los días 27,28,29 de abril y 4 de mayo el congreso “O Camiño Primitivo” dentro de un ciclo que continuará por otros Caminos “O Camiño de Santiago para O Século XXI”.

Durante todos esos días, y con gran afluencia de público, ese antiguo Camino tan abandonado y marginado, fue analizado por todo tipo de expertos, desde la catedrática de paleografía de la Universidad de Oviedo (y entusiasta del Camino) María Josefa Sanz Fuertes, expertos en patrimonio como Felipe Arias Vilas (Director Xeral de Patrimonio de la Xunta de Galicia) o Francisco Singul, estudiosos de las vías romanas como el profesor y catedrático de historia antigua de la Universidad de Santiago, Antonio Rodríguez Colmenero, no faltó tampoco el tratamiento turístico por parte de Cristóbal Ramírez, hubo mesas redondas y salidas al Camino, todo ello con una organización modélica.

Pero destacaron sobremanera las dos ponencias del primer día, por parte de dos socios de la AGACS, Ricardo Polín y nuestro vicepresidente José Antonio de la Riera, “O Camiño Primitivo na encrucillada: un alto ollando avante” y “Camino Primitivo: del Camino olvidado al Camino recuperado”, donde ambos conferenciantes plantearon el futuro de ese Camino desde la denuncia del actual estado de abandono y dejación y sus perspectivas de futuro dentro de su integración en las grandes rutas de peregrinación del siglo XXI. ➔



ARCHIVO

barcelos, Portugal. Los días 19 y 20 de mayo de 2006 tuvo lugar el seminario jacobeo “Translatio”, con el lema “Herança do Caminho Português de Santiago” El primer día tuvo lugar una interesante mesa redonda en la que participaron los prestigiosos historiadores portugueses Brochado de Almeida y Arlindo de Magalhaes junto con nuestro vicepresidente José Antonio de la Riera, en nombre de la

AGACS. La AGACS, por boca de su representante, presentó la historia actual y el estado del Camino Portugués a Santiago, en cuyo renacimiento nuestra asociación tuvo una presencia fundamental, y aprovechó para presentar el último trabajo de la Agacs, en colaboración con ese gran portugués que es Alexander dos Santos Rato: la señalización del Camino Portugués entre Lisboa y Porto, hito fundamental para la continuidad hacia el sur de esa gran ruta de peregrinación. ➔



ARCHIVO

ajova. La joven pero muy activa Asociación Jacobea Vallisoletana ha organizado en el mes de junio un exitoso ciclo de conferencias, conciertos y actividades sobre el Camino y Hospitalidad. Entre los que hay que destacar a Begoña Valdomar y José Antonio de la Riera –ambos directivos de la AGACS– así como a Resti –hospitalero en Castrogeriz y presidente de la Asociación de Amigos de los Refugios del Camino de Santiago– y a José María Maldonado cantautor sevillano con varios discos dedicados al Camino. ➔



MARIO CLAVELL

PEQUEÑA CRÓNICA DE UN VIAJE A BRASIL

Mario Clavell

Qué pintaba un directivo de la AGACS en Río de Janeiro. Pues ocurre que la ciudad de Niteroi (470.000 hab.) está dentro de la bahía de Guanabara, frente a Río de Janeiro, ciudad a la que está unido por un puente de 14 kilómetros, el más largo del hemisferio sur y muy transitado: es paso obligado para automovilistas que atraviesan el país dirección norte-sur. Niteroi, hasta ahora ciudad-dormitorio de Río, fuerte en construcción naval, apunta a una nueva identidad como destino turístico y cultural: tiene buenas playas y puede beneficiarse del tirón que supone la cercanía de Río. El municipio de esa ciudad dedicó el pasado mes de abril a un *Encontro Niteroi Espanha* con exposiciones y actuaciones de artistas procedentes de comunidades y municipios hispanos. Galicia mandó las fotografías murales de Xurxo Lobato *Galicia dende o ceo* –espectacular por la variedad y por el formato de las fotos; publicadas ya en libro homónimo– y envió a algunos artistas del país, Susana Seivane al menos, que ahora yo recuerde.

Dentro de ese marco, tuvo lugar un *Fórum hispano-brasileiro de turismo*, los días 11 y 12 de abril de 2006, dirigido a profesionales del sector y a estudiantes de Turismo

de la zona. La gente jacobea, numerosa y de calidad en Río, sugirió a los organizadores la oportunidad de que el Camino de Santiago estuviera presente en ese evento, dado el tirón que lo jacobeo tiene en Brasil. Un directivo de la Asociación brasileira de Amigos del Caminho, nuestra homóloga de allá, consiguió que su propuesta fuera aceptada. Y de allá salió la invitación para nuestros directivos, Antón Pombo y José A^o de la Riera. Y, maravilla de las maravillas, ninguno de los dos podía ir por aquellas fechas y, requetemaravilla de las requetemaravillas, me cayó, plato de tercera mesa, el chollito del viaje a América.

Yo era invitado, pues, del Municipio de Niteroi, con viaje y estancia pagados por *Embratur*, Empresa Brasileña de Turismo. Les estoy agradecido, lo mismo que a Jose de la Riera y a Antón, los cuales hubieran hecho mejor papel que servidorcito (aunque los de allá se callaron esto).

Tres intervenciones previstas

El presidente de la ABACS, José M^a Lyra y su entorno se despejaron para que el viaje fuera provechoso y gratificante. Me pasearon el día de mi llegada a la floresta de



Tijuca y, por la tarde, Clinete Lacativa organizó una barbacoa en su casa con los jacobeos cariocas. Conocí a autores de libro y peregrinos nuevos y autores de relatos jacobeos a quienes conocía de nombre. Me devolvió a mi hotel en Niterói Lolita Reigosa, ganadora de uno de nuestros premios fotográficos, ferrolana viuda de un catalán, muy cordial, como todos.

Fui huésped, además, de Lilian y Gustavo Joppert, en un restorán dentro de la bahía de Guanabara, con vista emocionante sobre el Cristo de Corcovado, que Lili buscó expresamente con la intuición de que yo lo valoraría. Y el encuentro en la Casa de Espanha, al día siguiente, una delicia de espontaneidad y simpatía. El Camino une y cuando, como a ellos les ocurre, se ha atravesado el mundo para hacerlo, más; los de allí forman un peñote de gente encantadora.

Acabé encantado y hecho fosfatina ya el primer día —el día de llegada tiene cinco horas más que en España, ténganlo en cuenta— y... el segundo día bebí agua del grifo, mal trago. Es un chupetón que no se debe hacer jamás allí —y, por lo que me viene diciendo todo el mundo después, en ningún lugar fuera de tu país, Europa incluido, ya sabéis—. Me agüé todo vía abajo y no fui capaz de tragar nada hasta dos días después de mi regreso. Por fortuna tenía reservas de no sé dónde y aguanté muy bien, aunque cada día más flaco, todos los compromisos, de lo que doy gracias al Cielo.

Qué podía decir a los brasileiros

En mi primera intervención, el miércoles día 12 de abril, compartía Mesa Redonda con José Luis Barreiro Rivas, que hablaba de ‘La modernización de Galicia a través del Consejo de Forcarei’; ‘qué raro’ —pensé—, tendré que ir a Forcarei cuando vuelva a Galicia y ver qué ocurre allí’. Interventían, además, dos malagueños, uno de los cuales glosaba la candidatura de su ciudad para ser nombrada Capital de la Cultura europea 2012 y el otro iba a hacerlo sobre la Semana Santa malagueña. Barreiro intervino

en gallego, antes que yo, y justificó largamente por qué lo hacía en esa lengua. Me descolocó. ‘En qué lengua hablo yo ahora’, me preguntaba a mí mismo, y me distraje de su intervención, que me sonaba a ejercicio de malabarismo dialéctico. Hablé en castellano, tal como lo tenía previsto, y fue un acierto.

Empecé con una paradoja: *“El turista quiere ver muchas cosas en pocos días, o bien quedarse dos semanas tostándose al sol sin moverse en una playa, busca buenos hoteles y comer exquisiteces. El peregrino ni corre ni se para, va a cuatro por hora, duerme en un camastro sin sábanas y gasta poco. O sea, que es el antiturista. Pero genera turismo, de modo que...”* bla, bla, bla. Di datos de peregrinos brasileiros llegados a Santiago e intenté describir el ‘camino interior’ con citas de aquí y allá. Respondí a dos preguntas sosas al final. Sentí que no había conseguido interesar a ese público de estudiantes de turismo y otros descolocados en una tarde en que, además, había huelga de buses y quedó gente interesada en su casa,

y me marché corriendo a la segunda intervención, en otro espacio cultural de Niterói.



Veinticuatro fotos del Camino en Navarra

Tenía que presentar, aparte los discursos oficialistas, la exposición que había enviado la Comunidad foral. Pude ver las fotos unas horas antes y hacerme cargo del asunto. Las fotos eran inertes: exterior de edificios sin gente, de los que solamente la mitad están en los caminos aragoneses o franceses. Por suerte conocía casi todos los monumentos (estudié los tres primeros años de Derecho en la Universidad de Navarra) y en mi intervención glosé aquello de “Navarra, la primera del Camino”: primera noche en un albergue, primera bendición en Roncesvalles, primeras emociones para los peregrinos brasileiros, y apunté aspectos históricos del camino medieval. Cargué las tintas en la fragilidad del camino físico y en los despropósitos que sufre en Navarra-autovía Pamplona-Logroño, desvíos en Puente la Reina-Estella, adosados, campo de golf, etc.



Intervinieron el concejal de cultura del municipio convocante, el cónsul de España en Río (resultó ser antiguo alumno de mi primera Universidad, ya mencionada, un medio gallego de enorme bigotón, conectamos bien), una cuarentena de ciudadanos (la huelga de buses terminaba a las cinco de la tarde) y, entre ellos, un emigrante de Santa Comba, emocionado, porque ha hecho el camino tres o cuatro veces; me enseñó los recortes de prensa de *El Correo Gallego* que hablan de él y fue hermoso. Hubo *caipirinha* y pinchos buenos.

En la Casa de Espanha con la 'turba' jacobea

Era la última intervención, la más bonita, la menos preparada. Una treintena de socios y peregrinos. *Turba* llaman allí al grupo informal, si no interpreté mal. ¿Qué debía decir a quienes 'sabían' tanto o más que yo? Me presentaron a una rapaza que voló desde Brasilia a Río, mil kilómetros lejos, expresamente para oírme, me temblaron las piernas. Me salvaron las fotos de Manolo González Vicente y el cariño de aquella gente. Llevaba un elemental *power point*, que se abre con quince fotos que salen en *Peregrinos*, el libro de Manolo y Jose de la Riera. Añadí otras de 'jacobeos no hispanos' amigos míos (Nancy Frey, Werner Osterwalder, Laurie Dennett, Jacques Camusat, los Chamberlain), cada uno con su pequeña historia; estadísticas de peregrinos brasileños llegados a Santiago, así hasta casi cuarenta *diapos* comentadas. Acababa con la partitura del 'Ultreia' de Benazet del que, como suelo, repartí copias y nos pusimos a cantarlo agrito pelado. Luego les puse lo último de Maldonado, y cantamos y cantamos y luego hubo preguntas, la mar de interesantes, acerca de 'la cuestión jacobea' (venidas del Apóstol a Santiago, en vida y/o muerte, arqueología, historia y tradición), entretenidísimo. Ah! Había incluido fotos hechas por brasileñas premiadas en nuestro Concurso anual: la de Cliente, la de Lolita Reigosa, la de Lady Foppa. Imaginaos: as presentes explicaron sus fotos, encantadas de la oportunidad; y los otros, que las conocían, lo mismo.

Al día siguiente me volvía a España en los puros huesos, donde seguí a pan y agua dos días más, consecuencia del virus que me chupé con el agua. Pero entusiasmado

y con un cariño loco por esa gente que nos ama a nosotros tanto como a ellos mismos...

El regreso

Volví de América con un bicho en la tripa que me ha tenido a pan y agua durante cinco días. Es el precio que hubo que pagar por ese pedazo de felicidad que es Brasil y su gente. Participé en el Foro de turismo que organizó el municipio de Niteroi, contiguo a Río de Janeiro. Quieren convertirse en destino turístico para viajeros y ociosos. Ojalá lo consigan, aunque lo tienen crudo.

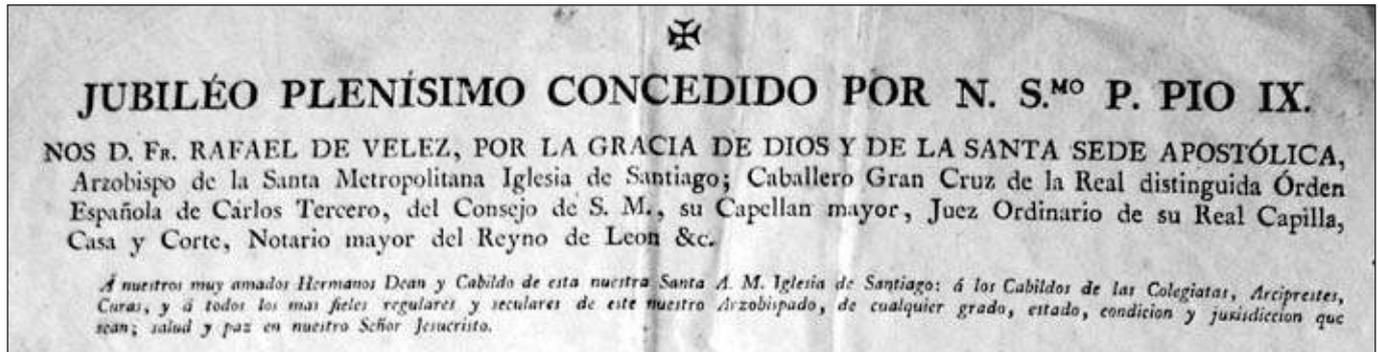
Yo hablé de la peregrinación jacobea en el país no europeo que atrae más caminantes después de USA, a la par que Canadá. El tema resultaba paradójico porque el peregrino es el anti-turista por naturaleza: se traslada a pie, evita los hoteles y no gasta. 'Pero genera turismo', así se lo dije, para justificar mi viaje y porque es cierto.

*mi viaje a América ha
hecho aumentar mi respeto
por esos caminantes tan
simpáticos, envueltos de
amarillo y verde*

Río de Janeiro es ese cartel que vemos a diario en las agencias de viajes. Lo que añade la visita en vivo es el olor, el sudor y un cielo en el que las nubes se mueven de verdad. Y más aún, la constatación de que los hombres y mujeres de todas las latitudes miramos y sonreímos igual.

Yo conocía ya libros en los que los brasileños recogen sus vivencias peregrineras, libros inencontrables en España por su tirada corta y no ser nunca traducidos al castellano, salvo la birria de P. Coelho. En el viaje de regreso he leído algún otro y verifico algo: cada año vienen más americanos que atraviesan España a pie hasta el sepulcro que hay en mi ciudad. Resulta una aventura cara, turbadora, y excluye toda frivolidad. Mi viaje a América ha hecho aumentar mi respeto por esos caminantes tan simpáticos, envueltos de amarillo y verde, más serios de lo que aparentan. A riesgo de simplificar mantengo que la peregrinación les enriquece más que a los sosainas europeos.

Coda: el Cristo de Corcovado enseñoorea la ciudad con un fuerte tirón. Visto arriba resulta amable, nada monstruoso. Sus brazos extendidos manifiestan un gesto universal, cristiano y humano, reflejo de la cogida que encontré en nuestros amigos brasileiros. ➤



Documento original del Jubileo del año 1847, cedido por Mariano de Souza.

JUBILÉO PLENÍSIMO CONCEDIDO POR N. S. MO P. PIO IX

NOS D. Fr. RAFAEL DE VELEZ, POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SANTA SEDE APOSTÓLICA, Arzobispo de la Santa Metropolitana Iglesia de Santiago; Caballero Gran Cruz de la Real Distinguida Orden Española de Carlos Tercero, del Consejo de S. M., su Capellan mayor, Juez Ordinario de su Real Capilla, Casa y Corte, Notario mayor del Reyno de Leon &c.

A nuestros muy amados Hermanos Dean y Cabildo de esta nuestra Santa A. M. Iglesia de Santiago: á los Cabildos de las Colegiatas, Arciprestes, Curas, y á todos los mas fieles regulares y seculares de este nuestro Arzobispado, de cualquier grado, estado, condicion y jurisdiccion que sean; salud y paz en nuestro Señor Jesucristo.

Hacemos saber, como N. Santísimo Padre Pio IX. Por su Bula dada en Roma á veinte de Noviembre del año pasado de mil ochocientos cuarenta y seis, ha tenido á bien extender á nuestra España la gracia del Jubiléo plenísimo, que con motivo de su exaltación á la sublime dignidad del Pontificado, y a fin de que, uniendo nuestras oraciones con las suyas, imploremos con mas fervor el auxilio de la diestra del Omnipresente, publicó para todo el órbe Católico, y tuvo ya en Roma por Diciembre del año último.

En virtud de dicha Bula concede S. S. á todos los que quieran lograr tan especial gracia, sin excluir, á los que, por ser tambien año de Jubiléo en nuestra Santa Iglesia del glorioso Apóstol Santiago, hubiesen venido ya, ó vinieren todavía durante el presente año á ganarlo, una Indulgencia Plenísima ó perdon general de todos los pecados, cual se acostumbra á conceder en el año de Jubiléo á los que dentro y fuera de Roma visitan ciertas Iglesias.

Para conseguir ésta Indulgencia plenísima, concede S. S.

a todo fiel lego ó eclesiástico, regular ó secular, monja novicia ó profesas, de cualquier orden que sea, pueda elegir confesarse con él, á efecto de ganar el Jubiléo, un confesor secular ó regular de cualquier instituto que sea, con tal que tenga sus licencias corrientes, y las de confesar monjas, si la penitente lo es.

Todo confesor aprobado puede absolver en el fuero de la conciencia, y por una vez solamente, de todo pecado reservado por grave ó enorme que sea, incluso el de *eregia mixta*. = Del mismo modo puede absolver á cualquier penitente por esta vez, y en el fuero de la conciencia solamente, de toda excomunion, suspension y cualquiera otra censura, fuera de las abajo exceptuadas, aunque estén reservadas á los Obispos ó á la Silla Apostólica; imponiendo siempre las condignas penitencias y demas que por el derecho se prescribe. = Tambien se faculta á todo confesor, para que pueda dispensar á cualquier ordenado secular ó regular de la irregularidad oculta contraida por la violacion de las censuras en el ejercicio de los ordenes recibidos y consecución de los superiores, con tal



que no haya sido llevada ó fácilmente se lleve al fuero esterno. Ademas cualquier confesor está facultado para poder conmutar por modo de dispensa en otras piadosas y saludables obras, cualesquiera votos, aun los hechos con juramento y reservados á la silla Apostólica, exceptuándose los de Religión, Castidad, y obligacion que por tercero hubiese sido aceptada, y cuya conmutacion ceda en su perjuicio, siempre que estos votos sean perfectos y absolutos, y los penales ó que son como preservativos de pecados, á no ser que la futura materia se juzgue tal, que no aparte menos de cometer el pecado que la anterior del voto.

No pueden los confesores dispensar, ni aun en el fuero de la conciencia, de cualquiera otra irregularidad, falta, nota ó incapacidad pública ú oculta contraída de cualquiera manera que sea.= Tampoco sufraga la gracia del Jubiléo á los nominalmente escomulgados, suspensos, entredichos por la Santa Sede, Prelados y Jueces eclesiásticos, ó que hayan sido públicamente denunciados; á no ser que interin dure el Jubiléo, satisfagan ó se avengan con las partes.= El solicitante no puede absolver á su cómplice de cualquier pecado contra el sexto precepto, ni éste puede eligirlo, aunque sea con el fin de ganar el Jubiléo.

Las obras que deben practicarse para ganar el Jubiléo, son : confesarse dentro del término que se señale, con verdadero arrepentimiento de todas las culpas.= Comulgar debidamente con la mayor disposicion posible en el mismo tiempo.= Visitar devotamente por dos veces, y en el tiempo que designarémos, las iglesias que elijan, ó alguna de ellas. Rezar en cada iglesia una estacion al Santísimo Sacramento, ó cualquier otro número de preces que agrade.= Ayunar el miércoles, viernes y sábado

de una de las semanas, que abajo se indicarán; y dar ademas alguna limosna á los pobres, según á cada cual le sugiera su devocion.= Rogar por último, y pedir por la paz de la Iglesia, estirpacion de las herejías, felicidad de los principes católicos, por la concordia de todo el pueblo cristiano, y necesidades de la Iglesia.

Á los niños que aun no han hecho la primera comunion, y se dude de su capacidad para recibir, les podrá el confesor con quien se confiesen, imponer alguna otra obra de religion en lugar de aquella.= Los encarcelados, enfermos é impedidos que no puedan ir á la iglesia, en lugar de comunion y visitas, les podrán los confesores conmutar dichas obras en otras de religion y piedad, ó prorogarles el tiempo para ganar el Jubiléo.= Las monjas, educandas, huérfanas, y todas las que se hallen en algun convento ó casa donde se vive en comunidad, visitarán sus iglesias propias desde el coro ó tribuna; y en lugar de las tres iglesias, visitarán tres altares ó los que haiga, hasta completar el número de tres visitas cada vez.

Si acaso acometiese á alguno la enfermedad de la muerte despues de haberse confesado con un verdadero dolor de sus culpas, comulgado debidamente, y principiado las visitas de las iglesias, aun cuando no haya concluido su número, ganará el Jubiléo.= Si alguno con animo sincero se resolvió á ganarle, y principió á practicar las diligencias precisas para ello, y en su virtud fue absuelto de alguna censura, ó se le conmutó algun voto, ó se le dispensó alguna de las gracias recibidas; estas tienen todo su valor, aun cuando mudado después el animo (lo que Dios no permita) desista de ganar el Jubiléo.

Las visitas de las iglesias deben principiar y concluir inte-





rin duran las tres semanas del Jubiléo, que principiaron el once de Abril inclusive, hasta el primero de Mayo.

Los fieles de las ciudades visitarán las tres iglesias que abajo van señaladas; y los de los demas pueblos ó aldeas sus respectivas iglesias parroquiales, y en cada una tres altares; y si no hubiese los tres, visitarán los que haya, ó uno tres veces por cada una de las visitas que señala la Bula del Jubiléo.

Los que estén navegando ó de camino, si pasadas las tres semanas del Jubiléo volviesen á su pueblo, podrán tambien ganarlo visitando por dos veces la iglesia Catedral ó Mayor, ó la parroquia de su pueblo ó domicilio, y practicando las obras referidas.

Ademas Nuestro Santísimo Padre ha tenido á bien mandar, que por la Sagrada Congregacion encargada de los negocios y consultas de Obispos y Regulares, se despachasen nuevas letras Apostólicas, como se ha hecho con fecha veinte y cinco de Noviembre del año pasado. En ellas se faculta á los confesores, que pueden ser elegidos en virtud del Jubiléo, para que á efecto de ganarlo y no de otro modo, puedan dispensar á los fieles de uno y otro sécso de la obligacion que, según previenen las leyes eclesiásticas, tienen de denunciar a los réos de ciertos delitos; á no ser que sean hereges dogmatizantes, sollicitantes contra el sexto precepto contra lo determinado

en las constituciones de Gregorio XV. Y Benedicto XIV., ó actores, rectores, maestros y demas corifeos de las sectas prohibidas, respecto de los cuales queda en su vigor la obligacion de delatarlos en los casos que marcan las leyes; sin embargo, si los que tienen la tal obligacion, no pudiesen cumplirla dentro del término señalado por circunstancias que á juicio del confesor sean graves, pueden ser absueltos para ganarlo, con tal que prometan sinceramente al confesor el satisfacer tan luego como le sea posible.

Exortamos á todos nuestros fieles que no dejen perder la ocasion que la Iglesia nos presenta en este tiempo de Jubiléo, para enriquecernos con la abundancia de bienes espirituales que con tanta liberalidad se nos ofrecen.= Los párrocos fijarán en las puertas de las iglesias este nuestro Edicto, tan luego como lo reciban.= Les instruirán de viva voz de cuanto deban practicar para ganar dicho Jubiléo, preparándolos en cuanto sea posible, con la predicacion de la divina palabra, y exortándolos á que con buenas obras, enmienda de la vida, y práctica de las virtudes, merezcan la remision de todas sus culpas y las demas gracias de este santo Jubiléo.

Dado en nuestro Palacio Arzobispal de la ciudad de Santiago, sellado con el de nuestras armas, y refrendado del infrascripto nuestro Secretario de Cámara y Gobierno á 19 de Marzo de mil ochocientos cuarenta y siete.

IGLESIAS QUE SE HAN DE VISITAR

SANTIAGO	La Santa Iglesia Catedral, San Martín y San Francisco.
PADRON	Iglesia Colegiata, la Parroquia, y el Carmen.
LA CORUÑA	Iglesia Colegiata, Santo Domingo y San Nicolas.
BETANZOS	Las dos Parroquias, y San Francisco.
PONTEVEDRA	Las dos Parroquias, y Nuestra Señora de la Peregrina.

Fr. Rafael, Arzobispo de Santiago

Por mandado de S. E. El Arzobispo mi Señor.
Dr. D. Ventura Castañeda
Sriô.

NOTA. Cuantos quieran ganar este Santo Jubiléo, deben tener la Bula de la Santa Cruzada, excepto los militares. Los pobres de solemnidad, ó los que á juicio prudente de los confesores lo sean, podrán ganarlo sin ella; pero á estos les impondrán algunas preces en lugar de la limosna que por ella debian dar. ➤



TINO CHAO

A "XENTE NO CAMIÑO" DE ALFREDO ERIAS

Tino Chao

Alfredo Erias naceu á beira do Camiño Inglés, en Preseido, concello de Abegondo; pero xa dende moi novo estivo vencellado a Betanzos, onde realizou os seus estudos de bacharelato. Tras rematar a licenciatura en Historia contemporánea afincouse na Cidade dos Cabaleiros, onde exerce como arquivista, bibliotecario e director do Museo das Mariñas e do Anuario Brigantino.

É autor e coautor de numerosos libros, monografía e folletos sobre variados temas, que van da historia local da comarca betanceira e a investigación arqueolóxica a xestión de bibliotecas e arquivos.

Pero hoxe ímonos fixar na súa faceta de artista, e é que xa dende 1977 ven realizando periódicamente exposicións pic-

tóricas ó longo de toda a xeografía nacional. O tema sobranceiro da súa obra pictórica é a imaxinería medieval, como ben pode verse na súa colección de "Debuxos de Galicia", dentro da que destacamos as series de "Cruceiros", "Caza medieval", "Músicos do Pórtico da Gloria" e "Cabaleiros".

A súa última exposición, "Xente no camiño" xungue tres das súas meirandes inxerencias: a historia, o debuxo e a pintura. Nos 24 cadros que están a percorrer diversos lugares da xeografía galega, Erias traza un amplo fresco da nosa Baixa Idade Media, no que asoman músicos, cantores, acróbatas, reis, nobres, peregrinos, labregos, eclesiásticos, burgueses e artesanos. Os lugares nos que se atopan as imaxes que inspiran ó artista van de Betanzos a Fisterra, pasando por Melide, Monfero, Santiago...



Autores como Carlos Pereira e Xulio L. Valcárcel destacan nos seus comentarios ás obras que Erias contribúe coa súa obra a que abandonemos o maniqueísmo que durante anos e séculos tinguíu a Idade Media, considerada xa unha época escura e bárbara, xa un maravilloso e fantástico mundo de cabaleiros e seres lexendarios. Xa hai tempo que historiadores e literatos lle fan xusticia a ese importante e extenso período da historia da humanidade, e a través da visión de artistas como Erias podemos mergullarnos máis e millor nel.

Pero non só aparecen nos cadros os retratos ou figuras humanas, senon que aparecen complementando a éstas, unha interesantísima mostra de elementos decorativos como fondos de entrelazos, obxectos da vida cotiá, ferramentas, comidas..., que levan o interés do contemplador do puramente artístico e histórico ó etnográfico.

Cada un dos 24 cadros daríanos par varias páxinas de comentario, pero ímonos centrar o que evidentemente resulta máis entranable e cercano á nosa sensibilidade: "Peregrinos no camiño". A figura principal é a dun Santiago Peregrino. Esta representación baséase na imaxe que se atopa no Museo das Mariñas e que foi atopada en 1992 por José Esmorís nos cimentos do antigo claustro do convento de San Francisco de Betanzos. Está cuberto con unha peliza co pelo hacia fóra, o cal, ó parecer, resulta excepcional na imaxinería galega de Santiago. Leva por debaixo da peliza un saio similar ós de outras



Obra de Alfredo Erias.

imáxenes de laudas sepulcrais de distintas igrexas betanceiras. Por isto supoñen os estudiosos que debe ser datada no s. XIV. Sostén nunha man un bordón con cinta entrecruzada e o libro dos Evanxeos.

O resto das figuras están inspiradas nas que aparecen en capiteis das igrexas de San Francisco e Santa María do Azougue de Betanzos. Resúltanos especialmente emotiva pola súa engaiolante sinxeleza e espontaneidade as da escea que representa a dous peregrinos, un deles quitándolle unha espiña ó outro; mesmo semilla que o canteiro estivese inspirado polo "Espinario" helénico.

Din os entendidos que a obra de Erias, dende un punto de vista exclusivamente técnico caracterízase polo equilibrio e a exactitu-

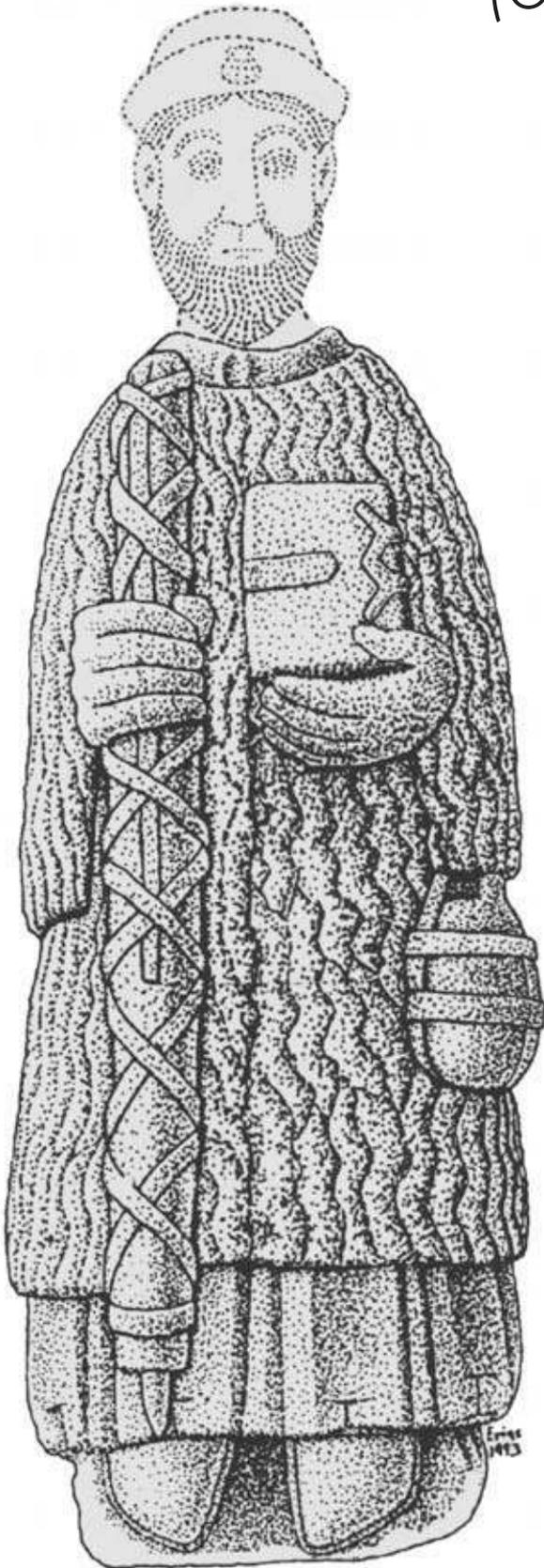
de de proporcións e a alternancia de rectas e curvas para evitar a dureza. O intenso cromatismo desta colección recórdanos que, en contra do que creen os non avezados na arte medieval, a meirande parte da estatuaria da época era polícroma. O enmarque de tódalas figuras por un arco perfila e encadra as esceas dándolles profundidade e autonomía.

Poderíamos continuar acumulando rasgos técnicos e louvanzas, pero pensamos que millor que toda a nosa baleira palabrería é acercarse a ver as obras de Erias cando ilo nos sexa posible ou entrar na súa páxina web (www.alfredoerias.com) para disfrutar da súa arte e da súa sapiencia. Ninguén ficará defraudado, o garantizo. ➤



SANTIAGO PEREGRINO DE BETANZOS (S. XIV)

Alfredo Erias



Esta estatua granítica fue encontrada por don José Esmorís Rega y sus alumnos de la Escola Taller «Betanzos» el 17 de diciembre de 1992, en el nivel más bajo de los cimientos de la pared oriental del edificio llamado Antigas Escolas de San Francisco, en un cuerpo añadido a principios del siglo XIX por el costado sur. La parte principal de este edificio es lo que queda del monasterio de San Francisco que había terminado de construir Fernán Pérez de Andrade en 1387. Quizás estaba esta estatua en una de las esquinas interiores del claustro, como conocemos por otros ejemplos. Pudo haber estado anclada en la pared por la parte posterior.

En el mismo nivel había otras piezas medievales, todas ellas cubiertas por una fina capa de arena que las separaba de las piedras superpuestas que conformaban el resto de la cimentación.

Apartada quizás por su mutilación, la figura fue cuidadosamente “sepultada” como se acostumbraba a hacer con las imágenes de culto. Y, un poco antes del Año Santo 1993, como si de un milagro se tratase, ha vuelto a ver el sol y todos la podemos contemplar en la Muestra «Santiago Camiño de Europa» y, ahora, permanentemente, en el Museo das Mariñas de Betanzos.

Entre las piezas medievales que la acompañaban se encuentran elementos arquitectónicos y restos de sepulcros, correspondientes a laudas planas y datadas una de ellas en el año 1305 (la más antigua de Betanzos con fecha y la única con leyenda en latín). Había también tres trozos de la parte superior de un ajimez (conjunto de dos ventanas rematadas en arco), semejante a los que vemos en el ábside de la iglesia franciscana de alrededor de 1387.



Ejemplos de figuras similares los tenemos en las miniaturas de las Cantigas de Santa María (Alfonso X), de mediados del s. XIII, y también en el sepulcro de la catedral de León del obispo don Martín Rodríguez, fallecido en 1242, donde se nos presenta un grupo de peregrinos (uno de ellos semejante al nuestro) que muestran escudillas en la procura de comida, mientras son atendidos por piadosas mujeres de las capas altas de aquella sociedad.



TINO CHAO

Museo das Mariñas de Betanzos.

Nuestro peregrino, como el de León y un mendigo y un peregrino de las Cantigas, viste una pelliza (piel, pellizca o pellizón dirían los documentos) con el pelo hacia afuera, cosa excepcional en la imaginería gallega de Santiago, aunque, como vimos, no era rara fuera durante la época gótica. Debajo de la pelliza tiene un saio largo, que también pudiera ser un brial o una garnacha, con pliegos que denotan el estilo que ya conocemos en Betanzos en las laudas sepulcrales

de Nuño Freire de Andrade (en este Museo das mariñas), en el notario Joan Bonome (de la iglesia de Santa María do Azougue) o en el jurado Pedro Martiz Reimóndez (en la de San Francisco). Esto es lo que nos permite datar este Apóstolo en las décadas finales del siglo XIV.

Por atributos lleva un baculus o bordón, con cinta entrecruzada, y el Libro del Evangelio, que lo distingue como Apóstolo, de un común pelegrín. Bajo la parte superior de la pelliza, cuelga, en su costado izquierdo, una cantimplora para el vino o (si no había) para el agua, en lugar del más socorrido zurrón o de la calabaza. ➤



"NO UN CAMINO DE ROSAS"

Moncho Trigo

José Álvarez nos cuenta que, mientras estudiaba Turismo en el Gijón de sus amores, nunca imaginó que su novia en aquel momento, el destino, y su manía de "hacer dibujitos" en cualquier papel que tuviera al alcance de su mano mientras hablaba por teléfono o cuando está nervioso, le iban a llevar en volandas a dejarlo todo para trasladarse a Londres. Allí cursó durante cuatro años en el London College of Communication la carrera de Comunicación y Arte, para posteriormente hacer también un master de dos años en el reconocido Royal College of Art. Demasiado tiempo añorando su tierra.

Ahora trabaja básicamente para agencias de publicidad, pero no olvida sus comienzos en los que tuvo que trabajar de friega platos, camarero, bailaror de flamenco, etc.

Hace dos años que, a la vez que exponía en una prestigiosa galería de Londres su trabajo fotográfico, se estrenaba en el Prince Charles Cinema un documental con el título "El Documento", con gran éxito de crítica.

Echando ya de menos la vida en España y con el deseo de regresar, un día un amigo le habló del Camino de Santiago, impresionado por su testimonio tomó la decisión de invertir sus ahorros en un equipo digital de alta definición para filmar la peregrinación.



Con una cámara de 4 kg, el trípode, micrófonos, baterías, etc. Llegó a Roncesvalles:

"Cuando llegue a Roncesvalles no sabía muy bien dónde me metía, pero por alguna extraña razón y dentro de mí sentía que era lo correcto. En mis proyectos suelo trabajar con gente que colabora de una manera desinteresada, esto sucedió en El Documento y también en El Camino de Santiago 'no un camino de rosas'...

...De esta manera me encontré durante las casi 6 semanas gente

que ayudo con el equipo cuando filmaba, (posicionar la cámara y cuidarla mientras yo preparaba a los entrevistados, cuidar que no hubiera gente que se cruzara dentro del plano, etc) lo que nunca pedí fue que me ayudaran a llevar el equipo ya que este era mi peregrinaje personal y también profesional."

La cámara pesa 4 kg, el trípode, micrófonos y el resto de materia digital como cintas de vídeo, formularios, 6 horas de batería recargable para la cámara, etc, "recuerdo que dejé una de estas baterías en Pamplona, su peso no es muy conside-



...orable, pero es una de esas cosas que te hacen pensar qué es y qué no es realmente necesario, decisiones, que como en la vida, uno toma sin saber si ésta ha sido la más correcta." Fueron filmadas mas de 25 horas de vídeo.

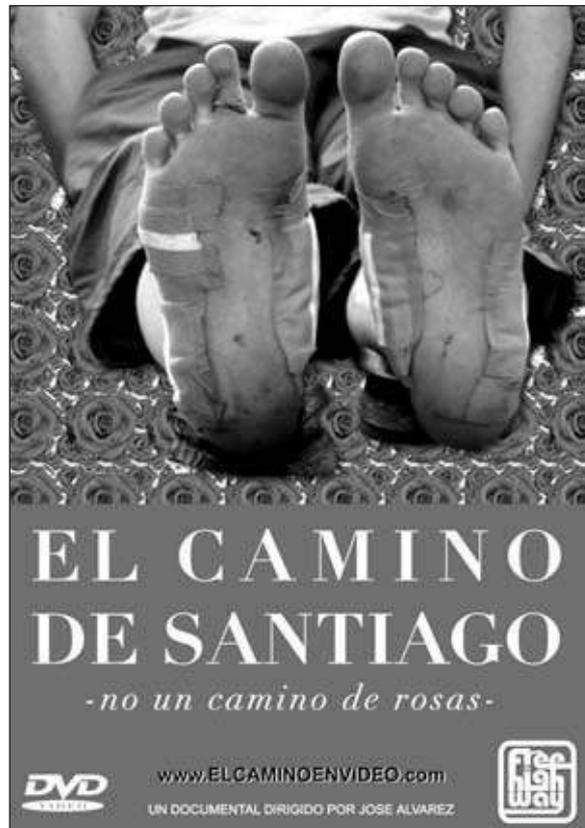
El segundo día de peregrinaje pagué la inexperiencia y tenía los pies que parecían salchichas para la fabada, incluso pensé que era una locura continuar, que todavía me quedaban más de 800 km y... esto sucedió en Pamplona. Aquí me ayudaron las Religiosas Adoratrices, me acogieron por dos días y me curaron las heridas, tuve suerte por que la superiora era de Gijón, como yo, también se ofrecieron a cuidar parte de las cosas que decidí dejar como consecuencia de sobrepeso (la maleta de la cámara, ropa, lo que ví realmente que no era necesario.)

Cuando terminé la peregrinación regresé a Pamplona y recogí todo, les pregunté que cómo se lo podía pagar, ya que para mí fue un gran favor, cuando te adentras en un mundo donde solamente te tienes a ti mismo y gente como esta te ayuda es algo de agradecer. Me dijeron que necesitaban un dvd explicativo de su centro, entonces filmé y entrevisté a las personas que dirigían este centro y se lo envíe un mes más tarde.

La información que tenía del Camino era básica, no quería coger mucha ya que me gusta descubrir por

mi mismo lo bueno y malo de las cosas, con respecto al Camino hay mucho escrito y la gente que lo escribe, pues, lo hace muy bien y hay veces que suena demasiado bonito.

Una vez que salí de Pamplona, sentí que ahora si estaba preparado, me compre una mochila especial, la per-



sona que me lo vendió la acolchono personalmente en su interior, le dije que necesitaba una mochila pequeña, segura contra golpes y que era importante que pudiera llevarla no a mi espalda sino que en mi pecho para poder sacar la cámara rápidamente y así filmar.

Había cosas, momentos, situaciones que exigían sacar la cámara de la maleta con rapidez y así capturarlas en el justo momento que estaban

sucediendo. Lo segundo que hice fue tirar las botas que traía de Londres y comprar unas especiales, nunca imagine lo importante que esto era..., pomadas, tiritas, etc.

Filmaba a medida que iba haciendo el camino, gente de todas las nacionalidades, lo hice en Castellano, Inglés y Italiano este ultimo lo chapurreo un poco pero suficiente para las entrevistas. Iba a todos los sitios que la gente decía, "...allí hay alguien que es muy importante en esto del camino..." como María Tobía o María Teodora hija de la señora Felisa, el Prior de Roncesvalles, filmaba gente que como yo, se encontraba estancados en albergues, peregrinos que no podían continuar, solos en sus literas, esperando a recuperarse y tener la esperanza de poder continuar al día siguiente; es increíble como cambia la sensación de estar en un albergue cuando llegas por la tarde y hay otros peregrinos a tu alrededor, a estar solo por la mañana y una vez que todo el mundo se ha ido...

...finalmente el trabajo que se encuentra en el dvd, expresa, yo creo, de una visión honesta y objetiva de El Camino de Santiago y su gente, pero que realmente, es algo que uno tiene que hacer en primera persona para sentir y experimentar lo que esta peregrinación puede llegar a sacar de tu interior y que como en mi caso no sabia que estaba ahí." ➤

<www.elcaminoenvideo.com>



EL GALLO DE SAN ISIDORO

Isabel Micó

Quisiera quedarse un poco más de tiempo en León para ver, pensar, disfrutar... Aunque nuestro peregrino sabe que tiene que continuar camino y desea ardientemente postrarse ante la tumba del Apóstol, decide regalarse un par de horas para visitar con calma la Colegiata de San Isidoro tan unida al Camino y, en especial, el museo que tantas obras de arte guarda.

Madruga y, con buen ánimo, el corazón alegre y los pies ligeros, sigue la calle de El Cid. Al fondo, muy cerca, la torre cuadrada rematada por el gallo dorado que sirve de veleta. Un grupo de nubes muy blancas a su alrededor. Podría imaginarse que están en animada charla.

Le tienta el jardincillo recoleto, a su izquierda, que parece dormir todavía. Los pájaros saludan alegres el nuevo día. Unos pasos más para llegar a la plaza, empedrada, uno de cuyos lados lo ocupa la fachada del imponente edificio de la Colegiata.

La iglesia, románica, fue mandada construir por Doña Sancha, esposa del rey Fernando I. Su hija Doña Urraca amplió el templo y le dio prestigio con valiosas donaciones. Guarda en su interior los restos de San Isidoro, traídos desde Sevilla en el año 1.063, fecha en que se consagró la iglesia bajo su advocación.

Parada casi obligatoria para los peregrinos. Americ de Picaud lo menciona en su famosa guía escrita en el siglo XII. Hubo hospital para peregrinos, hoy desaparecido. Destaca en su fachada las dos portadas románicas. La principal, conocida como la del Cordero y la situada a su derecha, la Puerta del Perdón, llamada así porque se abre en Años Santos.

Entra en la iglesia, casi en penumbra, y siente una paz serena. Ora en silencio unos minutos y admira a continuación los capiteles románicos y las dos figuras de piedra que representan la Anunciación. La Virgen apoyada



ISABEL MICÓ

en una columna y el arcángel San Gabriel en la de enfrente. Recuerda que aquí, en esta Colegiata, vivió Santo Martino, peregrino a Santiago, y cuyos restos se guardan en una capilla lateral.

Lo que más atrae a nuestro peregrino es el museo y el Panteón de Reyes con sus extraordinarias pinturas románicas. Aquí, varios sarcófagos guardan los restos de reyes, reinas e infantes, de cuando León fue Corte. En la bóveda y parte superior de arcos y dos de los muros están representadas escenas de la vida y muerte de Cristo, en pinturas al temple extraordinariamente bien conservadas. Le llama la atención de manera especial la escena de la



Anunciación a los Pastores, donde éstos visten ropas de la época y de la región y donde aparece representado un mastín leonés. También el calendario agrícola pintado en uno de los arcos. En doce escenas, una para cada mes, queda representada la vida rural a lo largo de todo el año. Se promete volver en otra ocasión, con más tiempo.

En una sala del primer piso, donde estuvo el palacio real, se guardan valiosas e interesantísimas obras de arte, de las que recordará las que más le llaman la atención: la arqueta de los marfiles, del siglo XI, con 25 placas de marfil, tallas que representan el apostolado y ángeles; el arca de plata, también del siglo XI, que guardó los restos de San Isidoro; el Cáliz de Doña Urraca, hecho con dos copas romanas de ónice, adornadas con piedras preciosas, oro y un camafeo romano. Y muchas otras.

Sale al claustro, inundado de sol. El aire huele a primavera. Uno de los lados, románico, es del siglo XI.

Ya a punto de abandonar el claustro entra curioso en una pequeña sala abierta. No espera encontrar aquí lo que está viendo, ¡el gallo dorado de la torre! Creyó haberlo visto, cuando se acercaba por la calle de El Cid, encaramado en lo alto, mirando hacia... ¿tal vez hacia Compostela? Cierra los ojos por un instante para retener todo lo que está viendo...

“¡Sí! Soy el gallo auténtico de la torre de San Isidoro. Me han retirado de allí hace dos años y ahora me han dejado aquí ¡en un museo! En un lugar de soledad y de silencio. Si yo te contara ...”

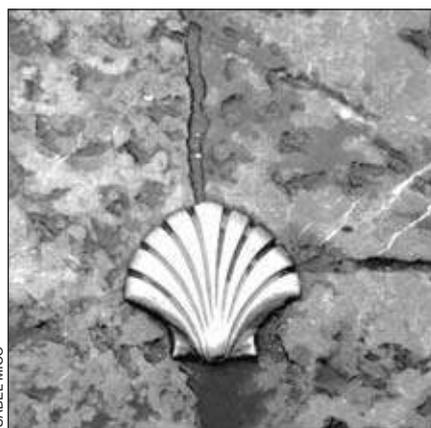
Nuestro peregrino, convencido de que la voz oída sólo estuvo en su sueño, abre los ojos sorprendido. El gallo,

indiferente en su pedestal, calla. Pero él quiere escuchar lo que pueda contarle. Cierra de nuevo los ojos.

“Siglos y siglos he permanecido en lo alto de la torre, vigilando todos los caminos, los de la tierra y los del cielo. Y mucho es lo que he visto. Riadas de peregrinos, de siglos pasados y de época actual. Todos cargados con



ISABEL MICÓ



ISABEL MICÓ

sus esperanzas, sus ilusiones, sus penas y sus alegrías, que de todo hay. Unos consiguieron realizar su sueño, cumplir su promesa, Otros quedaron por el camino.

A todos intenté darles ánimo, aunque pocos fueron los que se fijaron en mí. También a ti te deseo ¡buen Camino!, como decís ahora, o ¡Ultreia! como se decía siglos ha.

Nuestro peregrino no sale de su asombro. Convencido de que estas palabras son producto de su imaginación, de sus deseos, abandona el claustro y sale a la plaza llena de sol. Se fija en una vieira de bronce incrustada en el suelo y, siguiendo la dirección que le indica, sujeta fuerte el bordón y se encamina hacia Renueva, la antigua Rúa Nueva.

¡Ultreia!





INFIDELIDADES PLATERAS

Gloria Viñals

Los motivos por los cuales cada uno de nosotros hemos pisado el Camino de Santiago por primera vez suelen ser de lo más variopintos. El detonante suele ser alguien que nos contó su experiencia, un familiar, un amigo, un libro, o la publicidad de los últimos tiempos.

A algunos, el Camino nos “engancha” como si de una droga se tratara. Podríamos llamar “jacobeína” a esa llama interna, esa necesidad física y anímica de volver, volver reiteradamente, solos o acompañados; por un día, por un puente, o por nuestras vacaciones.

Es habitual empezar por el Camino Francés. Tarde o temprano, acabamos pisando los 750 kms. que separan Roncesvalles de Compostela. Y a partir de ahí, las inquietudes de cada uno, y porqué no, las influencias externas y las experiencias de nuestros amigos peregrinos, determinan que la “jacobeína” nos lleve a pisar otros Caminos menos conocidos, mas solitarios, incluso más íntimos.

La relación, la experiencia que podemos vivir con el Camino, casi casi se puede convertir en una historia de amor.

Debe ser bonito enamorarse en el Camino, cruzarse una mirada furtiva en Zubiri, rozar la mano al subir el Perdón, contemplar juntos la luna en Puente la Reina, besarse bajo los arcos de San Antón, disfrutar de las estrellas en Tierra de Campos...

Pero también es bonito, muy bonito, enamorarse de la

naturaleza, incluso es posible vivir con ella una historia de amor.

No sin cierto pudor he de confesaros que en el Camino de la Plata yo me enamoré de la dehesa, a la que me ofrecí sin ningún recato. Y aunque algunas de las cosas que os voy a contar no son novedosas, me apetece recordarlas.



Camino de la Plata.

No hubo intermediarios. Nadie nos presentó. Al dejar atrás Guillena nos dimos de bruces. Ella era más fuerte que yo. Yo era la intrusa. Así que no valía mantener un pulso, estábamos condenadas a entendernos, a llevarnos medianamente bien.

Al abrir la primera cancela, respiré hondo. “O todo, o nada”, me dije. Me guiñó un ojo y me animó a seguir. “Todo” me susurró el aire. “Toda tuya”, sonreí y me eché a sus brazos irremedia-

blemente para vivir una dulce y apasionante “liaison”.

De buena mañana me deseaba “buenos días” abrazándome, todavía fresca, como recién duchada. Mientras un primerizo sol se filtraba entre las encinas, entre luces y sombras ella me hacía cosquillas en las mejillas y en la nariz para que yo me despertara del todo.

Con mis manos, podía atrapar los miles de doradas partículas mágicas que revoloteaban en el aire. La dehesa, me permitía escuchar el silencio sólo roto por el aleteo de algún pájaro que me hacía girar la cabeza ora a la izquierda, ora a la derecha; el cencerro del cabeza de la manada, o los gruñidos de los pata negra.



A media mañana, cuando el tiempo se había detenido entre las dos, y sus caricias jugueteaban con mis miradas sorprendidas, me ofrecía una encina acogedora y sutilmente me decía, "aquí, siéntate aquí, descansa, y come un poco, que ya lo necesitas". Y yo, dócil y obediente, me sentaba a su vera mientras rebuscaba en la mochila un currusco de pan.

Y allí podía quedarme embobada un buen rato, contemplando el paisaje, la encina de enfrente, o haciendo mononcitos con las bellotas caídas.

Al mediodía, cuando las fuerzas flaqueaban y mi mirada se extraviaba, se iniciaba una relación sado-masoquista entre las dos. Mientras ella sacaba el látigo y me hacía morder el polvo del calor, yo me dejaba llevar sumisa disfrutando del implacable sol. A esa hora, la dehesa se me hacía inmensa, y daba vueltas a mi alrededor como lo habría hecho mi querido y añorado Mediterráneo. Sus continuos abrazos eran posesivos, diríase que lujuriosos, pues solía repetirme reiteradamente: "no te dejaré escapar; eres mía".

En el calor de la tarde, cuando la sombra declinaba, pero no por ello era más sombra, consentía en darme un pequeño premio, regalándome otra encina que de forma irremediable me llamaba diciéndome: "Ven, tiéndete a mi vera, déjame que te proteja y te cuide..."

Era entonces cuando yo cerraba los ojos y me dejaba vencer por la dehesa, poseída por Morfeo. Rendida a sus pies, disfruté de esas siestas plateras como no lo había hecho nunca. Al despertar, aún en duermevela, le contaba mis sueños bajo su promesa de no repetírselos... ¡a nadie!

En los atardeceres, cuando ya presentía la meta cercana, y mis fuerzas flojeaban, bajo la indolencia que provocaba la brisa del atardecer jugueteando entre mis rizos, y los últimos rayos de sol no eran más que una sutil caricia de mil colores, hubiera deseado ser raptada, ¡retenida!, casi casi forzada... para que me hubiera permitido perderme en su mundo nocturno; un mundo que se me antojaba canalla y de bronce.

No la conocí de noche. Ella no me dejó. Quizás temía que yo pudiera descubrir sus secretos, sus más recónditos rincones, ese cajón de la cómoda en la que todos guardamos una marchita rosa amarilla que alguien nos regaló.

Su rechazo nocturno provocó mi infidelidad. Ciertamente es que me rechazaba cuando yo ya estaba exhausta y satisfecha de lo vivido y sentido desde el amanecer. Siempre creí que en el fondo, ella deseaba que le fuera infiel.

Así pues, le fui infiel con el olivar. Eran momentos fugaces pero muy intensos. El olivar, viejo y experto amante, estaba siempre al acecho para arrancar mis penúltimos jadeos.

Cuando él quería, me preparaba un precioso escenario con la complicidad del sol de poniente, como quien prepara una sugerente bañera rodeada de velitas y un combinado afrodisíaco. Los colores, del amarillo al púrpura, teñidos incluso de sangre, me emborrachaban y nublaban mis sentidos disponiéndome a la dulce entrega.

Pero sobre todo, y de forma reiterada, le fui infiel con las estrellas. Ella, la dehesa, conocía mi infidelidad, incluso la alentaba abandonándome cada noche a mi suerte.

Ni siquiera tenía que pedirle perdón porque cada mañana respondía a mi sonrisa con un abrazo; tampoco yo me sentía culpable. Ese era el pacto. Los días eran de la dehesa, las noches de las estrellas. Sólo el olivar, un poco a traición, se inmiscuía en nuestros acuerdos.

Y así se tejió mi infidelidad, mi promiscua relación con las estrellas. Cada noche, tumbada o sentada, desde una terraza, o desde cualquier rincón, me acogían bajo su manto protector. De los inocentes guiños, pasábamos a los inquietantes susurros, y de ahí, a las provocadoras caricias con el auxilio de la suave brisa.

Cada noche, las estrellas que cuajaban ese cielo de Plata, se ponían a mi alcance y me envolvían en un sugerente abrazo, hasta que haciéndome estremecer, me dormía. ➤

*Las estrellas que cuajaban
ese cielo de Plata,
se ponían a mi alcance y
me envolvían en un
sugerente abrazo, hasta
que haciéndome estremecer,
me dormía*



JESÚS PEREIRO

EL CRUCEIRO BONITO OBLIGADO A PEREGRINAR

Jesús Pereiro

Hubo un tiempo en que el ejercicio de la denominada “política municipal” fue, en la mayoría de los ayuntamientos, un fiel reflejo del autoritarismo dictatorial que se practicaba por los dignatarios desde la más alta cúpula del poder.

Alcaldes designados a dedo de ideología monocromática utilizaban su poder ejerciendo su praxis caciquil con el fin último de obtener beneficios marginales, practicando lo que hoy conocemos por alcaldadas, entendiéndose por tales toda aquella acción injusta y antidemocrática llevada a cabo por administradores de lo público en este caso del ámbito local, dotados del poder del ordeno y mando, gracias entre otras cosas a la tolerancia o complicidad de los que les rodeaban en un extendido “dolce fare niente” y que como si de jefecillos tribales se tratara tomaban deci-

siones arbitrarias e impopulares fruto además de una ignorancia añadida a todas las cualidades ya citadas y que no respetaba patrimonio, historia o culto.

Por eso me propongo contar en estas líneas la historia del “Cruceiro bonito” olvidándome de que en un tiempo llegue a comprender a los que callaban por prudencia o temor pensando evitar así males mayores. Por fortuna en la actualidad el estado de derecho facilita a los ciudadanos herramientas tanto para ser gobernados teniendo en cuenta sus criterios como para expresarse libremente; siempre y cuando hagan buena la sentencia de un presidente del tribunal supremo llamado Julián Salinas no recuerdo y que venía a recordarnos que “La libertad de expresión no se puede ejercer mediante las injurias, el insulto, la calumnia o las ame-



JESÚS PEREIRO

nazas”, dando vida también a aquello que alguien dijo sobre que “El silencio es presagio de nuestra muerte moral, máxime cuando por olvido o comodidad se callan injusticias”.

Dignas de admiración y respeto son las reivindicaciones de los vecinos de la jacobea localidad de Lavacolla, situada en pleno Camino y a escasos kilómetros de Santiago donde la tradición recuerda que los peregrinos aseaban sus cuerpos, que denuncian el estado de abandono higiénico-sanitario y sociocultural en el que se encuentran, llegando incluso a reclamar su segregación del ayuntamiento de Santiago y convertir en solución a su abandono lo que hoy parece un signo de los tiempos, cosa tal, que puede parecer un exceso a aquellos que creen que en el término medio está lo ideal, aunque también, añadido yo, lo difícil y que como escribe Cicerón “Dialogar es un hermoso ejercicio entre amigos, acercamiento entre desconocidos y necesidad entre los que buscan fin a sus querellas”.

Para otros en cambio, compostelanos antiguos, simplemente tan radical reivindicación devolvería la condición de municipio independiente que Enfesta, al cual pertenecía Lavacolla, tuvo hace escasamente medio siglo y esto me hace recordar y recordaré siempre que ciertamente hace

ahora cincuenta años aproximadamente el ayuntamiento de Santiago anexionó, aprovechando la situación política del momento, el territorio perteneciente al citado municipio colindante. Posteriormente Lavacolla, ya municipio de Santiago de Compostela, vió trasladar desde su ubicación original el “cruceiro bonito” –como así lo llamaban en la época y que pertenecía por derecho propio a Lavacolla y al Camino–, a pesar de las protestas de los vecinos en un día aciago, mezcla de tristeza y sorpresa, en un lugar por contraste acostumbrado a la alegría del peregrino que al verse a pocos kilómetros de Compostela imaginaba ya la vista de las torres de la catedral desde el próximo monte del gozo. Ese día, que todavía tengo grabado en mi retina, ocurrió que como un reguero de pólvora se propagó la noticia de boca en boca de que unos obreros con instrucciones concretas intentaban llevarse el antiguo y bonito crucero, conocido popularmente en toda la comarca como “cruceiro bonito”, y alarmados por la noticia se concentraron espontáneamente en gran número vecinos, convecinos y hasta empleados del aeropuerto, que rodeando el crucero e increpando a los que pretendían desmontarlo para trasladarlo intentábamos evitar semejante expolio, sin conseguirlo.

El cruceiro fue desmontado y trasladado contra la clara voluntad de los vecinos fuera del territorio parroquial, en una evidente falta de respeto por el patrimonio artístico de la parroquia de Lavacolla tan vinculada física y espiritualmente al Camino de Santiago.

Así fue como la última etapa del camino francés perdió una de sus más queridas referencias señal de aquella encrucijada de caminos última de tantas otras anteriores del largo camino. El cruceiro bonito, por todos conocido por su sobria y bien proporcionada belleza, muestra relevante del arte popular que en la brumosa y tenue Galicia quiso auyentar los temores y leyendas que rodeaban de antiguo a los cruces de caminos, y que como tantas otras obras de la ruta a Jacobea unas más humildes, otras más pretenciosas pero todas ellas parte de un todo, patrimonio de la humanidad deben ser respetadas. Nunca más volvió a su lugar, fue ubicado al inicio de la rúa de San Pedro en Santiago de Compostela, lugar en el que hoy todavía permanece, para que pueda ser visto y admirado y sirvan estas líneas para recordar que ese es el “cruceiro bonito” pero no su lugar original. ➤



CARMELO SICILIANO

LA CONFRATERNITA DI SAN JACOPO CUMPLE 25 AÑOS

Rosa Vázquez

Como cada año el último fin de semana del mes de mayo cientos de miembros de la Confraternita di San Jacopo se han reunido en Perugia, pero esta vez la reunión tenía un carácter muy especial: festejaban los 25 años de su fundación. Desde España, Méxi-

co, Alemania... llegaron cofrades y miembros de asociaciones amigas para celebrar el cumpleaños de una de las más antiguas asociaciones de amigos del Camino de Santiago. Libredón quiere sumarse a su celebración recordando brevemente su historia.

Veinticinco años de recuerdos. El rector de la Confraternita –Paolo Caucci von Saucken– recuerda como en la Plaza del Obradoiro pudo ver algunos peregrinos durante los Años Santos de 1971 y 1976, aunque el primer peregrino sobre el Camino no lo vería hasta el 1984, en Ligonde, donde lo fotografió al pie del célebre cruceiro.

Las cosas estaban cambiando, se advertía que el mundo Compostelano se había puesto en movimiento... En ese ambiente se gestó la la fundación de la *Confraternita di San Jacopo*.

Por aquellos años se estaba preparando el Año Santo de 1982 y aumentaban los rumores de que Juan Pablo II acudiría como el primer Papa peregrino a Santiago.

El 29 de septiembre de 1981 se reunieron en Perugia algunos amigos que habían estado en Santiago como peregrinos o por motivos de estudio y que deseaban continuar su experiencia creando algo estable y útil. Deseaban agrupar a tantas personas provenientes de diferentes partes de Italia y ligado de un modo u otro



a Santiago, personas que por diferentes canales empezaron pronto a entrar en contacto con ellos.

Desde el primer momento el grupo tuvo una vocación investigadora y académica, y fue desde esta perspectiva que descubrió la existencia en los primeros años del siglo XIV de una cofradía de peregrinos compostelanos en Perugia, una más en el cercano Asís y otra en Spello. Umbria se mostraba como una región de gran tránsito devocional, con numerosos hospitales dedicados a la asistencia a los peregrinos, muchos de los cuales estaban dedica-

dos al Apóstol. Partiendo de estos descubrimientos se decidió refundar –más que fundar– la vieja cofradía “*autium Sancti Jacobi*”, es decir, de aquellos que habían peregrinado a Santiago.

Aunque será noto a la mayor parte de nuestros lectores, debemos recordar que la italiana fue una de las primeras cofradías, pues fue la tercera que se formó tras la *Societé des Amis de Saint-Jacques de Paris* (1950) y la *Asociación de amigos del Camino de Santiago de Estella* (1962).

Un año después nació el *Centro Italiano di Studi Compostellani*, esta vez con el objetivo concreto de reunir a los estudiosos que se ocupaban de la materia. Como consecuencia inmediata se celebró en 1983 un primer congreso de estu-



CARNIELO SICILIANO

dios jacobeos en Perugia, con presencia de especialistas de toda Europa, que sirvió para crear lazos y proyectos concretados en la *societas studiorum* compostelana.

La idea de separar la *Confraternita* del *Centro* permitió que ambas se desarrollasen con una identidad propia, evitando la confusión que con frecuencia se genera en el interior de muchas asociaciones en las que las dos almas no siempre conviven de forma equilibrada. El *Centro* puso el acento en la investigación, abriéndose también a través de sus miembros a la divulgación y promoción. La

Confraternita se volcó en la peregrinación como hecho religioso e interior y como ámbito de asistencia y servicio a los peregrinos.

Con los años se ha convertido en una cofradía de carácter nacional, con su sede histórica en Perugia y una amplia red articulada sobre todo el territorio de Italia, punto de referencia para todos los peregrinos italianos, así como para muchos amigos compostelanos de España y Europa.

*La idea de separar
La “CONFRATERNITA”
del “CENTRO”
permitió que ambas se
desarrollasen con una
identidad propia*

Desde 1985 la cofradía tiene como sede el viaje *Oratorio di Sant’Anna*, en la Via Francolina. En 1987 el arzobispo de Perugia, hoy cardenal de Florencia, reconoció el Rector, los Estatutos, la sede y las finalidades. Gracias a este reconocimiento la *Confraternita* obtuvo



las ruinas de San Nicolás sobre el Camino de Santiago, adquirió también el terreno circundante y, en el verano de 1991, inició los trabajos de restauración que duraron tres años. Acampados entre los chopos del Pisuerga jóvenes cofrades trabajaron para restaurar y convertir aquellas ruinas en un edificio funcional y adaptado para la acogida de los peregrinos: Andrea, Marta, Sara, Paolo, Virgínio, Marco, y tantos otros se alternaban en el trabajo con la colaboración espontánea de peregrinos de paso y gente del pueblo vecino, Itero del Castillo.



CARNIELO SICILIANO

Si recorrer la historia de la *Confraternita* significa recordar de cerca el hospital de San Nicolás, tampoco debemos olvidar las peregrinaciones realizadas por sus miembros. Estas peregrinaciones llevaron a muchos de los sus cofrades a Santiago en los Años Santos de 1993, 1999 y 2004; a Roma para el Jubileo del año 2000; al *Monte Sant'Angelo* en 2001; a Loreto en 2002; al *Volto Santo* de Lucca en 2003; a los *Beati Nevolone* de Faenza en 2004; a la *Sacra Sindone* de Turín en 2005. Si juntásemos los kilómetros recorridos sumarían más de 10.000. Siguiendo esta línea, para conmemorar el XXV aniversario, un grupo de cofrades realizará en los próximos meses una peregrinación muy especial: a Roma y a Tierra Santa.

Con la perspectiva que dan los años transcurridos, la cofradía italiana se

muestra como la respuesta perfecta a dos principios: *PEREGRINATIO* y *SERVITIUM*. Así sus miembros han dedicado, individual y unitariamente, horas y horas de trabajo y una actividad incansable desde el hospital de San Nicolás, abierto 5 meses al año (de mayo a octubre) y atendido por 30 hospitaleros que por turno atienden a miles de peregrinos, de los que unos 1.200 se quedan a pasar la noche. El servicio se extiende además a la distribución de las credenciales, directamente o a través de los Piores, que han superado las 6.500 unidades anuales y, en conjunto, las 30.000.

Un espacio a parte merecen los encuentros, 18 hasta la fecha sólo en Perugia, a los que se suman los organizados por los propios capítulos de la cofradía y asociaciones amigas, haciendo que desde Trento hasta Caltagirone la *Confraternita* esté presente en todo el territorio nacional.

En fin, en paralelo a los libros de actas y la revista de investigación *Compostella* del *Centro Italiano di Studi Compostellani*, la *Confraternita* publica un boletín informativo con todas las noticias y novedades sobre el mundo jacobino italiano e internacional, así como algunos libros y diarios de peregrinación, demostrando que también en este campo es una presencia viva y cualificada. ➔

La cofradía italiana se muestra como la respuesta perfecta a dos principios: PEREGRINATIO y SERVITIUM



PAOLO CAUCCI

• *¿Respecto al Camino y a los Peregrinos actuales le entran añoranza de tiempos pasados?*

– Si, mucha. Pero el perfume del Camino es el mismo y siempre hay algún buen peregrino, algún buen hospitalero, algún viejo amigo que te alegra el corazón. Y lo hace hoy. Y esto vale más que un recuerdo bonito del pasado.

• *¿En cuanto a los peregrinos qué es más deseable cantidad o calidad; también en esto siente añoranza de tiempos pasados?*

– Por supuesto la calidad. Siento añoranza del pasado pero debemos pensar en el futuro y ser realistas. Tenemos que buscar la calidad en la cantidad. Es una de las funciones de las asociaciones y en el aspecto practico de los hospitaleros.

• *Hasta ahora la hospitalidad jacobea tradicional ha sido uno de los pilares de la diferenciación de los Caminos a Santiago respecto a otras grandes rutas de senderismo ¿Que opina sobre los distintos modelos que se han ido instaurando en los últimos años a lo largo de los Caminos, parroquiales, asociaciones, privados, institucionales, etc.?*

– Nosotros hemos elegido desde el principio el modelo de la Cofradía. Es decir, de una comunidad militante de peregrinos, bien estructurada, con motivaciones claras, con finalidades precisas con una estructura jerárquica aceptada y compartida que conlleva controles y estímulos. Veo, ahora que celebramos los veinticinco años de su fundación, que sigue funcionando bien.

Mi opinión sobre otros modelos: depende de las



ROSA VÁZQUEZ

personas y de los resultados. No me gustan los hipócritas y los que utilizan el camino para otros fines. Nosotros podremos equivocarnos, pero nos dedicamos exclusivamente al Camino.

• *¿Donativo o “Donativo voluntario”?*

– Acogida gratuita y donativo absolutamente libre, no controlado y no impuesto.

• *Como ve el posible desarrollo en un futuro próximo de la Hospitalidad jacobea?*

– Nosotros, sin cambios. En lo demás siempre más privados y siempre más presencia institucional. También más refugios directamente administrados por asociaciones y esto es bueno.

• *Su opinión sobre el papel actual que desempeñan las Asociaciones Jacobeas y su futuro, tanto en España como fuera de ella.*



– Indispensable. Desde siempre mantengo la absoluta importancia de las asociaciones. Por supuesto no todas son iguales y hay muchas diferencias.

• *¿Cree que la Federación Española de Amigos del Camino ha cumplido los objetivos que motivaron su creación o se ha quedado en el papel de invitado de piedra?*

– No me gusta entrar en asuntos ajenos. Sin embargo creo que ha cumplido con la revista “Peregrino” que es francamente buena, sobre todo en esta última fase. Excelente la idea de las “Edades del Camino”. Menos eficaz me parece su objetivo de armonizar la acción de las otras asociaciones españolas. Tendría que tener un papel más firme frente a las instituciones. Creo que no sois conscientes del peso que tenéis que se podría gastar mejor sobre todo en defensa del Camino mismo en su realidad física que se continúa estropeando. Pero esto vale también para la mayoría de las asociaciones locales. A nivel internacional somos mucho más independientes del poder político, administrativo e institucional.



ROSA VÁZQUEZ

Albergue de San Nicolás.

• *¿Vista la experiencia de la Federación Española, tendría sentido la creación de una gran Federación Internacional de Asociaciones o Federaciones Jacobeas?*

– Personalmente estoy en el tercer intento. Uno cada decenio. Con dos fracasos: uno en los años ochenta, otro en los noventa. Por eso no soy muy optimista. Como sabe en Ponferrada se nos dio un encargo a Robert Plotz, a Fernando Imaz y a mi para empezar a construirla.

Sería posible sólo con el respaldo oficial de una importante Institución internacional como la UNESCO o el Consejo de Europa.

Sin embargo creo que en algún momento se llegará a formar algo parecido a una federación europea. Creo que es inevitable: hay que ver como, por quienes y con que finalidades.

Hasta ahora las relaciones internacionales han pasado esencialmente a través de las excelentes relaciones personales entre uno de los presidentes de las

mas importantes asociaciones y, sobre todo, a través del Comité internacional de expertos, que con un miembro por cada país ha desarrollado en estos años cierta acción de coordinación. El Comité ha sido la única estructura internacional que ha tenido realmente un papel en este campo.

• *¿Qué tres deseos desearía que se cumplieran en esos Caminos a Santiago actuales?*

– Fe, esperanza y caridad.

Fe que el Camino en sus valores fundamentales no cambie.

Esperanza que no se desvirtúe con modas del momento. Sería una pena cambiar una tradición de mil años por modas efímeras

Caridad, porque al fin y al cabo lo que verdaderamente queda es el amor noble, generoso, consciente, continuo hacia los peregrinos y su camino.

• *¿Qué tres consejos daría a los peregrinos actuales y futuros?*

– Que caminen mucho, discuten poco, y puedan escuchar en el silencio de su alma la voz del camino.

• *¿Algún Proyecto?*

– En este momento mi principal ilusión es SANTIAGO ROMA/ROMA SANTIAGO, un camino, bien estudiado, bien señalado, que se pueda seguir en las dos direcciones como ya están haciendo un número siempre creciente de peregrinos, que como siempre nos adelantan. ➔



CONGRESO INTERNACIONAL

TRADICIÓN Y ACTUALIDAD EN EL CAMINO DE SANTIAGO (TACS)

FONDO (Italia), julio 2006



Un dos grandes acontecementos que marcou o rumbo da baixa idade media en Europa, así a estarrecedora peste negra, e outro dos fenómenos espirituais e culturais de máis longa traxectoria, tal é a peregrinación ó Apóstolo Santiago, ficaron para sempre vinculados nun pequeno pobo do Trentino, o de Fondo, emprazado no Vale de Non. A peste desmaría a poboación desta vila, como acontecera con tantas outras, a finais do século XV. Unha tradición consolidada, pero sen base documental, afirma que daquel andazo soamente libraron sete familias (un número simbólico), que interpretando aquela circunstancia coma unha manifestación da divina providencia, acordaron establecer un voto que as obrigaba a peregrinar, en agradecemento e con carácter penitencial, a Santiago de Galicia. Tal decisión, que tampouco constitúe un feito inusual no panorama europeo, nos dá pé a falar dunha peregrinaxe colectiva, que se ben no ámbito urbano carece de maiores connotacións, no caso de Fondo adquiriría un releve extraordinario, xa que tódolos veciños subsistentes da peste, ou cando menos os representantes de cada unha das sete familias mentadas, se desprazarían en grupo a Compostela para daren gracias ó Zebedeo, e de paso a outros taumaturgos máis especializados como San Roque, por aquel libramento.

O suceso recollido pola tradición oral, que pode estar adubiado con algún elemento literario, adquire verosimilitude pola materializa-

ción, a través dunha serie de pinturas ó fresco de carácter devocional, en sete das máis antigas moradas da localidade. Estes murais, que aínda decoran as fachadas de unha serie de vivendas, serían realizadas para conmemorar a peregrinaxe, e a meirande parte delas, segundo imos poder comprobar, inclúen a representación de santos, ás veces compoñendo grupos, e de diversos episodios da Vida de Cristo. Para evita-lo completo estragamento deste rico legado patrimonial e iconográfico, nos anos 80 foi executado un importante programa de consolidación e restauración das pinturas.

Por outra parte, completa o anterior panorama santiaguista a fundación na vila, en 1514, dunha confraría disposta baixo o padroado de Santiago e con residencia na igrexa de San Martino.

En vista do exposto, axiña comprendemos que Fondo reúne tres condicións salientables para vindica-lo seu vínculo xacobeo: a tradición dunha peregrinaxe colectiva realizada a partir dun voto; a plasmación material dunhas pinturas, en modo de frescos ó aire libre, de carácter santiaguista e

devocional post-peregrinatorio; e maila existencia dunha confraría de S. Giacomo, aínda activa, que se conta como a única de tal advocación no Trentino. Trátase, xa que logo, dunha sólida base de partida que ten sido alicercada coa grande representación histórica que os veciños, cada 24 de xullo e en lembranza da peregrinaxe dos seus devanceiros, realizan cada ano nas rúas do pobo.



Sócrates Grundtvig



OS FRESCOS

Estamos a falar de nove conxuntos de pinturas murais, distribuídos polo antigo Burgo de Fondo, que foron datados entre os últimos anos do século XIV e a metade do século XVI, pertencendo ós estilos gótico e renacentista. Agás nun caso, todos eles están referidos a temática sacra, algo lóxico se temos en consideración a suposta orixe devocional. En orde de antigüidade, estes son os frescos que imos poder visitar en Fondo:

1. Igrexa de Santa Lucía

Aquí atopamos dous pinturas, datadas na segunda metade do século XIV, de diversa autoría. A primeira é unha representación de **San Cristovo**, que se conta entre as máis antigas da área trentina, obra dalgún pintor tardo-giottesco. Santo de grande devoción, a súa iconografía xa estaba prefixada con moita anterioridade, figurando coma un robusto xigante que sostén sobre o seu ombreiro ó Neno Xesús, apoiando a man contraria nun rexo bastón que en realidade parece unha palmeira, no momento de cruzar un río, todo elo directamente inspirado na Lenda Dourada de Santiago da Voragine. As imaxes de San Cristovo, en relación cunha acendrada crenza, eran pintadas no exterior dos edificios e adquirían un grande tamaño, pois era costume que os que viran e pregaran ó santo cada día antes de dirixirse ó traballo, non se virían afectados pola febleza ou o abatemento, nin terían ningunha clase de enfermidade.

A segunda pintura externa da igrexa, moi danada na súa parte central, representa a **Deese**, isto é, o Crucificado entre a Virxe María, San Xoán e con tres anxos que recollen o sangue das súas feridas. Algo posterior á de San Cristovo (finais do século XIV), segue permanecendo no serodio círculo da influencia de Giotto. Porén, neste caso é patente a sobriedade e maila ausencia de expresividade. As únicas figuras que se poden percibir completas son a da Virxe e mailo anxo que recolle o sangue da man dereita de Cristo. A composición queda enmarcada nun cadrado perfilado con tres liñas de cores azul, amarelo e vermello, que son os dominantes na escena.

2. Casa da Vía Virgilio Inama

Atopamos aquí una fermosa representación iconográfica, xa coñecida e divulgada nos círculos de investigación xacobeá (Paolo Caucci), do **Apóstolo Santiago cun devoto peregrino axeonllado ó seu pé**. O seu excelente estado de conservación permítenos apreciar tódolos detalles que forman parte da escena, así como a data de 1498, pintada na base, como a de probable realización. A súa presenza, por

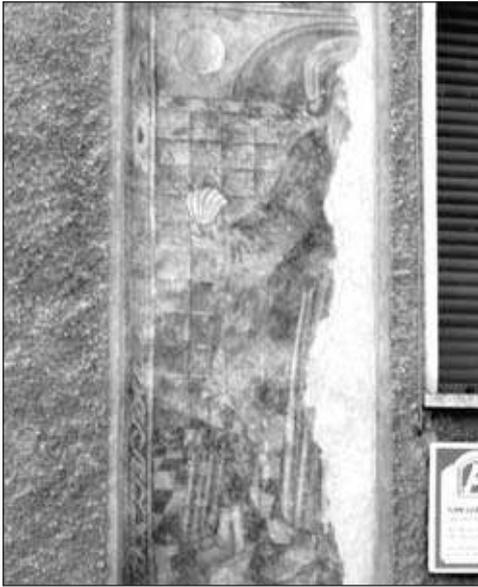
outra banda, establece unha directa relación entre a pintura e maila peregrinaxe das sete familias de Fondo, pois parece lóxico pensar que debeu ser realizada pouco despois de que os peregrinos tivesen regresado á vila. De acordo con aquela tradición sería unha das sete imaxes de Santiago que cada familia mandou pintar, en lembranza daquel longo desprazamento, nas paredes das súas casas. A finais do século XIX aínda permanecían catro Santiagos en Fondo, e na actualidade, tralas obras de restauración, se puideron recuperar outros dous.

Santiago, emprazado baixo un arco de medio punto coas enxutas decoradas con acantos, aparece de pé, tocado cun chapeu coa á levanta-da ó fronte e a cuncha cosida, longo cabelo e barbas brancas, túnica da mesma cor e un manto vermello, cunha esportilla ou bolsa de viaxe colgada do lado dereito e apoiado nun bordón torneado, que agarra coa man esquerda entre mentres coa deveira sostén unha cuncha de



vieira coa que parece bendicir ó peregrino, emprazado ó abeiro do seu manto. O peregrino, de menor tamaño e axeonllado, tamén leva a característica indumentaria dos romeiros, con varias cunchas cosidas no seu chapeu, manto parto, bolsa de viaxe, bordón con regatón de ferro e un rosario, amosando unha actitude de pregaría. Ben perfiladas, as dúas figuras foron decoradas cunha gama cromática sobria, e o estilo parece máis próximo ó que se facía nas veciñas rexións do Tirol ou Baviera.

A calidade da imaxe fixo pensar ós investigadores que se trata do modelo, ou primeiro encargo realizado a un artista competente, que máis tarde sería copiada, por pintores de menor capacidade, nas restantes vivendas.



3. Casa no cruzamento das vías Lampi e San Rocco

Moito máis danada, e partida pola apertura dunha xanela, aquí atopamos unha segunda imaxe de **Santiago co seu respectivo devoto ou oferente peregrino**, tamén datable a finais do século XV. Como particularidade cabe salientalo pequeno tamaño do peregrino, que adquire un estilo naïf, e maila presenza dun chan de baldosas en perspectiva.

4. Casa na Vía dei Colli

Novo fresco, sumamente estragado, no que albiscamos unha vez máis a **Santiago**, coa cuncha na man, protexendo o devoto (prácticamente desaparecido). Como os anteriores, é de finais do século XV.

5. Casa da Vía Santa Lucía

Sincrónico cos anteriores, o fresco representa, ademais dunha **Inmaculada**, a **Santiago o Maior** e un devoto, pero estes moi estragados pola apertura dun portón. É recorrente a actitude do apóstolo, que terma dun bordón e bendice ó seu peregrino.



6. Casa da Vía San Martino

Este fresco de 1519 varia o tema iconográfico ate agora repetido, o de **Santiago co seu devoto**, para presentarnos unha parella de santos peregrinos ante unha paisaxe: **Santiago o Maior** e **San Roque**. Ambolosdous locen o emblema da grande romaría compostelá, a cuncha de vieira cosida ó fronte do chapeu, e se apoian en candanseu bordón. A vestimenta de San Roque, en contraposición coa de Santiago, é curta, véndose o segundo sometido non á moda peregrina, senón á dos apóstolos evangelizadores, co Libro na man dereita. A pose ou instantánea, sobre un ceo azul e unha paisaxe, e outros detalles, xa son máis propios do Renacemento, pero as figuras manteñen a rixidez e frontalidade medievais.

7. Casa da Piazza Dante

A pintura mural de maior tamaño entre as de Fondo (finais do séc. XV), semella un frontal gótico de altar coa **Virxe co Neno** centrando a escena, ubicada sobre unha mandorla, escoltada simétricamente por **San Leonardo** e mailo bispo **San Virxilio**, quedando desprazado á esquerda, nun cadro independente, **San Antón Abade**. Este último, como é ben sabido, ten unha importante presenza no Camiño de Santiago xa non soamente pola popular invocación como protector dos animais, senón tamén por estar asociado, a través da orde antoniana, á curación do chamado Lume de San Antón, un mal provocado pola inxesta do caruncho. A influencia da arte alemana resulta evidente neste caso.



8. Casa Bertagnolli (Vía Garibaldi, 3)

O único tema de carácter profano é, tamén, o único do que se coñece o autor: o alemán Bartolomeu Dill Riemenschneider, que a realizaría



a mediados do século XVI. Formado no obradoiro de Durero e moi activo no Alto Adige, este artista mestura a estética xermánica, e mesmo nórdica, con temas do humanismo propios do Renacemento italiano. Os temas figurados son a Caída de Troia, animais músicos de fábula, lancheiros, estruturas arquitectónicas, etc., todo elo acompañado de lendas escritas en alemán. Con todo, a falta de certos elementos impide que o programa iconográfico poida ser revelado na súa totalidade.

OS FRESCOS DA IGREXA DE SAN ANTONIO ABATE (ROMENO)

Non lonxe de Fondo atopamos outro complexo iconográfico pictórico de grande relevancia na aldea de Romeno. Se trata dos frescos que cubren a fachada da igrexa de San Antón Abade, alusivos a un milagre que acadou grande desenvolvemento en Italia, o do enforcado desenforcado.

O edificio orixinario foi construído no século XIV, e del resta a nave á que lle foi engadido, entre os séculos XV e XVI, unha ábsida poligonal. A fachada tamén amosa dúas partes: a inferior, que se corresponde coa antiga nave, e a elevación posterior, en forma de vela, con espadana, carente de frescos. A porta de acceso alintelada, característica do Renacemento, ten inscrita a data de 1611, e por ser maior que a precedente danou a base de tres dos rexistros pictóricos. Polo que atingue ó interior, atópase completamente cuberto de pinturas murais con episodios da vida de San Antón Abade e, na bóveda da ábsida, os símbolos dos catro evanxelistas, todos eles obra de artistas da escola lombarda (finais séc. XV).

Con ter valía de abondo o interior, para o noso obxecto adquiren moito máis interese os murais da fachada, tamén atribuíbles a un anónimo artista lombardo das últimas décadas do século XV. Aquí contemplámo-la plasmación do célebre milagre, recollido no Calixtino e na Lenda Aurea (Iacopo da Varazze), que entre outros lugares foi localizado en Santo Domingo de la Calzada, Toulouse, Barcelos, o sur de Alemaña, e outros puntos de Europa, en todo caso relacionados coa peregrinación compostelá a través de diferentes vías. Na parte superior, e algo máis protexido polo beirado de madeira, o frontispicio aparece ocupado pola figura do Crucificado entre a Virxe e San Xoán. Baixo ela sucédense un total de sete cadros ou rexistros, que deben ser lidos de esquerda a dereita, coa completa iconografía deste milagre. Por fin, na esquina esquerda foi incorporado un cadro que contribúe a completa-lo organigrama devocional da capela coa parella formada por Santo Antón Abade, o titular, e máis San Leonardo, ambosdous tamén presentes nun dos frescos de Fondo. Os frescos foron restaurados a partir de 1970.

Os rexistros do milagre propiamente ditos son os que seguen: 1. Tres peregrinos, cun mozo e mailos seus pais, se dirixen por un país montañoso cara Compostela; 2. Chegados a unha hospedería, aparecen os tres sentados e atendidos pola filla do propietario, que tras verse rexeitada polo xove peregrino introducirá unha copa valiosa no seu morral; 3. De volta ó camiño, xa coa catedral de Santiago visible ao lonxe (unha pura figuración orientativa), a familia é interceptada polos soldados, que os acusan de ter roubado a copa e proceden a comprobala veracidade da denuncia presentada pola mesoneira; 4. Trasladados perante o xuíz, este dicta a sentenza de morte para o infortunado xove; 5. Trala execución os pais continúan a Compostela para pedir pola alma do desgraciado fillo, pero cando volven a pasar a carón do cadalso comprobamos que permanece aforcado pero vivo, pois Santiago, representado de xeonllos, o está sostendo para evitar que a soga o afogue; 6. Cheos de ledicia, os proxenitores acuden presurosos onda o xuíz para



lle comunica-lo prodixio, e comparecen diante del xusto cando está a pique, na compañía da súa esposa, de comerse dous polos asados: como é ben sabido, ante a incredulidade do xuíz, os animais saltan no prato; 7. O último rexistro, unha vez resolto tan grave asunto, volve representala familia en marcha, de volta ó seu país.

Diciamos que en Italia hai outras moitos lugares, tan sinalados como Assisi ou Spoleto, donde aparece o milagre do enforcado, pero cónpre apuntar que sen sairmos da rexión do Trentino-Alto Adige tamén contamos cos exemplos de Castel Tesino (12 rexistros), Termeno, Scezze, Au di Laives.



Antón Pombo



“La atención al peregrino”

Retransmitiendo desde tierras burgalesas, donde estamos rebrotando con los primeros días de buen tiempo después de habernos enfrentado al frío, la nieve y el viento, el elemento más odiado de la zona. Llover, lo que se dice llover, no ha llovido mucho, pero evitemos ese tema para que nadie se ponga a llorar, por lo menos antes de tiempo, porque el tema que quiero tratar hoy también da para soltar algunas lagrimillas. ¿Imaginan qué aspecto de

nuestro querido Camino puede provocar esa triste reacción? Venga, no se esfuercen, les daré una pista: es la característica que le da ese aire tan especial al Camino, lo que lo diferencia de otras rutas, ya sean religiosas o profanas, que atraviesan tantas tierras.

¿Lo han adivinado? En efecto: la Hospitalidad. ¿A que era fácil? Todos recordamos cuando hicimos el camino, aquellos refugios o albergues

donde nos acogían sin pedirnos nada a cambio, solo la credencial que daba fe de nuestro peregrinar a Santiago. ¡Qué incredulidad al principio, y sobrecogimiento después cuando veíamos que en estos tiempos de desconfianza y miedo, alguien nos abría la puerta de su casa para que pasáramos la noche! ¡Y con las pintas que llevábamos! Y uno se pregunta: ¿es la hospitalidad la que hace que el Camino sea una experiencia única en nuestras vidas?



Desgraciadamente está desapareciendo del Camino. Me atrevería a decir que más de un noventa por ciento de los alojamientos que hay dedicados exclusivamente a la atención al peregrino (lo de atención se puede escribir entre comillas), tienen una tarifa. Lo más ridículo está en el hecho de que lo califican de “donativo”, a veces incluso con el apelativo aclaratorio de “voluntario”. Da risa. Imagino que colocarán esos socorridos carteles para acallar las conciencias y para justificar la naturaleza de sus ingresos. Pero ¡qué contradicción más grande! Si es donativo, eso incluye su voluntariedad; pero si escriben en el mismo cartel “6 euros”, “7 euros” o “10 euros”, ¿qué tiene de donación? ¿Se supone que si no se paga ese dinero, nos dejarán entrar, ducharnos, y dormir? Hagan la prueba, si se atreven.

Desde el momento en que se paga un precio por la estancia, ¿en qué se diferencia de otros alojamientos englobados dentro del ramo de la hostelería? ¿En que no hay recibo o factura donde aparezca el IVA? ¿En que el peregrino no tiene ningún derecho a exigir nada? ¿En que solo hay un baño cada quince personas? ¿En que algunos no tienen ni papel higiénico? “¿Qué se esperaba por siete euros? Que se vaya a un hotel” piensan los que regentan esos mal llamados albergues de peregrinos.

Lo curioso es que en este bendito país, donde la picaresca sigue siendo la mentalidad más valorada, mu-

chos se han dado cuenta del negocio que el Camino supone, y no estoy hablando de los bares, restaurantes, hostales y pensiones; no, benditos sean éstos, porque crean riqueza en entornos poco desarrollados: dan trabajo, evitan la despoblación, mantienen la infraestructuras, pagan impuestos, etc. Me refiero a aquellos que, amparados –y escondidos– en el vacío legal existente (no hay un epígrafe en Hacienda para los refugios), han inau-

*Desde el momento
en que se paga un precio
por la estancia,
¿en qué se diferencia de otros
alojamientos englobados
dentro del ramo de
la hostelería?*

gurado en los últimos años negocios que abren en temporada alta, cobrando por todo lo que se pueda cobrar, y cerrando cuando no les sale rentable. La verdad es que resulta un negocio redondo, más cuando en vez de contratar se valen del trabajo de incautos voluntarios. Echen cuentas: calculemos a una media de veinticinco peregrinos diarios a unos ocho euros cada uno por dormir en una sala común, sin gastos de sábanas ni toallas, por supuesto (en días buenos, esa cifra puede aumentar fácilmente echándoles un colchón en el suelo, y al mismo precio, claro); nueve euros la cena, sin posibilidad de elegir plato, faltaría más; cuatro euros el desayuno; dos euros la lavadora y uno más la secadora; a eso únanle las máquinas expendedoras de bebidas y golosinas,

y el servicio de internet. Y todo durante unos siete meses al año. Tiene un aspecto muy atractivo, y más aún si se piensa que es un dinero negro en su mayoría, que no paga impuestos, que hace la competencia desleal a los otros negocios legales que cumplen con todas las obligaciones que la Ley les impone.

Y lo que es peor: suelen ser gentes a las que los peregrinos les importa...

un comino. Cierran sus negocios sin avisar a nadie, provocando situaciones desagradables para los peregrinos –y en ocasiones peligrosas: que le pille a uno la noche andando en mitad del campo en noviembre no es lo más recomendable–; los alojan en casas en obras que no cuentan con permisos de obras ni licencia de apertura, o en naves con techos de

uralita donde antes guardaban al ganado y después caravanas; no tiene un aforo a la vista de la gente, ni seguro de responsabilidad civil. Cada peregrino es dinero, así que se dedican a coger cuantos más mejor, y allá ellos con sus problemas.

Esto se está pareciendo a la casa de “tócame Roque”: todo vale. Quizá el problema esté en que no haya ocurrido ninguna desgracia –y no me quiero poner en lo peor ni ser una tremendista– pero parece ser que en España no se reacciona hasta que no ocurre alguna. ¿A qué están esperando las autoridades competentes? Crucemos los dedos y recemos al Santo para que nos proteja. ➤

Elisa Simón



Fai varias semanas recibimos unha amable carta da autodenominada "Orden del Camino de Santiago" (nos seus horrorosos monumentos á vanidade chámanse "caballeros y damas") na que o seu presidente (qué raro que non se tilde de "comendador") manifesta o desexo de que pasemos a formar parte de tan selecto clube. Un vistazo ós nomes dos integrantes, entre os que se atopa o noso querido alcalde de Samos para desgracia do Camiño, "conde do chapapote" e "señor da deforestación", señor Belón, e as as fotos do seus actos, con vistosos uniformes, cunchas de prata, bordóns de deseño... nos di ás claras que as nosas sudadas camisetas, mochilas poeirentas, cuarteadas botas e toscos báculos desentonarían gravemente en tan pulcro e fino contexto. ¡Non Quero ser cabaleiro! ¡Confórmome como León Felipe con ser... Romero, sólo romero!

Tino Chao

Carta enviada por la Orden de Melide a diversas asociaciones jacobeanas

Estimado Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago:

A propuesta de nuestra Fundación "Amigos de Galicia" deseamos que Formen parte de la Orden del Camino de Santiago, con sede en el Concello de Melide, porque queremos dinamizar la integración de todas las asociaciones vinculadas al Camino de Santiago, por lo que rogamos nos envíen el nombre del Presidente y del Secretario General de la Asociación para hacerles llegar mas documentación al Respecto. Pueden asimismo entrar en la página WEB de la Orden que es: www.ordensantiago.com

Saludos

*Jesús Busto Peteiro
Presidente de la Fundación "Amigos de Galicia"*



Respuesta de nuestra asociación

Estimado presidente de la Fundación Amigos de Galicia. Trasladada su petición a la junta directiva de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, tanto nuestro presidente como el resto de la directiva, me encomiendan dirigirme a usted solicitándole las siguientes aclaraciones respecto a la “Orden del Camino de Santiago”, con sede en Melide. Muchos colegas de toda España han recibido su carta y se han dirigido a nosotros solicitándonos estas mismas aclaraciones. Otros ya les conocían y al parecer tenían eso muy claro.

1ª) Sabido es que en España existieron y existen cuatro ordenes militares: Santiago, Alcántara, Calatrava y Montesa, conocidas y respetadas por todos. Particularmente nos une una especial relación de amistad y respeto con la histórica orden de Santiago. Interpretamos que ustedes, y más aún en su página web, pretenden sustituirla, suplantarla o, lo que nos parecería inaudito, remedarla. Les pedimos, en ese sentido, una aclaración para, entre otras cosas, trasladarla a la propia Orden de Santiago.

2ª) En la relación que hacen de miembros de su “Orden del Camino de Santiago” citan no solamente los nombres de los componentes, además relacionan su profesión, títulos, cargos políticos y/o honores. Nada más lejos de las asociaciones jacobeanas, donde todo es anonimato y entrega al Camino, desde la señalización de la humildes flechas amarillas hasta la atención a nuestros albergues de peregrinos.

Sentimos comunicarle que nuestra interpretación del Camino es de servicio, entrega, altruismo y anonimato. La asociaciones han nacido para servir al Camino y estar día tras día a pie de obra, no para servirse de él, ni como título, ni como adorno ni mucho menos como proyección personal o de grupo. Hay evidentemente personas de todos los segmentos sociales y muchas de ellas de altísima relevancia institucional, social, cultural, económica o empresarial. Pero, todos ellos, han adoptado un compromiso único: la entrega altruista y día a día al Camino en un intento de devolver a ese mismo Camino parte de lo que de él han recibido. Simplemente eso.

3ª) Necesitamos saber, además, los servicios ofrecidos por ustedes al Camino y los peregrinos del Apóstol: que albergues regentan y dónde, que atenciones prestan a los peregrinos y detalle de las mismas, dónde señalizan, que actuaciones puntuales y ante que administraciones, han realizado en defensa de los Caminos a Santiago en todos estos años y que propuestas tienen respecto al mismo y su futuro. En su página web sólo hemos encontrado cenas de gala, conciertos e investiduras de cofrades, lo que no nos aclara nada en absoluto respecto a los puntos arriba indicados.

Atentamente,

*José Antonio de la Riera Autrán, vicepresidente
Asociación Galega Amigos do Camiño de Santiago.*



Normativa para los Albergues de Peregrinos en Navarra

Navarra en su nueva normativa de Albergues Turísticos ha creado una nueva categoría destinada a regular los albergues de Peregrinos del Camino de Santiago; poniendo así fin a la situación irregular en la que se encontraban los denominados “albergues privados” de esta comunidad.

La novedad más destacada de la nueva normativa en Navarra es la introducción de **una nueva categoría de albergues turísticos: los albergues del Camino de Santiago**, en cuya regulación se ha tenido en cuenta, a la hora de fijar sus requisitos e instalaciones, el que sus usuarios son principalmente los peregrinos.

En la nueva normativa, **el capítulo I** trata entre otros asuntos de carácter general sobre cuando el alojamiento en habitaciones múltiples se presta sin contraprestación económica, o la cantidad abonada tenga el carácter de mera compensación de gastos cuando esta no supere los 4 euros. **El capítulo II** versa sobre la ordenación de la actividad, remitiéndose con carácter general a lo dispuesto en la normativa reguladora del Registro de Turismo de Navarra y establece la documentación específica que deben aportar los albergues para obtener su inscripción previa al ejercicio de su actividad. **El capítulo III** regula el régimen de funcionamiento, estableciendo reglas en cuanto a la admisión de los clientes, las normas de régimen interior que pueden acordar los albergues, precios, facturas y recibos y hojas de reclamaciones. **En el capítulo IV** se establecen los requisitos y condiciones mínimas que tienen que reunir todos los albergues, independientemente de su clasificación. **El capítulo V** establece los requisitos para los albergues de 1ª Categoría; el **capítulo VI** para los de 2ª Categoría y en **el capítulo VII** se recogen los requisitos para los **Albergues del Camino de Santiago**.

Finalmente, **el capítulo VIII** establece una remisión a la Ley Foral de Turismo en cuanto al régimen sancionador, mientras que en el anexo del reglamento se

incluyen los modelos de placas distintivas para las diferentes tipologías de albergue de acuerdo con lo que les he señalado anteriormente: una “A” sobre una o dos estrellas según sean albergues de primera o segunda categoría, y esa misma “A” dentro de una concha de peregrino, para los albergues del Camino de Santiago.”

NORMATIVA SECTORIAL

En el capítulo IV, el **artículo 14** trata sobre la normativa sectorial por la que todos estos albergues tienen la obligación de cumplir la normativa vigente en materia de urbanismo, construcción y edificación, instalaciones, sanidad y consumo, seguridad, prevención de incendios, protección civil, supresión de barreras físicas y sensoriales, higiene y protección del medio ambiente, y cualesquiera otras disposiciones que les resulten de aplicación.

El **artículo 15** ya determina los requisitos de instalaciones y servicios mínimos para todos los albergues turísticos, cualesquiera que sean su categoría y actividad a la que se dediquen, teniendo que disponer de las siguientes instalaciones y servicios:

- a) Calefacción suficiente en las instalaciones para uso de los clientes, cuando el establecimiento permanezca abierto entre el 1 de octubre y el 30 de abril.
- b) Teléfono general para uso de los clientes.
- c) Zona de recepción de los clientes.
- d) Botiquín de primeros auxilios.
- e) Espacio suficiente e individual para el equipaje de cada usuario. En caso de no disponer de taqui-



llas deberá prestarse el servicio de custodia de equipajes.

- f) Limpieza diaria de las instalaciones.
- g) Servicios higiénicos individuales o colectivos dotados de agua caliente y fría.
- h) Desayuno en régimen de autoservicio.
- i) Secado de la ropa mojada, bien mediante secadoras, tendederos fijos o habilitando una estancia adecuada para tal fin.
- j) Guardaesquíes, en las zonas donde sea habitual la presencia de nieve.
- k) Depósito de agua potable, con una capacidad mínima de 200 litros por plaza de alojamiento, y con garantía del suministro durante al menos dos días, en el caso de que el suministro de agua se realice a través de una red propia.

Artículo 16. Dormitorios.

1. La capacidad máxima de cada dormitorio no podrá superar la cifra de 30 plazas. Podrá admitirse una capacidad superior, sin que supere las 40 plazas, mediante la colocación de un tabique divisorio, de suelo a techo, que oculte las literas, disponiendo de un paso entre las zonas separadas de, al menos, 1 metro de ancho.
2. Los dormitorios dispondrán de iluminación natural y ventilación directa al exterior o a patios no cubiertos.
3. Cada usuario dispondrá de un mínimo de 5 metros cúbicos de volumen de aire en la habitación.
4. La altura libre mínima del techo será de 2,4 metros, y en el caso del bajo cubierta de 2 metros para el punto medio de la superficie útil. Se entiende por superficie útil aquella que tenga una altura libre de al menos 1,5 metros. Cuando se trate de un edificio de valor arquitectónico, cultural, etnográfico o histórico, la altura mínima del techo será de 2,2 metros.
5. Las literas no podrán superar las dos alturas. La distancia entre literas o camas será de, al menos, 0'50 metros, estando distribuidas las mismas de forma que exista un pasillo de salida de, al menos, 1 metro de ancho. No podrán colocarse literas emparejadas, salvo en los casos previstos en el presente Reglamento. Tampoco podrán existir tarimas o altillos corridos.

Artículo 17. Anchura de escaleras y pasillos. En las zonas comunes la anchura de las escaleras y pasillos será de al menos 1 metro.

Artículo 18. Instalaciones para los empleados. Las instalaciones y servicios higiénicos destinados a los empleados del establecimiento estarán separados de las instalaciones destinadas a los clientes y no serán accesibles para éstos.

Artículo 19. Medidas de seguridad.

1. En cada una de las dependencias del edificio existirá un plano de evacuación para los casos de incendio, que deberá instalarse en la parte interior de las puertas. En el plano figurarán las vías de evacuación, la situación de las luces de salida y emergencia, la posición de los extintores y cuantas otras indicaciones de seguridad sean útiles.
2. En todos los dormitorios deberá existir un cartel que señale la capacidad máxima de la habitación.

Artículo 20. Servicio de comedor. Si en el albergue turístico se presta el servicio de comedor, éste se registrará por la reglamentación de restaurantes.

CAPÍTULO VII. REQUISITOS DE LOS ALBERGUES DEL CAMINO DE SANTIAGO

Artículo 31. Albergues del Camino de Santiago.

Los albergues de esta clase deberán radicar en el término municipal de las localidades por las que transcurre el Camino de Santiago.

Artículo 32. Dormitorios.

1. La superficie útil mínima exigible, excluida en el cómputo la superficie ocupada por los baños y servicios higiénicos, será la siguiente:
 - a) En los dormitorios individuales, o de 2 plazas en litera, 6 metros cuadrados.
 - b) En los dormitorios de 2 plazas en camas, o 3 en literas, 7 metros cuadrados.



- c) En los dormitorios de 4 a 8 plazas, 1'75 metros cuadrados por plaza de alojamiento.
- d) En los dormitorios de 9 a 12 plazas, 2 metros cuadrados por plaza de alojamiento.
- e) En los dormitorios de 13 a 16 plazas, 2'25 metros cuadrados por plaza de alojamiento.
- f) En los dormitorios de 17 a 30 plazas, 2,5 metros cuadrados por plaza de alojamiento.

2. Podrán colocarse emparejadas, como máximo, el 25 por ciento de las literas, siempre que quede libre al menos un lateral de las mismas.

Artículo 33. Servicios higiénicos.

1. Las instalaciones de los servicios higiénicos deberán mantener las siguientes proporciones por plazas de alojamiento:
 - a) Un inodoro, con puerta de cierre, por cada 16 plazas o fracción, con un mínimo de 2.
 - b) Un lavabo por cada 10 plazas o fracción, con un mínimo de 2.
 - c) Una ducha, con puerta de cierre, por cada 12 plazas o fracción, con un mínimo de 2.
2. Los servicios higiénicos se dispondrán en dos bloques, uno para hombres y otro para mujeres. No obstante, este requisito podrá ser sustituido mediante la instalación en cada ducha de un vestíbulo individual y separado de la zona del plato de la misma, que estará dotado de silla o banco y colgadores para la ropa.
3. Dentro de cada bloque de servicios higiénicos en los que estén instalados inodoros, cuando el cierre de la cabina del inodoro no alcance del suelo al techo, existirá una separación entre los inodoros y las duchas, con cierre de suelo a techo, pudiendo comunicarse ambas zonas mediante una puerta de cierre.
4. Cuando los servicios higiénicos se encuentren integrados en las habitaciones, la proporción de aquéllos será la establecida en el número 1, y los requisitos de aislamiento serán los dispuestos en el número 2 de este artículo.

Artículo 34. Cocina.

1. El albergue deberá disponer de una cocina, donde los

clientes puedan elaborar sus comidas, dotada de cocina, microondas, batería de cocina y vajilla.

2. La cocina estará equipada con un número de fuegos y fregaderos conforme a las siguientes proporciones:
 - a) Un fuego por cada veinte plazas de alojamiento.
 - b) Un fregadero por cada cuarenta plazas de alojamiento.
3. Asimismo, en la cocina o en otra dependencia existirán lavaderos en una proporción de uno por cada cuarenta plazas de alojamiento, o bien se instalarán lavadoras en la proporción de una por cada veinticinco plazas.
4. Podrá facturarse separadamente el consumo de productos necesarios para la elaboración de las comidas.
5. El desayuno en régimen de autoservicio podrá prestarse en la cocina.

Artículo 35. Sala.

El albergue deberá disponer de una sala a disposición de los clientes con una superficie útil mínima de 0,7 metros cuadrados por plaza de alojamiento, dotada de mesas y bancos, sillas o taburetes.

Para el cálculo de la superficie mínima podrá computarse el espacio de la cocina que esté ocupado por mesas y bancos, sillas o taburetes.

ANEXO.
MODELOS DE PLACA ALBERGUES DEL CAMINO DE SANTIAGO

La placa consistirá en un cuadrado de metal en el que sobre fondo de color azul figuren en color blanco la letra "A", el símbolo gráfico en color amarillo que representa a una concha y que engloba a dicha letra, así como, en su caso, las estrellas (1 ó 2) de color blanco, con el icono de litera integrado, que correspondan a su categoría:

ALBERGUE DEL CAMINO DE SANTIAGO

ALBERGUE DE 2ª DEL CAMINO DE SANTIAGO

ALBERGUE DE 1ª DEL CAMINO DE SANTIAGO





Guiarte.com: Arte, cultura y paisaje

Miguel Ángel Álvarez

La crónica de una exposición, orientaciones a los caminantes, el arte de un pueblo... <<http://www.guiarte.com/caminosantiago/>> es sin duda una de las webs santiagoueñas más personales y trabajadas que se pueden hallar en el ámbito de internet.

La web santiagoueña salió al amparo del portal guiarte.com, que ha ganado ya un prestigio internacional por la calidad y belleza de sus contenidos, entre los cuales se puede hallar siempre algún artículo que merece la pena ser leído y disfrutado.

No en vano colaboran multitud de personas: escritores, periodistas, profesionales de diversas áreas, viajeros o simplemente amantes de la belleza.

Tres son las líneas en torno a las que se mueve guiarte.com: el turismo, el arte y la naturaleza. Con esta temática, el lector puede hallar las más bellas guías de ciudades, noticias, arte, rutas. Para el amante de las rutas hay tres de carácter histórico o literario: El Camino de Santiago, la Vía de la Plata y la Ruta de Don Quijote. Es un elenco que crecerá en breve con otra ruta de Palacios Reales.

Quien quiere otro tipo de rutas también puede hallarlas. Son las Nuevas Rutas. En ellas se orienta para visitar la Selva Negra, para conocer Dalí o simplemente para recorrer una carretera Nacional española.

Hacen guiarte.com un montón de amigos y colaboradores. Todos trabajan altruistamente por amor a la cultura, al paisaje, al territorio, a la naturaleza ...al arte. El



GUIARTE.COM

Guiarte presta atención a todo tipo de rutas, pero nunca se olvida de esas otras que a veces están fuera de los ámbitos de turismo tradicional. Imagen del monasterio de San Martín de Castañeda (Zamora) y de Vejer de la Frontera (Cádiz).



resultado es un producto con un sello propio, en el que se denota un sentimiento de respeto y afecto por el patrimonio y regusto por la belleza.

Cada varias semanas pasamos a cientos de amigos de guiarte.com las novedades que se van introduciendo (hay un lugar en la portada para darse de alta) Es curioso que cada vez que se envía el boletín llegan abundantes mensajes de respuesta de gentes que dicen que le estamos haciendo la vida más bella; de personas que viajan con nuestras páginas a destinos de ensueño, ciudades humildes o famosos museos... Y son gentes agradecidas.

En algún momento, guiarte.com ha recibido ofertas económicas, incluso de fuera de España, pero nunca hemos querido vender esta publicación, porque sabemos que ese aire personal, nuestro, amigable y confiado se perdería. Tal vez podrían hacer una web mejor en lo tecnológico, más rentable... pero estamos seguros que no serían capaces de poner el alma en cada renglón y en cada foto.

La web del Camino de Santiago, se ha realizado por Tomás Álvarez, autor de un libro titulado *El Camino de Santiago para paganos y escépticos*, un libro que quienes conocen la bibliografía de la ruta siempre se valoran muy positivamente. Tomás Álvarez describe la ruta, en etapas, desde Saint Jean Pied de Port, en la Navarra francesa, hasta Compostela... Y se ha completado con descripciones de ciudades y pueblos de la ruta, y aún de otros caminos complementarios, como los que confluían en los Pirineos Occidentales, provenientes de distintos puntos de Francia.

...Y guiarte.com/caminosantiago sigue creciendo día a día, con crónicas, mensajes, consejos nuevas fotografías... Viajeros y amigos nos ayudan a seguir metiendo contenidos. Entre los colaboradores, gentes como Moncho Trigo, veterano amigo de peregrinos y hospitaleros, suele ser un buen consejero. A veces, los propios viajeros envían también magníficos trabajos...

Y la revista crece sin perder calidad y belleza... Porque la web es viva, como lo es el propio Camino. ➤



Els Pelegrins de les Useres

Pedro Viejo



PEDRO VIEJO

Vista de Xodos desde el Oeste.

La Geografía forja el temperamento de las gentes que la habitan y la Climatología lo temple hasta darle su carácter final. Hoy se cree, erróneamente, que el hombre es capaz de ahormar la tierra, cuando lo único que ha sabido es degradarla, es más cierto que es la tierra la que conforma mas al hombre, ayudándole, si se la deja, a hacerlo mejor.

Hay una tierra en el oriente peninsular, de alma dulce y cuerpo atormentado que cobija a gentes duras y sensibles, empecinadas y emprendedoras, capaces de empeñar su palabra y mantenerla como si el tiempo, el gran unificador, no existiese. En esa tierra hay una comunidad, hoy conocida como Les Useres, que hunde sus raíces en el tiempo y que yergue sus reales en un costurón montañoso junto a la Rambla de la Viuda, a medio camino

entre el mar Mediterráneo y la montaña referencia de estas tierras, El Penyagolosa, entre la ciudad de Castellón y un ermitorio, San Juan, referencia constante en la historia y la vida de estas tierras, punto alfa y omega de varias cañadas y caminos reales.

En esta localidad de un mediterráneo suave y seco, de tierras pródigas rodeadas de montañas y regidas por gente vital y laboriosa, pervive una tradición, semejante y distinta a la vez, a las muchas que se dan en este país. Semejante porque surge, perdida en el tiempo su memoria, de un foro, de una oferta, de un voto en definitiva, que sus habitantes hicieron para tratar de compensar una fatalidad, para predisponer de alguna forma al destino de una manera favorable a su bienestar físico y espiritual. Distinta porque, a diferencia de muchos otros lugares, ha



sabido mantenerse centurias después de su comienzo con fidelidad inmarcesible a sus orígenes.

Sus habitantes ofrecieron peregrinar al santuario dedicado a San Juan el Bautista, al pie mismo de la gran montaña. Un calvario de subidas y bajadas, duro incluso para estos hombres duros, acostumbrados al mundo físico y sus dificultades, máxime cuando además eligieron hacerlo de un modo penitencial. Pusieron en marcha una tradición que

alguno, civil o religioso, bien que el espíritu y su desarrollo formal lo son desde una creencia religiosa y espiritual.

La segunda es el carácter penitencial y el espíritu de austeridad, que aun hoy saben le imprimir estas gentes. Las cosas hondas necesitan pocas alharacas, y esta peregrinación trae a nuestros ojos la simplicidad y pureza del medioevo, viene a recordarnos, que en cualquier tiempo es necesario saber discernir lo esencial de lo superfluo.



F. AGUT

Procesión salida Useres el Guía.

aun hoy conserva todo su vigor, pero que también ha sabido preservar en su esencia, no solo el modo, sino el espíritu de la idea original varios siglos después de comenzarla. Ya casi sólo por eso merece la pena traerla entre nosotros.

Esta peregrinación tiene para mí, que la he acompañado en la distancia en varias ocasiones, tres características que la definen:

La primera es su génesis puramente civil, con ello quiero decir que tanto su concepción, como su mantenimiento hasta hoy es de la exclusiva competencia del pueblo, que la organiza y mantiene año tras año sin ayuda de estamento

Finalmente destacaría como tercer valor su persistencia a través del tiempo, conservando todo su carácter, con la única salvedad de los 3 años de la guerra civil, y con los únicos y mínimos cambios que circunstancias externas hayan podido exigir. Esta tradición es, sin duda, un hecho diferenciador de este pueblo para con muchos de sus vecinos, y para con todos aquellos que habiendo comenzado peregrinaciones similares, acabaron convirtiéndolas en romerías y fiestas populares.

Decía que es una actividad de todo el pueblo, pero no todo el pueblo participa a la vez en ella, lo hace a través de representantes, aunque muchos de ellos van rotando año a año según barrios y calles. Cuarenta y seis personas y diecinueve caballerías conforman la peregrinación, cada uno con su papel medido y su tiempo reglado, muchos otros participan desde alguna distancia algo mayor, pero el núcleo que el tiempo no ha cambiado son aquellos.

El núcleo principal está formado por veintiuna personas, con papeles bien delimitados, tanto en la marcha como durante las ceremonias. De las cuales los protagonistas centrales son doce Peregrinos y el Guía. Ellos encarnan la peregrinación y deben ser varones, mayores de edad, originarios, residentes o consortes de mujeres del pueblo. El Guía elegido entre todos por sus cualidades personales, es la autoridad máxima de la peregrinación. Hacen promesa de silencio, participación en todos los actos y rezos, y de guardar secreto del contenido de la ceremonia del perdón. Visten sayal morado con esclavina (Vesta), ceñido con cingulo, encima de ropa personal discreta, sombrero tradicional de fieltro negro y caídas alas, y llevan bordón. Son portadores de un rosario de cuentas de madera grandes y muchos rosarios de promesas colgados de la cintura. Cambian cada año según turno riguroso.



Con ellos y como parte singular de este grupo, los tres Cantores, al cargo de una peculiaridad sustancial de esta peregrinación. Llevan a cabo los cantos tradicionales durante las dos jornadas de la misma en todas las Estaciones y ceremonias, hay que aclarar que los cánticos son constantes, no sólo durante las ceremonias, sino también durante la marcha, subidas incluidas, en este caso confiados al aprendiz de cantor, que las suele hacer sobre una caballería destinada al efecto. Visten ropa personal discreta y sobre ella blancos roquetes sin mangas, sombrero negro de fieltro, y son portadores, dura tarea, de una cruz procesional el mayor y dos fanales los otros dos, durante todo el Camino. Son garantes de la conservación de los cantos en toda su pureza y lógicamente persisten las mismas personas bastantes años. El cantor principal tiene en depósito la tarea de maestro de ceremonias de la peregrinación, asesorando al Guía y a los Peregrinos en esta materia en diversas ocasiones. Los cánticos de simple y singular belleza condensan, a mi entender, la esencia pura de la peregrinación medieval. Son cánticos gregorianos cantados con arreglo al ritual romano, con o sin variaciones, y otros cantos propios de la peregrinación, cantados sólo en despoblado, que dotan a la marcha de una impresionante y sobrecogedora belleza. Recuerdo de mi primera peregrinación el impresionante descenso al pozo del mas d'Avall, con el sol recién salido, de toda la comitiva envuelta en los ecos del "Ad Dominum".

M. POLO



Procesión salida Useres los Cantores.

M. POLO



Procesión salida Useres los Clavarios.

Dos figuras integran a la autoridad religiosa y civil en la peregrinación, pero con un marcado carácter de servicio a los peregrinos y a la peregrinación, y no son otras que el sacerdote de la peregrinación y el alcalde o su representante del pueblo. Caminan junto a los peregrinos y toman parte en sus ceremonias.

Con ellos los clavarios, alma del carácter civil de la organización, junto al cantor mayor y al "dipositari" (el depositario). Ellos son los encargados de recolectar, durante todo el año donativos en especie o efectivo, para surtir todas las necesidades de la peregrinación, además de tenerlo

todo dispuesto cuando es necesario, por ello son los que sirven las comidas. Durante tres ocasiones al año, como mínimo, se hace colecta, el domingo siguiente a la peregrinación, a la entrada del otoño y en primavera, aunque a veces se hacen más. Son con el "dipositari" encargados de la recluta de los peregrinos, así como de las caballerías. Suelen presentarse por tríos, que se apalabran entre ellos antes de hacerlo. Visten ropas sobrias y discretas, sombrero de fieltro negro, capa y bastón.

El segundo grupo compuesto por veinticinco personas y diecinueve caballerías, conforman el llamado grupo de "les carregues" (las cargas). Son los servicios de la pere-



grinaron, de importancia máxima, porque la permite ser independiente y autosuficiente en todo. Acompañan en todo momento a los peregrinos, pero con actos y celebraciones propios y diferenciados. Visten de igual modo al descrito para los clavarios, y aunque no hacen promesa de silencio, si deben observar la gravedad y la compostura requeridas por la peregrinación.

Parte principal de este grupo y de toda la peregrinación es el denominado Dipositari (el depositario), es uno de los apoyos fundamentales del mantenimiento de la peregrinación y su tradición, es como el mayordomo mayor de la peregrinación, jefe de les carregues y mantenedor, junto a los clavarios, todo el resto del año de los preparativos necesarios, adjunta el cargo de administrador de todos los caudales y objetos propiedad de la peregrinación. Es consiguientemente un cargo vitalicio, que sólo se surte por renuncia, cuando la edad no permite el esfuerzo que el cargo conlleva. Hoy parece transmitirse dentro de una misma familia, aunque un desaparecido consejo de peregrinos era antaño el estamento capaz de entender en estos casos. En cualquier caso es ejemplar la honradez de los que han ejercido el cargo hasta nuestros días.

Su presencia en la peregrinación es con el grupo de les carregues, pero ha de acudir a todos los sitios donde sea necesaria su presencia, ya que como administrador debe repartir todo lo necesario, desde los alimentos al abono de los gastos que la peregrinaron requiere.

Los cocineros en número de tres acompañan a les carregues y su misión principal es preparar las comidas principales. Comida en Sant Miquel de les Torrocelles, cena y comida del día siguiente en San Juan de Penyagolosa. Todas las comidas tienen un marcado carácter penitencial y son preparadas al momento, excepto el almuerzo o la merienda. Para muestra del carácter penitencial de las comidas basta un botón: Ensalada de lechuga y vinagre, un huevo duro o crudo, un plato de arroz con bacalao, bacalao con tomate, aceitunas, pan y vino.

El resto del grupo es formado por el ayudante de cocinero que prepara lo necesario para los cocineros y el fuego de "La Cova", el ayudante de los cantores con la misión ya descrita, y los diecinueve conductores de caba-

llerías, cada una con su cometido, como a continuación se relaciona:

Una para el Dipositari, una para el sacerdote, una para el alcalde o representante, una para el ayudante de cantores, una para el agua, una para el vino, una para el pan, una para el forraje, una para capas y mantas, una para las lechugas, una para utensilios de cocina, una para los alimentos, una para almuerzos y meriendas, tres para clavarios y tres para los cocineros.

Otros personajes de la peregrinación son los sacerdotes que los reciben en las diferentes poblaciones y participan de las ceremonias, y los denominados "promesas", que son personas ajenas al pueblo, que han hecho promesa de acompañar a los peregrinos a San Juan y por riguroso turno son llamados cada año, van vestidos como les carregues, son tenidos en cuenta en la organización de la peregrinación y contribuyen con una limosna, realizan trabajos auxiliares.

La peregrinación se lleva a cabo el último viernes del mes de Abril y el sábado que le sigue, recorrido de ida y vuelta respectivamente. Es un recorrido de unos 35 kilómetros muy fracturado con subidas y bajadas constantes, que someten al caminante a una prueba dura y más cuando se hacen a un paso vivo. La ida presenta un perfil ascendente, cruzado por varias profundas barrancadas, por ello la vuelta, siendo en bajada, no es mucho más fácil que la subida. El recorrido es muy estimulante, a mi modo de ver, por el tiempo y el lugar, y se realiza rigiéndose por el horario solar en dos jornadas de sol a sol.

En una Primavera ya asentada, lo que no significa tiempo estable, pudiendo encontrarse a veces nieve, pero con la naturaleza comenzando la eclosión y con un trayecto tortuoso, con la recompensa de alcanzar de cuando en cuando excelentes atalayas, para tomar un respiro y contemplar un hermoso paisaje mediterráneo, el caminante va desgranando un montón de lugares cuyos nombres dan color a la historia, El Filaor, el mas Blanc, la Font del mas D'Avall, la font dels Xops, Sant Miquel de les Torrocelles, el mas D'Aycart, la Lloma Bernat, Xodos, la font dels Posos, el Marinet, el pla de la Creu y finalmente Sant Joan de Penyagolosa.



M. POLO

Misa de peregrinos.



M. POLO

Comienza la marcha.

Desde tiempo inmemorial la organización es, mas que perfecta, sabia, con la eficacia de la experiencia y el sentido común, está organizada en estaciones, cual vía crucis penitencial, alrededor del cual se organiza toda la vida de la misma, desde las ceremonias a los descansos, desde las comidas a los cantos. Es mucho más que un simple caminar, es un caminar activo, penitencial, ceremonioso y que tiene la solemnidad de la sencillez y la austeridad.

En el orden establecido abre la marcha el grupo de les carregues con una ventaja de quince minutos, guiado por el Dipositari, les sucede el de los peregrinos encabezado por los cantores, el guía, el sacerdote, representante de

la autoridad, un clavario y los peregrinos. Este orden se mantiene con ligeras variaciones durante todo el recorrido.

En una reseña forzosamente breve, pues el ceremonial es profuso y continuo durante los dos días. Hay preparativos en días anteriores, pero el ceremonial comienza con la misa de les carregues a las cuatro de la mañana, una hora después se canta la misa de los peregrinos, muy ritual y de estenografía totalmente medida, tras un espacio para desayuno pan, chocolate y como no un buen aguardiente peregrinal, preparación de las cargas y enramado de todo el recorrido urbano, que los peregrinos caminaran descalzos, comienza la procesión de salida presidida por el párroco y ayudantes y seguida por la comitiva ya descrita, les carregues esperan en orden de marcha a la salida del pueblo. Toda la población participa en silencio en las ceremonias de salida que se toman más de media hora. Tras calzarse salen del Filaor para comenzar la primera estación, hay seis, el cantor de turno entona los primeros cánticos y los peregrinos rezan misterios del rosario dirigidos por uno de ellos, el paso es vivo y enfilan la primera subida del recorrido, para al cabo de un tiempo llegar a la sabina, donde se para a almorzar.

La peregrinación va cerrada por un grupo de personas ataviadas a la usanza ya descrita, que se ocupan de separarnos a los acompañantes a una distancia no inferior a doscientos metros, para permitir a los peregrinos gozar de un aislamiento real.

Retoman el camino dando comienzo a la segunda estación, que les lleva a coronar el alto para descender en acusada pendiente a la font del mas D'Avall, el cantor cambia y se prosigue el rezo del rosario. Al llegar a la fuente se hace un descanso para reponer líquidos pues el calor ya empieza a notarse. El cantor mayor aprovecha para recordar el ceremonial de entrada a Sant Miquel. Se descansa por quince minutos.

Se vuelve al camino para comenzar la tercera estación. Una subida exigente y una bajada aun mas fuerte que la ante-



rior nos dejan a los pies del lugar de les Torrocelles, aun queda una recia subida que por hacerse al rayar el medio día se hace mas dura. Este lugar es unos de los hitos principales de la subida, se oficia otra misa, se encuentran con los masoveros (habitantes de las masías, pequeños concentraciones habitadas diseminadas por la montaña, y características de esta zona de raigambre ganadera) y lugar de comida y descanso. Al llegar los peregrinos se descalzan, y toda la comitiva se dispone para su entrada ceremonial en el lugar, donde en su ermita se canta misa, a continuación se pasa a una casa de este pequeño recinto amurallado, antiguo castillo, en oscuridad absoluta y aislados del ruido exterior, los masoveros tienen este día como festivo, comen de modo penitencial, ensalada de lechuga



PEDRO VIEJO

Entrada en Sant Miquel descalzándose.

y vinagre, un huevo duro o crudo, arroz con bacalao, bacalao con tomate, aceitunas, pan y vino, tras ellos lo hace el resto de la comitiva, y se retiran todos a descansar. La parada aquí es de tres horas quince minutos, no en vano se ha de afrontar la cuarta estación, la mas dura por su perfil en exigente subida, y a la hora de mas calor del día.

Es la una y cuarto, tras la ceremonia de salida van en busca de les carregues que les esperan en una cercana masía, para emprender en el orden acostumbrado la aproximación al mas de Aycart y la subida a la muy dura Lloma Bernat. Con ello comienza la Tercera estación, les acompaña el segundo clavario, el cantor mayor entona el Jesu

Christe y después del primer melisma echan todos a andar, paran brevemente al llegar a la masía y se lanzan a subir la Lloma, Tras un breve descanso se comienza la cuarta estación que les llevara, dejando a un lado el pueblo de Xodos, a la "Font dels possos" lugar de descanso y merienda, "la fogasseta", tortilla de bacalao. Un huevo duro o crudo, aceitunas, vino y agua, preparan el cuerpo para afrontar la subida.

A partir de aquí comienza la quinta estación con el Suscipe, van a dar comienzo a la subida del Marinet, subida exigente, pero aun más si se tiene en cuenta que ya se llevan recorridos unos veinticinco kilómetros. Al coronar se descansa brevemente, el cantor mayor recuerda a los peregrinos lo que hay que hacer al llegar al ermitorio de San Juan.

Comienza aquí la sexta estación con el "Ut mitat Deus", que les llevara a San Juan en un suave descenso, con el sol cayente, a través de un bosque muy hermoso, de los mas hermosos, quizás, de esta tierra. Entre dos luces, acompañados por cantos y rezando llegan a al Peiró, nombre que aquí les damos a los cruceros, a la vista del objetivo final, paran brevemente a preparar la ceremonia de entrada.

La ceremonia es similar a la realizada a las salida de les Useres, pero ahora la luz se ha ido sólo queda un resplandor difuso y los ojos luchan por acomodarse. Una campana llama queda y poderosamente al recogimiento, Son recibidos por la cruz procesional con candeleros, el estandarte de Sant Joan, y la reliquia portada por el sacerdote de Vistabella, pueblo al que pertenecer el ermitorio. Los cantores entonan el O Vere Deus, y el Guía descalzo, desciende a la plaza de entrada al ermitorio, se postra frente a la Cruz y besa el suelo, lo mismo hace frente a la reliquia y entra a la iglesia, la comitiva hace lo mismo en el orden acostumbrado, cantores, sacerdote, clavarios, representante del municipio de Useres y los doce peregrinos también descalzos. Se reúnen en la iglesia, de donde salen en procesión portando la imagen de San Juan, rodean acompañados de la comitiva de recepción el ermitorio. Terminada esta y tras mas rezos se retiran a "La Cova", es su lugar de pernocta, que hay que ver



para darse cuenta del auténtico sacrificio de estos hombres, es un cuarto de unos nueve metros cuadrados, rodeado de un poyete perimetral; como aberturas, tiene una pequeña puerta y un ventanuco de medio palmo, allí han de pasar la noche los doce Peregrinos y el Guía, en su centro una fogata de leña verde se encargara de proporcionar calor, pero no de balde, sino a costa de una espesa humareda que durara toda la noche, una manta les dará el resto del cobijo, de ahí saldrán solo para el canto de completas y la cena, acorde con las comidas anteriores consta de, sopa de pan, ensalada de lechuga con vinagre, una mortificación en estas latitudes, huevo crudo o hervido, judías a la vinagreta, bacalao en salsa, aceitunas, pan y vino o agua. Después de ellos cena el resto de la peregrinación. A continuación vuelven a La Cova, de la que saldrán un mínimo de tres veces durante la noche, o más a criterio del Guía, para rezar en la iglesia. A la Cova solo pueden ingresar, con permiso del Guía, y por un motivo justificado, el sacerdote, los cantores, el depositario, el encargado de la leña o el médico.

Ya es sábado, son las seis, y se oficia la misa de los carregues, a la que también asisten los Peregrinos. A las siete y media se oficia la misa de los Peregrinos, al terminar la cual y en la sacristía, en el cuarto de exvotos los peregrinos desayunan, pan, un pedazo de chocolate y una copa de aguardiente. Después se encierran ellos solos y se procede a otro de los hitos de la peregrinación "La Ceremonia del perdón". El Guía dirige a sus compañeros una reflexión relacionada con la peregrinación enteramente elaborada por él, termina la cual lava los pies a sus compañeros, uno por uno, al tiempo que les pide perdón, a su vez ellos y uno por uno hacen lo mismo con el Guía. De esta ceremonia los peregrinos guardan secreto absoluto. Vuelven a la Cova donde esperaran hasta la hora de comer. A las diez comen ellos primero y luego les carregues, y se inicia la ceremonia de salida de Sant Joan, de una forma similar a las explicadas con anterioridad. Los peregrinos van descalzos y así continúan hasta un punto en que les esperan les carregues.

La vuelta es similar a la subida pero con matices, el hecho de que el perfil sea en bajada no disminuye la dureza, pues ahora el recorrido se realiza en menor tiempo. Comienzan

las estaciones y los cantos a desgranarse a la inversa. Es casi medio día del sol, y el sol suele apretar si la primavera viene buena.

A diferencia de la subida ahora se pasa por Xodos, que recibe a los peregrinos como ya lo hiciera Sant Miquel. La ceremonia es semejante a las ya descritas. Aquí no se celebra misa, y son acompañados en todo el acto por los vecinos en procesión. Salen de Xodos a continuación para subir la Lloma Bernat, para después de un breve descanso, seguir adelante, ahora no se detendrán en Sant Miquel mas que para rezar unos padrenuestros, y seguirán hasta la font dels Xops, donde en medio de una vertiginosa subida pararan a hacer la merienda.



F. AGUA

Saliendo de Xodos.

Sobre las cinco y media salen los peregrinos rumbo a Useres, antes que ellos habrá salido el resto de la Comitiva, llegaran al Filador, también conocido como corral Roig, donde dividirán todo el pan bendecido en Sant Joan, que repartirán entre los participantes en la procesión de recepción de los peregrinos.

La ceremonia de recepción en Useres es similar a la de salida solo que ahora en sentido inverso y al caer la tarde, se procesiona, descalzos los Peregrinos, por las calles enramadas hacia la Iglesia y se repiten rezos y cantos. Mientras se retiran los Peregrinos por breves momentos a la sacristía, el sacerdote exhorta al pueblo a que se repi-



M. POLO

Entrando en Useres.

ta la tradición, en una intervención en la que se habla de la peregrinación del año, durante la plática retornan los Peregrinos a sus bancos y el acto termina con el Guía rezando la estación del Santo Sacramento.

Ahí acaba la peregrinación, después van a casa del clavario mayor donde dejan la Vesta, el bordón, el sombrero y el farol, llevándose los rosarios, y reciben la cena dos huevos duros y un pedazo de pan.

El día siguiente, domingo, vuelven todos a misa y al acabar se cantan los Gozos a Sant Joan, acabados lo cuales se juntan todos para almorzar.

Hasta aquí la descripción incompleta, a fuer de ser breve, de un acto único, que con todo no es para ser leído ni aun oído, que es para ser sentido mas que visto, acompañando a unas gentes sencillas y fuertes, que continúan una tradición de sus antepasados, a sabiendas de que toda evolución exige un cambio, pero sabiendo también que cambiar no significa necesariamente romper todo lo pasado, ya que hay cosas que merece a pena conservar.

Uno dudó en dar a conocer este acto multitudinario, a sabiendas de que, muchas veces, la publicidad modifica lo publicitado, pero tengo que decir que un servidor no dudó mucho, porque tiene muy claro que las gentes de Useres saben y sabrán que hacer, para que su tradición se mantenga viva y fiel a su pasado.

Uno guarda muchas imágenes de esta peregrinación, y cree haberse acercado mucho al espíritu de la misma, mucho mas que esos doscientos metros a que le obliga el respeto a los Peregrinos y su Camino. Y desde su talante de hombre que busca, y que se arroja a los Caminos de vez en cuando, se acerca también a éste cuando puede, que en los últimos siete años solo lo ha sacado de él "El Camino", el otro Camino que sigue cada año, y eso sólo, cuando con éste ha coincidido.

La imagen que para mi representa esta Consagración de la Primavera, que eso entre otras cosas es a mi entender esta peripecia, no es otra que la de una hilera de hombres que, en medio de una densa pinada al rayar el ocaso y después de un día agotador, caminan concentrados, el alma vuelta al interior, arrojados por una oscuridad creciente, y acompañados por sus silencios y el rumor de un viento fresco en las copas. Observados por miles de ojos, van rezando envueltos en el "Ut mittat Deus" que los cantores cantan para ellos y para los arcanos insondables.

<i>Ut mittat Deus</i>	<i>Que Dios nos envíe</i>
<i>Salutem et Pacem</i>	<i>Salud y Paz</i>
<i>Et pluviam de coeli</i>	<i>Y agua de los cielos</i>
<i>Sancte Deus</i>	<i>Santo Dios</i>
<i>Sancte Fortis</i>	<i>Santo Fuerte</i>
<i>Rex immortalis</i>	<i>Rey Inmortal</i>
<i>Miserere nobis</i>	<i>Ten misericordia de nosotros</i>
<i>Sancte Joanne Baptista</i>	<i>San Juan Bautista</i>
<i>Intercede pro nobis</i>	<i>Intercede por nosotros</i>

Porque el progreso es necesario, pero sin olvidar que la vida es sencilla, y que hay valores que no debieran perderse, austeridad, fidelidad, independencia, solidaridad, y sentido de la libertad. Todo eso y mas esta contenido en la simbología de esta joya de las tradiciones de nuestro País.

Desde mi alma de peregrino del Camino, de los Caminos, larga vida y salud a esta tradición de unas gentes sencillas y cabales. ➤

Fuentes:
La Peregrinación de Les Useres a Sant Joan de Penyagolosa, Alvaro Monferrer Monfort; **Los Peregrinos de Useras**, Manuel Cruzado y Ferrán Badal; **Leyendas y Tradiciones de Castellón**, José Soler Carnicer; **Els Pelegrins de les Useres**, Tomás Escuder, Alvar Monferrer, Ferrán Montenegro, Josep Vicent Rodríguez.



Una nueva edición de La guía
del Camino que discurre entre
Valencia y Santiago de Compostela.
Nuevamente ha sido compilada,
diseñada y editada dentro del marco
de un proyecto final de carrera
en el Departamento de Ingeniería
Cartográfica, Geodesia y
Fotogrametría de La Universidad
Politécnica de Valencia, según ruta
investigada por Amparo Sánchez
Ribes miembro de La Asociación
Amigos del Camino de Santiago de
La Comunidad Valenciana, autora
y responsable de esta Edición.





ELISA SIMÓN

Una puerta en el Camino

Elisa Simón

Se está cayendo. ¡Este Alfonso no es capaz de nada! Vaya un tarugo. No sé porqué le haría caso a Juanito, si ya sabía yo que no iba a hacer nada. Y con lo que me costó encontrarle, que si no está, que si llamaría más tarde, que si tenía que ir a la ciudad para traer unos remates que no tenía. Porque, claro, mucho cartel de “Carpintería” encima de la puerta, para que lo vean hasta desde la carretera, pero luego no tiene nada de nada. Vamos, me apuesto un dedo a que las herramientas que tiene son porque se las dejó el difunto Fonso en herencia. Ya me lo decía yo, cuando pasó el de la esquila, que el negocio no levantaría cabeza en manos de este haragán. Y por culpa de él, voy a pasar un invierno del demonio, helado hasta el tuétano. Y con el reuma que tengo. ¡Ay señor, qué castigo! Quizá si le pondría unos papeles en la rendija, los del periódico mismo que uso para prender la gloria, pues no entraría tanto frío. Pero lo peor es abrirla, aunque para la gente que viene a verme, lo mismo da. Pero, no seas bruto, Pelote, que tienes a Rosa, la pobre. ¿Qué harías tú sin ella? Sólo son tres días a la semana, pero, oye, menos

da una piedra. Y te hace la colada, la plancha, y te prepara la comida. Hasta te regaña por las mismas cosas que la difunta Caela: que si no me pongo los pantalones nuevos, que si parezco un pobre, todos los días con la misma ropa, que si soy un gruñón. Cuando la Rosa me dice esas cosas, me tengo que callar porque se me pone un nudo en la garganta. La cantidad de recuerdos que me trae de mi Caela. ¡La paciencia que tuvo conmigo! Cuando venía de trillar, nada más guardar los aperos en el cobertizo, me dejaba un cubo de agua recién sacada del pozo en la puerta para que me adecentara un poco. ¡Qué requetelimpia era! Y qué mujer de su casa, todo lo tenía tan arreglado. Si levantase la cabeza ahora y viese cómo está todo. Uy, parece que hay alguien ahí afuera. Veo una sombra por la ventana. ¿quién será a estas horas? La Susi de la tienda, imposible, es demasiado pronto. Y la cartera hasta las doce no suele pasar, y eso cuando pasa, que de mí solo se acuerdan los bancos. Será un peregrino. Voy a asomarme, por si buscaba algo, y así paso el rato hasta la hora del almuerzo.



Gracias a Dios, ya me queda menos para llegar al refugio. La verdad es que estoy cansado, pero satisfecho de la etapa de hoy. Además, solo se anda mejor. Bueno, tengo que admitir que me encanta charlar con los otros peregrinos mientras nos bebemos unas cervezas o nos tomamos unos pinchos en el bar del pueblo. Todavía me río cuando me acuerdo de aquella tarde con el brasileño y la alemana. No sé ni cómo pudimos entendernos, porque mi inglés data de los lejanos tiempos del bachillerato, y mi portugués se limita a lo que oigo a los jugadores de fútbol después de los partidos; pero nos lo pasamos en grande. Hacía tiempo que no me reía así. Sería también el cansancio, el no tener prisas por llegar a ningún lado, el limitarme a mover las piernas constantemente, sin fijarme en si viene un autobús o un coche. Ya ni me acuerdo de la artritis, ¿no es estu-
pendo? Si me viera ahora María, con lo que disfrutaba ella con estas cosas. Siempre me preparaba la mochila, con la ropa bien doblada, y me recordaba todo lo necesario, y venía algún fin de semana y me traía a los niños para que estuviéramos juntos un par de días. Para mí, lo más difícil cada vez que emprendía camino era dar el portazo y salir de casa. Esos primeros pasos me costaban horrores. Después, una vez echaba a andar, se me pasaba, y ahora que ya no está María, diría que hasta lo necesito. Sí. A mí, esto me da la vida. Ver gentes, calles, árboles, no sé, dejarme llevar por lo que me encuentre mientras ando, todo esto me crea una sensación de vitalidad increíble. Me siento vivo, libre pero a la vez unido a la naturaleza, me doy cuenta de que no soy nadie, solo uno más, y eso me proporciona tranquilidad. Igual que pasar por esta calle casi desierta, y observar estas casas tan antiguas, con estas puertas tan sólidas. Esta tiene hasta grabados en la piedra, y un escudo nobiliario medio borrado. ¿De cuándo datará? Por los arcos yo diría que es renacentista. Y qué sobria, qué sensación de pesadez. Antes sí que se construía bien, con materiales sólidos. Esta puerta debe de haber visto muchas generaciones pasar, y muchos féretros salir, que así es la vida. Seguro que está abandonada, como casi todas las casas de este pueblo. Qué pena ver cómo van desapareciendo, pero qué le vamos a hacer, el trabajo está en la ciudad. Ahí al final de la calle

*Soy la que está
abierta todo el día,
La que admite
a estos peregrinos
sin pedir nada a cambio,
ni vender nada*

veo una bandera ondeando, y parece que hay alguien sentado en la puerta. ¡Qué bien! Ya estaba deseando llegar al refugio. Espero que estén aquellos con los que vengo coincidiendo en los últimos días, para preguntarles que tal les ha ido, especialmente al que tenía las ampollas...

Hoy no se me está dando mal, ya van quince peregrinos, y por ahí viene otro. Está animadillo el ambiente, los brasileños, en cuanto se juntan dos, animan el cotarro. Así da gusto. Este que lleva un ahora sentado justo enfrente de mí, el pobre, está destrozado. Le he visto antes las ampollas, y no me explico cómo piensa seguir andando. En todos los años que me dedico a esto de acoger a los caminantes he visto auténticas barbaridades. ¡Estos humanos!, cada vez me cuesta más entenderlos. Muchas veces me pregunto qué será lo que los mueve a tragarse cientos de

kilómetros, bajo la lluvia, bajo el sol, cansados, machacados más bien, sucios de barro y de sudor; y no parar. Caramba, creo que prefiero seguir siendo una simple puerta, bueno, no tan simple, que llevo los galones de las conchas. Soy la que está abierta todo el día, la que admite a estos peregrinos sin pedir nada a cambio, ni vender nada. Parece un timo, pero así es. Y cuando me cierro por las noches, es para velar por el sueño y el descanso de mis huéspedes. Como este que se acerca, parece que arrastra un poco los pies. Viene solo, y viene sonriendo. ¡Anda mi madre!, si detrás viene renqueando Pelote, el que casi nunca sale de su casa. Pobre puerta la suya, que se abre de pascuas a ramos. Ahí no entra nunca la alegría. ¿Qué le habrá hecho salir a éste? Parece que con la cachava le hace señas al peregrino, pero éste ni se entera. Estos humanos a veces tienen las orejas de adorno, bueno, casi siempre, que he presenciado yo algunas conversaciones que parecían más bien diálogos de besugos, con todo mi respeto hacia esos pobres animales. Ah, mira, es que al peregrino se le había caído la credencial al sacar la botella de agua. ¡Qué despistado! Ahora se han parado a charlar. Me alegro por el Pelote, el pobre desde que perdió a su mujer no levanta cabeza. Así por lo menos se airea un poco, y quién sabe, tal vez se impregne del espíritu hospitalario del Camino. Si yo pudiera ... ➤

...



El canecillo de Frómista

José Antonio de la Riera



ARCHIVO

*Leyenda, alboroto, algarada,
docudrama o pliego de cordel de Pichorino de Fontanas,
el pequeño canecillo empalmado de Frómista*

Le fue fácil, muy fácil, descender desde el cimborrio. Para él, un mono, aquello estaba tirado, no había más que aprovechar las grietas. Ciertamente que cualquiera que a esas horas de la madrugada mirara hacia la fachada oeste de la iglesia de San Martín de Frómista, con la noche de Castilla estallando en luna llena, no podría dejar de sorprenderse: un mono empalmado estaba descendiendo vertiginosamente hacia el suelo. También el mono estaba sorprendido, aunque ahora había luna llena aquella tremenda tormenta que había caído al atardecer y, sobre todo, aquel centellazo que le había alcanzado en medio del prepucio, le había lanzado a un mundo que a él, un pobre canecillo de Frómista, no dejaba de sorprenderle. Al fin y al cabo él no era más que eso, un pobre canecillo románico, un canecillo afortunado, eso sí, había pasado desapercibido en el cimborrio a aquel furor castrador que les entró a los memos pacatos que hicieron la restauración del templo en el siglo XIX.

Había sido voluntad de los maestros canteros colocarlos a ellos, pobres animales, en las más disparatadas y orgiásticas posturas, seguramente con ánimo de escandalizar al clero, para que luego hablen de las tinieblas medievales, ya, ya. Y a esos cafres que restauraron la igle-

sia, no se les ocurrió otra cosa que correr un tupido velo sobre las miserias expuestas con desenfado por los maestros. Aparte, casi acaban con el primitivo sentido que los mismos habían dado a toda la obra.

Llegó al suelo. El silencio envolvía Frómista cuando echó a andar. Y el alba le sorprendió junto al Canal de Castilla.

El sargento Exuperancio Medeiros lo tenía claro. Había pedido aquel destino tranquilo con el ánimo dispuesto a una jubilación lo más plácida posible en su Guitiriz natal. Aquello era en realidad un remanso de paz, alguna chorrada como algún peregrino que se ponía enfermo, una pequeña reclamación hostelera, bah, nada de nada, un remanso de paz (y un aburrimiento, pero eso al sargento Exuperancio Medeiros le traía sin cuidado, ya se había “divertido” bastante con los “moinantes” de Carballo, aquello si era currar). Por eso se desperezaba lentamente junto a Puente Fitero, el sol comenzaba a apretar y el coche rebullía ya ante los resoplidos del número Graciliano Cristiñade. Graciliano Cristiñade o la placidez absoluta, coño, se dormía en cualquier parte, era paisano suyo pero, carallo, aquello no era compostura ni era nada, menuda forma de roncar. Realmente



había que marcharse ya, aquella denuncia era absurda, allí nunca pasaba nada, pero a primera hora de la mañana habían recibido un montón de llamadas histéricas en el cuartelillo. Al principio no entendía nada, eran llamadas de mujeres, todas lo mismo: “una barbaridad, guardia, una barbaridad, va todo empalmado tranquilamente por el Camino de Santiago, es, es... sencillamente inenarrable, guardia, un espanto. Pongan orden, ya no sabemos donde vamos a parar, o a lo mejor sí, muevan el culo y paren a ese degenerado.” Lo más sorprendente fueron una serie de llamadas masculinas rugiendo de indignación, clamando al cielo: “no hagan caso guardias, es imposible, para prepucio el nuestro, todo son imaginaciones, dicen que la arrastra por el suelo, baaah, no hagan caso”.

Poco a poco fue entendiendo el tema (al sargento Exuperancio Medeiros le costaba entender los “temas”, pero una vez puesto en marcha era una máquina, un baluarte de la benemérita). A él le iba a trastornar su zona un depravado, ya, ya, lo agarraría de las pelotas y lo arrojaría al Pisuerga, lo que menos necesitaba aquel remanso de paz eran cartas a los periódicos de peregrinas y peregrinos desatados protestando por la depravación del Camino de Santiago, y precisamente allí. De eso nada, ya vería aquel degenerado, ya. Pero por allí no aparecía nadie, y encima Graciliano se acababa de despertar y había abierto aquel bote asqueroso de paté que estaba rebañando con los dedazos. Estaba harto de decírselo, “Graciliano, tienes pinta de buey manso, o cuidas la imagen o voy dar parte de ti y te van mandar al País Vasco, el look es muy importante”.

– ¿Me pueden decir ustedes si voy bien para el Castillo de Sigerico?

El sargento Exuperancio Medeiros bajó la ventanilla y vio ante ella a un mono peludo, con un enorme falo ferozmente enhiesto, que le miraba de hito en hito.

– Tengan la bondad: ¿Voy bien para el Castillo de Sigerico?
– ¿Castrojeríz? Todo recto.

Inconscientemente el sargento saludó militarmente al mo-

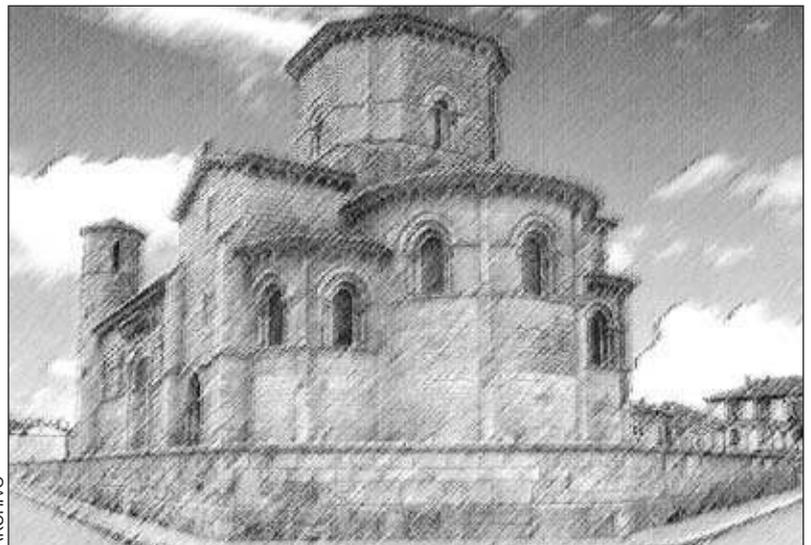
no. El mono (ya se sabe que los monos tienen un acendrado espíritu de imitación), contestó al saludo. Luego, tranquilamente, tomó el Camino que se alejaba hacia el infinito.

El sargento Exuperancio Medeiros comenzó a reaccionar diez minutos después, cuando le arreó un feroz codazo al número Graciliano Cristiñade...

– ¿Qué has visto?

– Mi sargento, o mi parecer he visto un mono empalmado, una cosa extraordinaria, en mi pueblo sería una sensación, ¡qué maravilla!

– ¡Tú no has visto nada, mentecato! ¡Tú no has visto nada,



ARCHIVO

y yo tampoco! ¿Quieres que nos tomen por imbéciles? ¿Quieres que me manden otra vez a Carballo? ¡ Antes te mando a ti a Rentería! ¡Un mono empalmado! ¡Cosa de cuatro peregrinas histéricas y de tres desocupados!

– ¡Siempre a sus órdenes, mi sargento! Yo no vi nada, pero es una cosa extraordinaria, ¿puedo comentárselo a mi Rosiña?

– ¡A nadie, tú no se lo comentas a nadie! ¿Estamos de acuerdo?

– ¡Siempre a sus órdenes!

El tipo enorme de la coleta estaba sentado en una mesa, en la recepción del albergue. El pequeño mono empalmado esperó pacientemente en una larga fila de peregrinos, de peregrinos horrorizados ante lo que tenían entre ellos, hasta que le tocó el turno:



- ¡La credencial! ¡Su credencial de peregrin !
- Oiga, es que yo soy un pequeño canecillo de Frómista y...
- ¡La credencial!
- Mire, yo sólo soy un pobre mono empalmado qué...
- ¡La credencial!

El pequeño mono se largó cabizbajo. Algunos peregrinos le apedrearon. Llegó otra vez la noche cuando el pobre canecillo pasó ante los muros del convento de San Antón. Anduvo y anduvo, envuelto en sus quimeras, navegando en sus pensamientos alumbrado por la inmensa luna que rielaba en plata su prepucio. Maldita tormenta, maldito rayo que le había lanzado a un mundo que le rechazaba con espanto. Él era fruto del delirio de los humanos, su espectacular priapismo también, no entendía el rechazo. Desolado, llegó a un pequeño pueblo, Fontanas, y se sentó sobre un tapial mientras torrentes de lágrimas le caían hasta el hocico.

Y entonces lo vio. Su figura se acercaba ligera entre las casas del pueblo. Bajo un enorme mochilón encarnado viajaba un joven larguirucho, con enormes aros en las orejas y el largo cabello recogido en una coleta. Lo único que lo distinguía como peregrino era una enorme vieira sobre una desgastada camiseta donde lucía un lema: ¡tiembla mundo ! Avanzaba silbando con despreocupación, al poco estuvo junto al mono.

- ¿Quién eres, cómo te llamas?– preguntó el mono.
- Leonardo, me llamo Leonardo y vengo de lejos, de muy lejos. Por cierto mono, ¿por qué estás llorando?

El mono interrumpió sus gemidos. Creyó que el peregrino se estaba burlando de él, su mal era evidente, espectacular, pero no, sólo percibió en Leonardo un brillo extraño en su mirada, nada más.

- ¡Mira, mira como me han puesto! Todo el mundo me toma por un monstruo. Tengo

que encontrar una solución, tengo que encontrarla, sólo hay un ser que me puede ayudar. Debo llamarlo.

- Ya... Para eso estoy aquí, para escucharte.

El diablo no solía atender peticiones de animales, y mucho menos de monos, que luego se pasaban el día imitándole y no era cuestión. Pero aquel era un canecillo del Camino de Santiago y él había estado todo el día deshuevándose de risa, sobre todo cuando el mono entró en la ermita de Ponte Fitero y espantó a aquellas hospitaleras italianas que huyeron aterrorizadas poniéndose las palanganas de lavar los pies por sombrero castoreño y clamando: ¡porco governo!

- ¡Qué me quieres mono!– interpeló rutinariamente Leonardo, las fórmulas siempre son las fórmulas.
- ¡Sácame de esta y te doy mi alma, toda mi alma de simio será tuya!– contestó entre pucheros el pequeño simio.

Leonardo le miró con aquella mirada suya que producía vértigo, encendiendo en brasas la pequeña aldea, la noche y la paramera toda. Luego escupió entre dientes y se dirigió al mono:

- ¡Muy típico, muy típico de la Iglesia abandonar a sus símbolos, aunque sea un símbolo vergonzoso como tú, madre mía que “mandao” tienes hermano! Y luego, claro, tengo que venir yo a arreglar el jodido entuerto, como siempre. A ver, déjame pensar. Ya está, A partir de hoy, y hasta la consumación del Camino de Santiago, serás cantinero en esta aldea. Te daré forma humana, ejercerás de tabernero y tomarás por nombre Pichorino. A cambio, tu alma.

- ¡Chócala Lucifer, trato hecho!

Y así fue, si así os parece, como el pobre mono empalmado, el pequeño canecillo de Frómista, se convirtió en tabernero del Camino de Santiago, Pichorino de Fontanas. Claro que esto es un cuento, o tal vez no, yo qué sé, al fin y al cabo, ¿qué es un cuento? Que toda la vida es cuento y los cuentos, pues eso, cuentos son. ➤





DESGLOSAS JACOBEAS

José Antonio de la Riera

se han cargado al pelegrin. Si hermanos, tempus fugit. Los “nuevos” de la Xunta decidieron que ya estaba bien el tema. Así que convocaron un concurso público y salió ganadora algo así como una flecha amarilla de las de diseño y tal, una monada, como nuevo símbolo Xacobeo, galaico, poco apostólico pero sentimental. Mira que nosotros le hemos dado caña al “Pelegrin”, esa mascota horrorosa, mezcla de monaguillo preconciliar y cultura “Ana Kiro”, nacida al arrimo del “Cobi” olímpico y de los fastos del afamado “Xacobeo 1993”. Hasta hubo un momento en que un cráneo privilegiado decidió que lo políticamente correcto y tal era lo de la parejita y parieron “la Pilgrina”, que era lo mismo que el “Pelegrin” pero en marica, con tonos rosa y morros siliconados. Pero a lo que vamos: de tanto darle leña al monigote le hemos cogido cariño, cosas que pasan, las causas

perdidas son lo nuestro. Hemos sabido que en la France, de donde nos llega lo bueno, lo regular y lo malo, ciertos gabachos iluminados han organizado un Frente de Liberación de los Enanos de Jardín. Los rescatan de los jardines y los sueltan por el bosque, Blancanieves anda atónita. Así que nosotros, siempre atentos a todas las tendencias y modas gabachas, estamos dispuestos a crear un Frente para Liberaçao de Pelegrines. Los hay de todo tipo y condición, así que va a ser una gozada. Es que te somos unos románticos empedernidos. Todos los que podáis recoger, queridos amigos, beneméritas amigas, se los enviáis a casa del bondadoso presidente de nuestra asociación que, además de buen chaval, es un fetichista jacobeo, le va a gustar, se va a quedar encantado, para envíos poneros en contacto con nuestra redacción. (Carallo y ahora... ¿dónde me escondo?). ➤

turigrinando. “Viajes Zeppelin” ha anunciado en las páginas de “El País”, en su catálogo de viajes, el rollete de “hacer el Camino” apeonando o en bicicleta desde 334 euros de vellón. ¡Yupiiiiiii! Autobuses a gogó, últimos cinco kilometritos andando cada etapa, tiendas concertadas con comisión incluida, tartas de Santiago todo a cien, patas de cigalas de plástico en el Franco, bordoncitos de pitiminí para dar el pego y... escuchen, cagoenlaleche, escuchen: mini gaitas de plástico incluidas en paquete para dar el pego. Páseme usted su bordón, tenga la bondad: ¡zás!, al cráneo y por derecho. ¿Hay quién se apunte? Sí, por ventura. Son los que arman el cisco en O Cebreiro (¡Ahggg, mira Maripepa, mira como vivía esta gente, qué típico, haz una afoto!) o intentan acabar con el pobre Mateo a cabezazos en filas interminables (“¡dale Pepe, dale un fostión al santo a ver si te la endereza!”).

Pero la cuestión no queda ahí, hermanos y hermanas. Que están, entre otros, los de “Jacotrans”. Estos no se cortan un pelo, Camino a la carta: “Transportamos tu equipaje a lo largo de la Ruta, suministramos todo lo que te haga falta: ropa, calzado, bastones, cantimploras, alquilamos mochilas...” Su lema: “te acompañamos en el viaje para hacértelo más cómodo” Lo que no garantizan es reserva de cama. Claro, si cuela, pues eso, cuela, que para eso están los albergues de peregrinos (de los privados y de los otros). ➤

genio y figura. Y es que resulta que, una vez más, el amigo Jesús Jato está en medio de una sonora zapatiesta. Todo a resultas de que el ayuntamiento de Villafranca le ha atizado una multa de 3.800 euros por ocupar la calzada (es decir, la calle Santiago) con el material para la obra de su albergue Ave Fénix, al parecer cinco palés de ladrillos que estaban depositados entre el alber-

contenedores para albergues. Vamos a echar unas risas, que falta hace. Y es que resulta que la prensa compostelana resalta con alborozo la “idea” de un estudio de arquitectura, Arquitectos Asociados de Santiago, de habilitar contenedores para solucionar el problema de la vivienda juvenil. Hasta ahí, pues bueno. Y que el conselleiro de Innovación de la Xunta de Galicia (y de lo Xacobeo), Fernando Blanco, diga que es “un avance del I+D, pues también. Pero hete aquí, que el mencionado poncio ha largado, de propina, que estudiará la construcción de albergues de peregrinos con los mencionados contenedores, sobre todo en época de avalanchas. ¡Ché, ché, ché! No empecemos, tengamos la fiesta en paz. Señor conselleiro, de eso nada, olvídense. ¿No ve usted que son mucho mejores los albergues-Diógenes? Le explico a usted, tenga la bondad, tome nota: se coge un barril de esos del Ribeiro, a ser posible con efluvios. Se sitúan en sitios como Fonfría o Peruscallo, incluso el I+D ese do carallo podría habilitar llaves de tarjeta barrilesca. El alojamiento de peregrinos en toneles de vino –incluso se pueden hacer para parejas, con tele en color, internete y toda la pesca– si que sería un bombazo, un auténtico reclamo turístico y no esa cutrez de los contenedores en medio del Camino, háganos caso, pipas do Ribeiro, que además hacemos patria. ➤

gue y el cementerio. Jesús ha recurrido pero nadie le explicó lo que significa el “silencio administrativo”.

Así que el bueno de Jesús, para salvar el albergue según él, se ha lanzado al Diario de León poniendo en venta TRES COCHES Y UNA GALLINA. Jesús, hermano, si no existieras habría que inventarte. Que los dioses te bendigan, coño. ➤

códigos davinci y demás desparrames. Al arrimo del Camino de Santiago todo tipo de esotéricos, iluminados, meapilas de la New Age y diversas gavillas de gurús “al dente” van a acabar por hacer bueno al Coelho. Templarios, pseudo templarios, pins de templarios y el templa-

rio que los trujo corren por el Camino remangándose las sayas, a la caza y captura de papanatas, merluzos y marujerío despistado. Literatura y cultueta de hipermercado, Camino todo a cien, aquí cabe todo, ¡pasen y vean!, qué si las energías telúricas, qué si en San Juan de Or-

tega se puede levitar, qué si en Noia está enterrado el Nicolás Flamel, qué si viva el power flower... ¡todo en los kioskos oiga! Y, en tanto, en las estanterías de viejo duerme “Compostela y su ángel”, del magnífico, enterado, sabio y lúcido Torrente Ballester. El mundo al revés. ➤

¡leña al patrimonio! Por todas partes, de Norte a Sur, desde el telón de gregos en O Cebreiro o el Padornelo hasta el océano tenebroso, la Galicia de los diez mil castros se ve acosada por bandadas de desaprensivos. Hay quien levanta, con nocturnidad y alevosía, un peto de ánimas en O Rosal y lo carga en un camión, se compran y venden hórreos centenarios en almoneda para gala y adorno de horteras de chaletos en costa y “fariña” en las napias y en los bolsillos, de todo. Pero lo más sonado ha sido lo de Ourense. Sabido es que los ourensanos te son muy suyos, tienen dicho que cuando cese de manar el agua de sus Burgas llegará el fin del mundo. Bueno, pues nuestros amigos ourensanos anduvieron una buena temporada encogidos, fanés, escangallados y con las partes pudendas puestas de lazo croata. Y es que resulta que, de súbito, As Burgas dejaron de escupir agua caliente. Y fría. Nada de nada, hermanos, algo inaudito. La fiscalía se mosqueó y comenzó a investigar. Y entonces saltó la liebre: los manantiales habían sido sellados por un cercano complejo termal de tropocientos estrellas, en construcción, que pretendía cepillarse el agua de As Burgas. Resuelto el tema, nuestros amigos ourensanos han puesto un mercadillo para vender al por menor todo tipo de artilugios defensivos de los que habían hecho razonable acopio: dientes de ajo, figas, balas de plata, diversas colecciones de “arreniegos”... hasta hubo un puesto con hisopos musicales, dabas a un botón y oías un miserere a ritmo de rap. Los tiempos, ya se sabe. Nos alegramos por ellos, menudo trago. ➤

ea, ea, ea, la gallofería se cabrea.

Y es que la catedral de Santiago ha suprimido el cachondeo de la “Compostela Marítima”, un despelote en el cual, saliendo desde Ribeira en bote, desembarcando en Pontecesures y dándose desde allí un paseito a Santiago, te daban el papelote en la “Pilgrims Bureau” Todo ello pasando los peregrinos por caja y entregando unos cuantos euros de vellón a los “organizadores”. El sarao generalmente era patrocinado por marcas como “Búfalas Galegas de Calidade”. Tal cual.

Y entonces, el organizador de los aquelarres marítimos y presidente de la asociación creada ad hoc, por gracia “Ruta Marítima do Apóstolo” se ha cabreado ya que le intentan quitar el chollo. Y dice que “Santa Rita, Rita, lo que se da no se quita” Y es que en 1997 se la metieron doblada a la SAMI catedral de Santiago de Compostela y, muy particularmente, al canónigo responsable de peregrinaciones. Lo que ocurrió entonces es que este personaje, el “organizador”, fue declarado (después de incontables peloterías) “persona non grata” por todos los alcaldes que jalonaban la mencionada “Ruta Marítima”, indescriptible y única puesta en común de alcaldes de todas las tendencias políticas, que por una vez fueron unánimes. Ha sido un caso para los anales en Galicia: todos de acuerdo. Parece ser que la catedral de Santiago (con una “Compostela” cada vez más devaluada) ha decidido poner coto a los cachondeos generalizados. Y a los gallofos. Pues que sigan, que sigan y que no paren. ➤

y ahora la junta de castilla y león.

Y es que tenemos prometido no dar leña siempre a los mismos, es decir, a la Xunta de Galicia, que además como es nuestra le tenemos cariño y tal. Así que prometimos repartir la estopa y cumplimos rigurosamente. Pero es que estos de la Junta nos lo ponen tirado, son especialistas en mariconadas camineras y brindis al sol, pasen y vean la ocurrencia, cada día se superan un poco más. Y es que se han montado un “ciberbús” para, según señala el consejero de Fomento, Antonio Silván, en la época álgida de las peregrinaciones los peregrinos se pongan en contacto con la parienta o con el próximo albergue (¿con el próximo albergue para qué, para reservar plaza?) Además, ese cráneo privilegiado nos deja una perla, el “ciberbus” en cuestión estará dotado con dieciocho ordenadores cada uno de los cuales llevará el nombre de un río de Castilla y León ya que: “desde un elemento móvil, como es el Ciberbus queremos también hacer Comunidad a través de las nuevas tecnologías”. ¡plás, plás plás!, algarabía, regocijo y despelote. Si no fuera porque este tipo tira con pólvora del rey, era como para enmarcarlo. Muy consejero nuestro, o suyo: déjese de brindis al sol y deje en paz a los peregrinos, que buena falta hace. Lo que si hace falta es que adecue esas nuevas tecnologías, y se gaste la pasta gansa, en los pueblos de su Comunidad, que los tienen ustedes al paio y absolutamente abandonados en lo que se refiere a nuevas y viejas tecnologías, salvo esas tonterías “jacobeas” que tanto les gustan. La pena es que se seguirán ustedes superando a si mismos en la escala de uno a diez del tontódromo jacobeo, ¿apostamos? ➤

y con la Iglesia vamos topando. Pues si señores, señoras y afición en general. Que resulta que no sólo son los Zeppelines y Jacotrans, que el Vaticano tiene también su propia agencia de viajes, por gracia “Opera Romana Peregrinae”, al frente de la cual está el cardenal Liberio Andreata, que se dedica más o menos a lo mismo. Organizado el viaje, el tour operator ensotanado recoge a los peregrinos en el aeropuerto, los aloja en casas rurales, les recomienda

ribeira sacra y otras lerias. Vamos a ver, que todos quieren apañar castañas. Resulta que ahora –a buenas horas, mangas verdes– la “Asociación de Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra”, anda reivindicando lo que llama “Camino de Invierno”, como alternativa al Camino Francés desde Ponferrada por el Valle del Sil y Monforte. Guay del Paraguay, pero uno tiene memoria y recuerda cuando en 1992, cuando con D. Eligio Rivas Quintas comenzábamos la investigación de los Caminos en Ourense, ningún alcalde ni asociación cultural de toda esa zona nos escuchó, al parecer consideraban al Camino de Santiago una cosa de pordioseros o algo parecido. Puertas en las narices y a otras cosas. La Xunta de Galicia reconoció los Caminos históricos que se investigaron entonces, y resulta que estos ahora se han enterado que el Camino debe ser algo así como un chollo y andan reivindicando que la fiesta también es suya, sobre todo por el rollo turístico que es lo que mola. Naturalmente que se trata de un Camino histórico, e importante. Aunque de ahí, a decir, como hace la presidenta de la mencionada asociación: “es una ruta con una carga cultural e histórica mayor incluso que cualquier otra ruta jacobea” median cuatro abismos, cincuenta pueblos y trepocientos puentes. Pero lo que llama la atención no es semejante parida, que al fin y al cabo es gratis y queda muy chachi, “es lo otro”. ➤

donde comer... es por eso que una delegación de Empresarios de Turismo Rural de Cantabria, con su presidente Jesús Blanco al frente, salió disparada hacia Roma, dando con los tacones en el mismísimo culo, por mor de ser incluidos en tan distinguidos circuitos peregrinescos. Con lo que no cuentan estos es que muy probablemente los despachen también con una minigaita y un botafumeiro de plastilina para volver echando humo. Es que la pela es la pela. ➤



Os libros que atopei no meu faiado

Tino Chao



Herru Sanctiagu

Autor: ALEJANDRO ULI BALLAZ
 Editorial: EL MENSAJERO
 DE SAN ANTONIO. Zaragoza. 1976
 111 páxinas

jazo a los años jubilares en vista del fracaso e inexistencia de peregrinos.

Vemos tamén no relato como moitos mosteiros e conventos ofrecían hospitalidade gratuita. Nalgunhas ocasións, nembargantes, vense obrigados a pernoctar en palleiras.

Entranable para os amantes do Camiño resulta o encontro con don Elías no Cebreiro.

Unha curiosidade: un que pregunta se os hórreos son enterramentos familiares.

Como mostra tamén da “apertura” política citemos o exemplo de que, ó contrario que nos diarios de décadas anteriores, o inevitable encontro coa garda civil non resulta molesto nin desagradable. Os “picoletos” conversan educada e amablemente cos peregrinos e mesmo les informan sobre lugares onde aloxarse en Santiago. É de supoñer que non serían como os pícaros dos que fala Picaud. ➔

● autor, estudante universitario no ano 1971, camiña a Santiago dende Zaragoza xunto con un coñecido bastante maior (coarenta anos) e un rapaz de catorce. Polo camiño irán engadíndose outros compañeiros.

Unha diferenza que atopamos respecto a diarios anteriores xa analizados nestas páxinas, é o patente desenrolo económico e cultural experimentado no país. Así, cando descansan en bares e pensións xa non se fala tanto de miseria e suciedade.

É interesante constatar como a partir de Logroño van atopando cáseque tódolos días peregrinos, tamén ó contrario que en 1965. Por isto resulta chocante que por dúas veces lles chegasen rumores de que o cardeal Quiroga tiña pensado *dar cerro-*

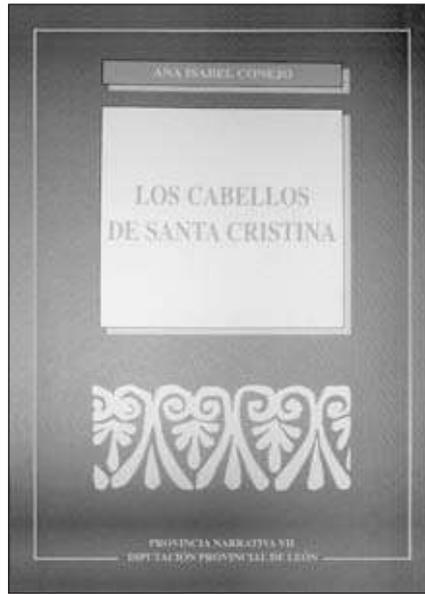


Los cabellos de Santa Cristina

Autora: ANA ISABEL CONEJO
Edita: DIPUTACIÓN PROVINCIAL
DE LEÓN. León. 2000
231 páginas

Si se nos dijera antes de comenzar a leer la novela que las dos protagonistas son una religiosa y una infanta de León que, del convento y la corte, pasan a sendos harenes de Córdoba, podríamos pensar que más que ante una novela histórica estábamos ante una elucubración erótico-fantástica.

Y sin embargo no es así, el relato histórico, es decir la trama está perfectamente trabada y justificada. Los per-



sonajes tienen consistencia y fiabilidad y por encima de todos ellos, aparte de las protagonistas, destaca el de Almanzor, visto no sólo como guerrero y caudillo, sino como hombre de familia y gobernante.

Resultan muy interesantes desde el punto de vista histórico las descripciones de las ciudades de León y Córdoba, sobre todo la de esta última, cuya grandeza llega a subyugar a las dos jóvenes.

No faltan rasgos novelescos y de intriga, muy bien administrados y dosificados, sin caer en la vulgarización. Añadamos un estilo ágil y corrido y tendremos como resultado una narración amena, de calidad literaria y verosimilitud histórica, todo lo que le podemos pedir a este tipo de novelas, además de personajes agónicos.

Es una pena que el diseño editorial no esté a la altura de la obra. Es éste un libro digno de las mejores editoriales de novela histórica y recomendable para todos los amantes del género. ➤



La esquizofrenia. Diario de un viaje

Autor: MIGUEL GONZÁLEZ PURROY
Editorial: DESCLÉE DE BROUWER.
2004
94 páginas

el título de este libro puede resultar un tanto engañoso. Efectivamente, el autor es un esquizofrénico, pero gracias a su tesón y fuerza

de voluntad ha conseguido enquistar la enfermedad. No hay por tanto en el relato de su peregrinación a Compostela descripciones de alucinaciones o vivencias irreales; en todo caso, la obsesión que muestra por la figura del diablo. Aun así, de no ser por el título y la confesión del propio autor podríamos decir que es "un diario más".

La narración es fresca y espontánea, con un cierto aire de ingenuidad infantil tanto en la construcción de las frases como en el contenido. Son constantes las referencias religiosas, que dejan traslucir una ideología más bien conservadora, como las ya aludidas menciones al demonio, un tanto pueriles.

Resaltemos, como anécdota, la historia del malogrado romance entre Alice, inglesa y Mario, brasileño (¿para cuándo una novela de amor en el Camino?).

Dada su corta extensión, no cansa, entretiene y sobre todo lanza un mensaje de optimismo y confianza a todos los que de una u otra forma padecen la enfermedad. ➤



en el salón de actos de la Galería Sargadelos de Santiago de Compostela se celebraron, el día 21 de enero, la Asamblea Anual Ordinaria correspondiente al presente año de 2006, y también una Asamblea Extraordinaria para la modificación de los estatutos.

Las principales modificaciones en estos nuevos estatutos, se centran en: la duración de todos los cargos de la Junta Directiva que desde ahora se renovarán anualmente; en obtener el máximo partido de las nuevas tecnologías de Internet y correo electrónico, y la posibilidad de celebrar juntas directivas a través de la red, videoconferencia, etc.

Se aprobaron las correspondientes actas y se debatieron ampliamente todos los puntos del orden del día, aprobándose la modificación de los estatutos así como la formación de la nueva Junta Directiva que sigue presidiendo Antón Pombo. ➡



el pasado 22 de mayo falleció en A Coruña, a los 53 años, José Sánchez Navarro. Hospitalero voluntario de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, colaboró en varias ocasiones en nuestro albergue de San Roque.

José Ignacio Diez ofició un emotivo funeral en la iglesia de los Franciscanos de la ciudad herculina en los que familia, amigos y representantes de la AGACS despidieron a José. Descanse en paz. ➡





VII Concurso Literario

TEMA: Relacionado con el Camino de Santiago.

MODALIDAD: Relatos cortos.

EXTENSIÓN: Los relatos con una extensión mínima de 3 folios y máxima de 5 (en tamaño DIN A-4) se presentarán en doble soporte; disquete o Cd en versión Worperfect o Word y 2 copias impresas por una sola cara, con un máximo de 50 líneas de 80 dígitos cada una, con espacio interlineal de 1'5 y letra de cuerpo 12.

PARTICIPANTES: Podrán concurrir a esta convocatoria escritores de cualquier nacionalidad con obras originales escritas en castellano, gallego, catalán, euskera, o portugués, no premiados en otros certámenes y que no hayan sido publicadas. Los rela-

tos en catalán, euskera, o portugués deberán ir acompañados de la correspondiente traducción en castellano. No podrán participar los miembros de la directiva de AGACS, ni sus familiares directos.

PLAZO DE PRESENTACIÓN: El plazo de presentación finalizará el día 15 de Octubre de 2006. Se remitirán por correo, por el sistema de lema y plica (en la parte anterior del sobre, los datos de identificación del autor: nombre y apellidos, dirección postal, teléfono, email) a la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, rúa Costa Nova, 55, 15706 Santiago de Compostela.

JURADO: Integrado por personas de reconocida solvencia en el campo de la crítica literaria, elegirán los

tres trabajos finalistas. La participación en esta convocatoria implica la aceptación total de los miembros del jurado.

VARIOS: Los autores, galardonados o no, facultan a la AGACS para la publicación de los trabajos, ya sean en el idioma original o traducido, haciendo constar en cualquier caso la autoría y procedencia de los mismos.

Los trabajos no serán devueltos a sus autores.

PREMIOS: Primer premio, con 300€. Segundo premio, con 200€. Tercer premio, con 100€.

Los premios serán entregados en un acto público que se anunciará con la debida antelación. ➤



TEMA: Relacionado con el Camino de Santiago.

MODALIDAD Y FORMATO: Fotografías en blanco y negro o en color, con un máximo de 3 por cada autor, y deberán estar comprendidas entre 18x24 y 30x40 cm.

PARTICIPANTES: No podrán concurrir a esta convocatoria miembros de la directiva de AGACS, ni trabajadores del periódico Correo Galego, ni sus familiares directos.

PLAZO DE PRESENTACIÓN: Los trabajos serán presentados en un sobre indicando en su exterior VII Concurso Fotográfico «El Peregrino». En su interior deberá ir otro sobre de menor tamaño, cerrado, con los datos del concursante. Y deberán

enviarse a la redacción del Correo Galego, rúa Preguntoiro 29, 15704 Santiago de Compostela. El plazo finaliza el día 15 de Octubre de 2006.

JURADO: Compuesto por miembros de la AGACS y del Correo Galego, entre los que se encontrarán dos fotógrafos profesionales, determinarán los premios. En ningún caso el certamen podrá quedar desierto. La participación en este certamen implica la aceptación total de los miembros del jurado.

VARIOS: Las fotografías premiadas y otras significativas podrán ser publicadas en el periódico o en la publicación de la AGACS.

Las fotografías quedarán en poder

de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, que se reserva el derecho de exponerlas o reproducirlas, siempre a partir de la fecha del fallo del concurso. Los restantes trabajos también pasarán al archivo de imágenes de la AGACS.

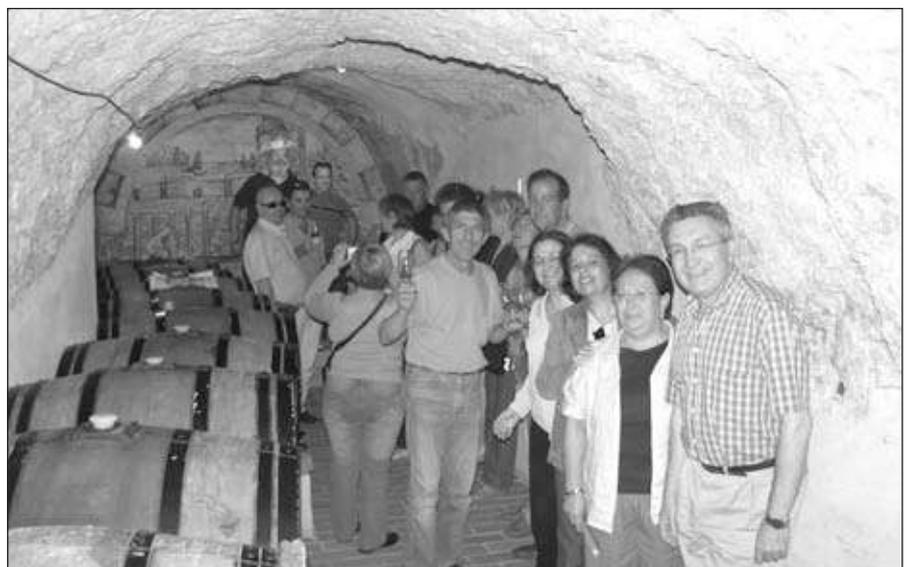
PREMIOS: Primer premio, con 300€. Segundo premio, con 200€. Tercer premio, con 100€.

Los premios serán entregados en un acto público que se anunciará con la debida antelación. ➔



los días 26, 27 y 28 de mayo tuvo lugar en Castrogeriz el encuentro organizado por nuestra asociación, en la que socios y simpatizantes disfrutaron de un grato fin de semana. Entre otras actividades, el catedrático y doctor en Psicología Antonio Ares, pionero en nuestro país del Análisis Transaccional, impartió un cursillo intensivo y muy interesante sobre la citada materia.

También se dispuso de tiempo para el ocio en el que, entre otras cosas, hubo ocasión de visitar en Pedrosa del Príncipe la singular bodega del cordial y siempre dispuesto Ricardo Antolín. ➔





Nuevos directivos de la AGACS



begoña Valdómar, persona muy entrañable y de una gran calidad humana, que a pesar de su juventud reúne una gran experiencia y muchos años de trabajo en el albergue de Fisterra y que está ya considerada como uno de los iconos de la actual hospitalidad jacobea.



antonio Zorrilla además de peregrino, hospitalero, apasionado por Galicia y un activo compromisario de nuestra asociación, es también una persona dinámica, entrañable y de una gran cordialidad.

Bienvenidos a bordo. ➔



Difusión sin fronteras

nuestra revista Libredón ya está disponible en dos formatos: la edición impresa para socios y suscriptores con el ISSN 1886-3302, y la edición virtual en formato PDF con el ISSN 1886-3310 que se distribuye gratuitamente y sin fronteras a través de nuestra web <www.amigosdelcamino.com>

Con esta pionera iniciativa, la AGACS pone al alcance de todos la colección completa de nuestra revista, desde el inicio de su publicación allá por el año 1999. ➔



Nuestras páginas web

en la línea de adaptarnos a las nuevas tecnologías nuestra asociación dispone de dos páginas web. Una de amplia información jacobea en general y detallada sobre todos los caminos de Santiago en Galicia. <www.amigosdelcamino.com>

La otra web, exclusiva para socios de la AGACS, tiene como principal objetivo la comunicación más ágil, rápida, y eficaz entre todos los asociados por su funcionamiento como lista de distribución de correos electrónicos.



Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago Hazte socio de la AGACS, o suscríbete a *libredón*

Puedes hacerlo en nuestra página web <www.amigosdelcamino.com> o por correo electrónico **info@amigosdelcamino.com**. Si lo prefieres, rellena este cupón y envíalo a: "Rúa Costa Nova de Abaixo, 17. (15705) Santiago de Compostela".

- QUIERO HACERME SOCIO DE LA AGACS (30 € al año). Esto incluye la suscripción anual, sin ningún gasto adicional, a las revistas *libredón* y *Peregrino*.
- QUIERO SUSCRIBIRME A LIBREDÓN (15 € al año), gastos de envío incluidos.

Nombre:

Apellidos:

Calle:

Población: Código Postal: Provincia:

Tel.: Email:

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Banco: Nº cuenta:

CONGRESO INTERNACIONAL

TRADICIÓN Y ACTUALIDAD EN EL CAMINO DE SANTIAGO

(TACS)

FONDO (Italia), julio 2006



Educación y cultura

Sócrates
Grundtvig



Asociación Galega
Amigos do Camiño de Santiago

La Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, participa en un nuevo proyecto internacional "Grundtvig" de la Comunidad Europea para el desarrollo de la cultura y enseñanza enmarcado en el Programa Sócrates. La AGACS, en colaboración con los representantes italianos del Ayuntamiento de Fondo y la Escuela de Cles y por parte portuguesa de la Associação dos amigos do Caminho de Santiago do Norte de Portugal, está trabajando para la celebración de un Congreso Internacional en el pueblo de Fondo, que tendrá lugar en Julio de 2006, coincidiendo con la conmemoración de la peregrinación que sus habitantes realizaron a finales del siglo XV. El pequeño pueblo de Fondo se encuentra situado en un paso natural en los montes Dolomitas en el valle de Non, en la región del Trentino italiano muy cerca de Austria. En los años cincuenta y sesenta del siglo pasado, un grupo de estudiosos y amantes de su pequeño pueblo, vieron como los frescos medievales que decoraban sus calles estaban perdiéndose definitivamente por la erosión climatológica, lo que significó el descubrimiento y recuperación de una tradición jacobea que tiene su raíces en un hecho histórico ocurrido en el siglo XV.





Fresco de una de las fachadas de Fondo (Italia).

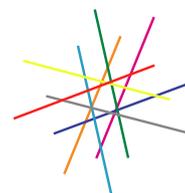


XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA E DEPORTE
Dirección Xeral Patrimonio Cultural



**XACOBEO
Galicia**



**Galicia
camiños de
concordia**